

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Хмельницький національний університет
Освітня програма	66678 Германська філологія та перекладознавство: перша – англійська, друга-німецька
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	В11 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	138
Повна назва ЗВО	Хмельницький національний університет
Ідентифікаційний код ЗВО	02071234
ПІБ керівника ЗВО	Матюх Сергій Анатолійович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	https://khmnu.edu.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/138>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	66678
Назва ОП	Германська філологія та перекладознавство: перша – англійська, друга - німецька
Галузь знань	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
Спеціальність	В11 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Магістр
Тип освітньої програми	Освітньо-професійна
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Бакалавр, Магістр (ОКР «спеціаліст»)
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	Кафедра германської філології та перекладознавства
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	<i>відсутня</i>
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	вул. Інститутська 11, м.Хмельницький, 29016
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>не передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	<i>відсутня</i>
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська, Німецька
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	14375
ПІБ гаранта ОП	Бойко Юлія Петрівна
Посада гаранта ОП	Професор
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	boikoyul@khmnu.edu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(097)-712-53-18
Додатковий телефон гаранта ОП	<i>відсутній</i>

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
заочна	1 р. 4 міс.
очна денна	1 р. 4 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Запуск цієї освітньої програми є закономірним результатом багаторічної ґрунтовної підготовки фахівців-філологів. За час функціонування ОП сформовано досить потужний кадровий потенціал, що забезпечує потреби регіонального ринку праці та ефективно реалізується в установах, організаціях і на підприємствах різних форм власності, які потребують фахового філологічного й перекладацького супроводу, зокрема у сферах освіти, перекладу, ІТ-індустрії, логістики, економіки та туризму.

Підготовку магістрів філології у Хмельницькому національному університеті було започатковано у 2014 році за спеціальністю 8.02030304 «Переклад» (відповідно до чинних на той час класифікаторів спеціальностей). Впровадження магістерського рівня освіти було зумовлене регіональними потребами, академічним контекстом, а також запитом абітурієнтів і роботодавців. Зокрема, розробники програми врахували такі фактори:

- 1) стратегічний план розвитку міста та області, спрямований на міжнародну інтеграцію;
- 2) відсутність на той час у закладах вищої освіти міста магістерських програм з іноземної філології;
- 3) забезпечення наступності здобуття вищої освіти в межах одного закладу;
- 4) наявність належної матеріально-технічної бази та потужного кадрового потенціалу кафедри германської філології та перекладознавства.

Зміст та форми підготовки магістрів-філологів постійно оновлювалися відповідно до тенденцій розвитку спеціальності, вимог ринку праці та нормативно-правових актів у сфері реформування вищої освіти, зокрема Постанови КМУ «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти» (№ 266 від 29.04.2015 р., зі змінами від 27.09.2016 р. № 674 та від 01.02.2017 р. № 53) і Наказу МОН № 353 від 12.02.2018 р. Розробники ОП систематично переглядають цілі, компетентності, програмні результати навчання та обсяг обов'язкових компонентів, гармонізували структурно-логічну схему, а також оптимізували розподіл кредитів на підготовку кваліфікаційної роботи.

Після затвердження Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» ступеня магістра (наказ МОН України № 871 від 20.06.2019 р.) відбулося оновлення ОП з урахуванням вимог Стандарту, потреб і очікувань стейкхолдерів, кращих практик українських та зарубіжних закладів вищої освіти, а також рекомендацій академічної спільноти, робочою групою:

- 1) уточнено цілі навчання відповідно до сучасних тенденцій розвитку спеціальності та галузевого контексту;
- 2) актуалізовано програмні результати навчання та компетентності;
- 3) визначено перелік обов'язкових компонентів та оновлено їхній зміст;
- 4) розширено можливості для побудови індивідуальної освітньої траєкторії студента (блочний принцип вибору замінено на широкий вибір дисциплін у межах загальноуніверситетського каталогу).

Освітньо-професійна програма, що проходить акредитацію, постійно актуалізується відповідно до потреб та рекомендацій усіх груп стейкхолдерів. Періодичний перегляд та оновлення ОП здійснювалися з урахуванням нормативно-правових змін та відгуків зацікавлених сторін:

- 1) впродовж 2019–2020 н. р.: у зв'язку із затвердженням Стандарту вищої освіти (наказ МОН України від 20.06.2019 р. № 871) (протоколи засідань кафедри від 15.11.2019 р. № 4, від 27.03.2020 р. № 8);
- 2) впродовж 2020–2021 н. р.: з урахуванням пропозицій роботодавців, академічної спільноти та ініціатив здобувачів вищої освіти (протоколи засідань кафедри від 04.12.2020 р. № 4, від 09.04.2021 р. № 7);
- 3) впродовж 2021–2022 н. р.: у зв'язку із затвердженням нової Стратегії розвитку Хмельницького національного університету на 2021–2025 рр. (протоколи засідань кафедри від 01.10.2021 р. № 2, від 06.12.2021 р. № 3, від 17.12.2021 р. № 4, від 21.04.2022 р. № 7)
- 4) впродовж 2024–2025 н.р.: у зв'язку із внесення змін до переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої та фахової передвищої освіти Постанова Кабміну від 30 серпня 2024 р. № 1021

На сучасному етапі ОП спрямована на підготовку висококваліфікованих, конкурентоспроможних професіоналів, здатних до системного вирішення складних завдань у сфері філології та перекладу, що передбачає оволодіння теоретичною базою фахових дисциплін, формування дослідницьких компетентностей; досягнення високого рівня володіння двома іноземними мовами (англійською та німецькою), що дозволяє вільно здійснювати усний і письмовий переклад складних фахових текстів у процесі міжкультурної комунікації, зокрема у художній, публіцистичній, науково-технічній та бізнес-сферах; доповнюється інтеграцією сучасних ІТ-технологій у процес перекладу та навчання.

Програма забезпечує фундаментальну філологічну підготовку, ефективно поєднану з інтенсивною практикою перекладу, що дозволяє випускникам майстерно вирішувати професійні завдання. Це досягається завдяки технологічній готовності (включно з САТ-системами та постредагуванням) та оволодінню комплексними методами аналізу тексту (лінгвостилістичним, семантичним, когнітивним тощо) для гарантування якості перекладу. Програма готує конкурентоспроможних фахівців, які поєднують теоретичну базу з практичними навичками, що дозволяє їм ефективно працювати в сучасному глобалізованому світі.

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та ліцензійний обсяг за ОП

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року		У тому числі іноземців	
			ОД	З	ОД	З
1 курс	2026 - 2027	60	10	4	0	0
2 курс	2025 - 2026	60	6	11	0	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	програми відсутні
другий (магістерський) рівень	66642 Філологія. Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська 66678 Германська філологія та перекладознавство: перша – англійська, друга-німецька
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	програми відсутні

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	80337	26102
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	77304	23932
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	3033	2170
Приміщення, здані в оренду	443	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- ☐ щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- ☐ щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>b11_op_2025.pdf</i>	vtxBWygVHp600c3dsEoiqPeUyqe73h9uw7i/LHulcrs=
Навчальний план за ОП	<i>np_b11_mag_ochn_2025.pdf</i>	8/bOewAHZkRSzd2juNzALb9IPsJWQALHUy/LOAc6mb s=
Навчальний план за ОП	<i>np_b11_mag_zaoch_2025.pdf</i>	uTxrYWOJAmOA4rwXMSsl+WFgctg1Mp6Qzd7s9R2OvB s=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>rec_byalyk.pdf</i>	UBRLjc97JAZ3UVtSO9qk+nL5L3cNoid4OwVC3kjWoWk =
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій	<i>rec_ovsiyenko.pdf</i>	sZZBkpCycwtwPslxXOQkpgwp9cajHALFkwR1t8aLhBg=

наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)		
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>rec_drebet.pdf</i>	3qE3hdN5qnkk/7okWPjiIR+8OVjUacNhLPVSS1pjado=

1. Проєктування освітньої програми

Чи освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти? Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

ОП гарантує системне досягнення ПРН завдяки збалансованій матриці обов'язкових компонентів (ОК) загальної та фахової підготовки за спеціальністю В11 Філологія, визначених Стандартом вищої освіти (наказ МОН від 18.02.2025 р. № 299). Науково-дослідницький світогляд і методологічний фундамент формує ОК ОФП.01. Розвиток soft skills, міжкультурної виваженості та готовності до викладання забезпечують ОК ОЗП.01 й ОЗП.02. Цифровізацію перекладацької діяльності та володіння CAT-tools реалізовано через ОК ОЗП.03. Поглиблені теоретичні й мовно-перекладацькі компетентності досягаються вивченням ОК ОФП.04, ОФП.02, ОФП.03, ОФП.05 і ОФП.06. Обсяг ОП становить 90 кр. ЄКТС: обов'язкові ОК — 66 кр. (73,3 %), з яких загальна підготовка — 13 кр. (14,4 %), професійна — 53 кр. (58,8 %); вибіркові ОК — 24 кр. (26,7 %). Практична підготовка охоплює 8 кр., а кваліфікаційна робота — 9 кр. ЄКТС. Підсумковою індикацією досягнення ПРН є публічний захист кваліфікаційної роботи. Таким чином, взаємозв'язок і послідовність викладання зазначених ОК повністю покривають вимоги Стандарту вищої освіти зі спеціальності В11 Філологія (за спеціалізаціями), для другого (магістерського) рівня, забезпечуючи кумулятивний ефект у досягненні заявлених результатів навчання.

Чи зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності)?

Освітня програма розроблена відповідно до положень Стандарту вищої освіти, який, своєю чергою, не передбачає присвоєння професійної кваліфікації.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін (стейкхолдерів)?

- здобувачі вищої освіти та випускники програми

Акредитація ОП за спеціальністю В11 Філологія (за спеціалізаціями) є первинною. За результатами зустрічі із випускницею попередньої ОП 17.03.2024р., нині професійною перекладачкою Ольгою Фірюю <https://surl.li/vhgsvx>, було враховано її ідеї щодо практичних аспектів використання програм Aegisub та SubEdit у межах дисципліни ОК ОЗП.03 при розробці ОП 2025 року.

Пропозиції щодо поліпшення ОП які поступили від ЗдВО обговорюються на засіданнях кафедри германської філології та перекладознавства (прот.каф. № 7 від 14.03.2025; №8 від 25.04.2025; №10 17.04.2026). Усталеною є практика щорічного анонімного опитування ЗдВО про якість освітнього процесу за ОП. Результати усіх опитувань доступні на сайті кафедри (<https://surl.li/uyadti>), обговорюються на засіданнях кафедри (протоколи № 7 від 05.04.2026, №8 від 25.04.2025, №10 від 17.04.2026) та враховані при розробці ОП. Зокрема, Л. Магась та Д. Дзіблюк (протокол від 25.04.2025р. № 10) було запропоновано інтегрувати Trados та DeepL як цифрові інструменти під час практичних занять; В. Таїбова запропонувала збільшити обсяг годин на вивчення ОК ОФП.06, що було враховано, а також розширено перелік вибіркових дисциплін кафедри німецькою мовою (введено «Переклад ділового мовлення (друга мова)» та «Переклад комерційної документації (друга мова)»; також В. Таїбова запропонувала збільшити обсяг викладання дисциплін, пов'язаних з художнім перекладом, що теж було враховано шляхом введення дисципліни «Мистецтво перекладу текстів», а у ОК ОФП.04 додано блок, що пов'язаний з художнім перекладом.

- роботодавці

Під час зустрічі із представниками бізнес-спільнот м. Хмельницького, які є потенційними роботодавцями для випускників, що можуть надавати перекладацький супровід бізнесу (юристом адвокатом В.Терличем, Т.Палінчак; О. Бохонською - директором департаменту економічного розвитку Хмельницької ОВА; Підфігурним М. В. – CEO, CoFounder в компанії «SheepFish», Л. Гончарук - директор школи англійської мови «Freedom», М. Калінічук - директор центру іноземних мов «Enjoy Language Center») обговорювалося посилення складової, пов'язаної з використанням інформаційних технологій у професійній діяльності перекладача. Як результат цього обговорення було розширено тематику ОК ОЗП.03 та ОЗП.05 за рахунок впровадження інструментів автоматизованого перекладу, технологій штучного інтелекту, методів локалізації контенту, роботи з термінологічними базами даних та

сучасними платформами управління перекладацькими проектами з подальшим практичним впровадженням <https://surl.li/ujxxdi> та <https://surl.li/hznytg>.

- академічна спільнота

За пропозицією д.філол.н., проф. кафедри німецької філології та методики навчання німецької мови ТНПУ ім. В. Гнатюка В. В. Дребета, для вдосконалення ОП варто додати елементи медіалінгвістики в цифровому просторі, щоб зміст навчання відповідав сучасним тенденціям цифрових комунікацій, що було враховано шляхом введення вибіркової дисципліни «Сучасна медіалінгвістика». Також він порекомендував ввести дисципліну з термінознавства або корпусної лінгвістики з метою поглиблення знань у сфері сучасних лінгвістичних досліджень (реалізовано в межах ОК ОФП.06). Крім того, професор В. В. Дребет наголосив на необхідності постійного оновлення електронних ресурсів, зокрема інструментів автоматизованого перекладу (CAT-tools), що забезпечить актуальність підготовки здобувачів та їхню адаптацію до новітніх вимог ринку праці. Професор В. Бялик також наголосив на необхідності інтеграції інструментів машинного перекладу в освітній процес з огляду на стрімкий розвиток технологій штучного інтелекту (ШІ) у галузі перекладу (реалізовано у ОК ОЗП.03). З урахуванням пропозицій Л. Овсієнко був збільшений обсяг переддипломної практики з 3 до 5 кредитів у порівнянні з попередньою ОП, що дало можливість поглибити перекладацькі уміння та навички здобувачів, а також було збільшено час на підготовку кваліфікаційної роботи магістра, шляхом перенесення окремих ОК та педагогічної практики у другий семестр.

- інші стейкхолдери

В ХНУ усталеною є практика громадського обговорення ОП із залученням різних груп стейкхолдерів, що врегульовано положеннями Про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти у ХНУ (<https://surl.li/cgsdcb>), Про учасників процесу започаткування, проектування та реалізації ОП у ХНУ (<https://surl.li/jgniac>), Про участь стейкхолдерів у процедурах забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти у ХНУ (<https://surl.li/nqvawp>). ЗДВО були залучені до процесу розробки ОП, зокрема вони надавали пропозиції під час занять, опитувань та зустрічей з гарантом та робочою групою. Зокрема, у березні 2025 року під час зустрічі гаранта та робочої групи ОП із директором ГО «Товариство німців Хмельниччини - Відеребурт» В. Бауером <https://surl.li/inowvm> було наголошено на важливості поглибленого вивчення німецької мови як другої крізь призму двох компонентів: практичного мовлення (як інструменту занурення в європейський культурний і бізнес-контекст) та фахового перекладу, як основи міжкультурної медіації й володіння галузевою термінологією в умовах євроінтеграції (реалізовано в межах ОК ОФП.06).

Чи мета освітньої програми відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти?

Місія ХНУ, відповідно до Стратегії розвитку ХНУ на 2026-2030 рр. (<https://surl.li/cxivsf>), полягає у розвитку інтелектуального потенціалу Подільського регіону зокрема та України в цілому. Мета ОП полягає в підготовці висококваліфікованих, конкурентоспроможних фахівців, здатних до системного розв'язання складних завдань у сфері філології та перекладу. Досягнення цієї мети передбачає: 1) опанування теоретичної бази фахових дисциплін і формування дослідницьких компетентностей; 2) досягнення високого рівня володіння двома іноземними мовами (англійською та німецькою) для вільного здійснення усного й письмового перекладу складних текстів у процесі міжкультурної комунікації (зокрема в художній, публіцистичній, науково-технічній і бізнес-сферах); 3) інтеграцію сучасних інформаційних технологій в освітній і перекладацький процеси. Така мета цілком відповідає місії ХНУ й основним цілям його Стратегії: «Освіта для майбутнього», «Наука, дослідження та інновації», «Сталий розвиток та інфраструктура», «Цифрова трансформація». Зазначений підхід узгоджується із прагненням університету забезпечувати високу якість освітніх послуг на основі європейських стандартів, формуючи цілісну особистість, готову до успішної професійної самореалізації та активної участі в сталому розвитку регіону.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки і спеціальності?

Глобалізаційні процеси диктують потребу у фахівцях, здатних ефективно працювати у вузькоспеціалізованих сферах. Мета програми фокусується на підготовці конкурентоспроможних фахівців із високим рівнем володіння двома іноземними мовами для здійснення галузевого перекладу, що безпосередньо відповідає запиту сучасного ринку праці. Тенденції розвитку спеціальності визначаються шляхом моніторингу запитів суспільства. Залучення до формування ОП зовнішніх експертів гарантує, що визначені ПРН є не теоретично відірваними, а базуються на реальних векторах розвитку філології та перекладознавства, що підтверджується в ході обговорення ОП з роботодавцями <https://surl.li/approi>, на науково-практичних конференціях/форумах <https://surl.li/osbrmm>, конференціях <https://surl.li/cc/bvyevl>, що відбуваються на базі випускової кафедри, із науковцями <https://surl.li/mcwtkn>, професіоналами практиками <https://surl.li/xziuuu>, <https://surl.li/wmruuj>, де презентуються сучасні наукові здобутки та фокусується увага на необхідності опанування CAT tools для підтримки термінологічної послідовності у великих проектах і автоматичного контролю якості; зустрічі із стейкхолдерами <https://surl.li/csruyz>, даючи змогу врахувати особливості спеціалізації; під час формування змісту ОК і безпосередньо тематики кваліфікаційних робіт <https://surl.li/hxytdf> відповідно до сучасних тенденцій у сфері філології та перекладознавства, з використанням сучасних перекладацьких технологій та філологічних розвідок. ОП розроблено згідно з Стандартом ВО <https://surl.li/kbaluk>.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку ринку праці, галузевого та регіонального контексту?

РГ ОП постійно відстежує нові тенденції на ринку праці та працевлаштування випускників <https://surl.it/vmnpgru> для адаптації освітньої програми до вимог і потреб ЗдВо. Мета та ПРН ОП розроблені й систематично актуалізуються з урахуванням тенденцій ринку праці, галузевого розвитку та регіонального контексту Поділля: 1) ринок праці - урахування аналізу вакансій та запитів стейкхолдерів зумовило акцент на двомовності (англійська/німецька), міжкультурній комунікації та цифровізації перекладу; до ПРН включено компетентності щодо роботи з CAT-tools, корпусолінгвістичними інструментами та постредагуванням машинного перекладу (РЕМТ); 2) галузевий контекст - ОП повністю забезпечує виконання Стандарту вищої освіти зі спеціальності В11 Філологія (наказ МОН від 18.02.2025 р. № 299); 3) регіональний контекст - як провідний ЗВО Подільського регіону, ХНУ через ОП забезпечує кадрові потреби Хмельниччини у перекладачах, фахівцях із міжкультурної комунікації та викладачах для закладів освіти, бізнес-структур, міжнародних та громадських організацій. Так, гарант ОП, проф Ю. Бойко взяла участь у стратегічній сесії з розробки Стратегії розвитку Хмельницької громади до 2035 року <https://surl.li/kvipej>. Цей захід став ефективною платформою для формування конкретних пропозицій щодо розширення співпраці з Агенцією розвитку Хмельницького, місцевими роботодавцями та ключовими стейкхолдерами міста <https://surl.li/lvepvd>.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних вітчизняних освітніх програм?

У процесі проєктування, системного моніторингу та періодичного перегляду ОП аналізувався та враховувався досвід аналогічних вітчизняних ОП провідних закладах вищої освіти України: КНУ імені Тараса Шевченка, Київського національного лінгвістичного університету, ЛНУ імені Івана Франка, ЧНУ імені Юрія Федьковича, НТУ України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського», ХНУ ім. В. Н. Каразіна, Київського столичного університету імені Бориса Грінченка та ЦДУ імені Володимира Винниченка (що зафіксовано в протоколах засідань кафедри германської філології та перекладознавства ХНУ № 9 від 24.06.2022 р. та № 7 від 14.03.2025 р.). За результатами бенчмаркінгу кращих академічних практик вітчизняних ОП було сформовано оптимальну архітектуру та логічно впорядковану матрицю обов'язкових і вибіркових освітніх компонентів (ОК). Зокрема: досвід класичних університетів (КНУ ім. Тараса Шевченка, ЛНУ ім. Івана Франка, ХНУ ім. В. Н. Каразіна) дозволив збалансувати фундаментальну методологію й мовознавчо-теоретичну базу з практико-орієнтованою перекладацькою підготовкою здобувачів; вивчення досвіду КПІ ім. Ігоря Сікорського та КНЛУ сприяло суттєвому посиленню цифровізаційної та технологічної складової програми — зокрема через інтеграцію сучасних систем автоматизованого перекладу (CAT-tools), корпусолінгвістичних інструментів та галузевого перекладознавства; орієнтація на потужні академічні школи германістики (ЧНУ ім. Юрія Федьковича та Київського столичного університету імені Бориса Грінченка) допомогла оптимізувати кредитно-модульний розподіл та навантаження для забезпечення високого рівня опанування другої іноземної мови (німецької). Застосований комплексний підхід дав змогу адаптувати кращі національні освітні практики до стратегічних пріоритетів ХНУ та задовольнити специфічні потреби регіонального ринку праці Поділля у висококваліфікованих фахівцях із перекладу, викладання та міжкультурної комунікації (протоколи кафедри ГФП № 9 від 24.06.2025 та № 7 від 14.03.2025).

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних іноземних освітніх програм?

З метою інтеграції ОП до європейського освітнього простору та врахування кращих світових практик підготовки філологів-перекладачів, робочою групою було здійснено бенчмаркінг із англійськими та німецькомовними програмами іноземних ЗВО. Вивчення досвіду британських університетів (Астонського університету, Університету Лідса, Університету Брістоля, Університету Суррея та Університету Ессекса) здійснювалося на основі аналізу відкритих освітніх ресурсів, а також за результатами науково-педагогічних стажувань викладачів кафедри германської філології та перекладознавства ХНУ: 1) мовний вектор: зарубіжні програми пропонують вибір двох або трьох робочих мов за умови наявності у вступників підтвердженого рівня володіння мовою не нижче C1 (CEFR). ОП забезпечує обов'язкове поглиблене вивчення двох іноземних мов (англійської та німецької), що повністю відповідає потребам українського та регіонального ринків праці; 2) структура навчального плану та практики: закордонні програми є вузькоспеціалізованими і не містять практик та загальноуніверситетських дисциплін; 3) індивідуальна траєкторія: у британських ЗВО здобувачі самостійно конструюють свій навчальний план з-поміж запропонованого пулу компонентів; в ОП ХНУ індивідуальна освітня траєкторія реалізується через гнучку систему вибіркових дисциплін. Особливу увагу було приділено магістерській програмі Університету Ессекса, унікальність якої полягає в комплексній підготовці фахівців одразу за трьома затребуваними напрямками: письмовий переклад, усний переклад та аудіовізуальний переклад (субтитрування). На базі цього університету проф. К. Скиба проходила міжнародне стажування, за результатами якого було повністю оновлено ОК ОЗП.03. Також проф. К. Скиба проводила бінарні лекції для ЗдВО ОП з лекторами Університету Ессекса з аудіовізуального перекладу. У підсумку каталог вибіркових дисциплін поповнився спецкурсом з аудіовізуального перекладу.

Імплементація німецького досвіду в ОП ХНУ: 1) посилення лінгвокультурологічної складової - з огляду на німецький досвід концептуалізації культурологічних дисциплін, до ОП ХНУ введено ОК ОЗП.01; 2) німецькомовна перекладацька підготовка: орієнтація на німецькі стандарти германістики допомогла оптимізувати кредитно-годинний розподіл для ОК «Друга іноземна мова та практика перекладу (німецька мова)», забезпечуючи формування фахових компетентностей письмового й усного перекладу з/на німецьку мову; 3) Модульна організація та технологічна орієнтація: принципи блоково-модульної побудови та включення перекладацьких технологій і мовних сервісів інтегровано в зміст фахових дисциплін та обов'язкового ОК ОЗП.03. Зазначений адаптаційний підхід дав змогу гармонізувати вітчизняні нормативні вимоги з кращими німецькими академічними традиціями, забезпечивши високу якість підготовки магістрів філології та перекладу.

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

90

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

66

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

24

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Зміст ОП відповідає предметній області спеціальності В11 Філологія (за спеціалізаціями), затвердженій Наказом МОН №1734 від 31.12.2025 р. оскільки охоплює об'єкт вивчення та/або діяльності, теоретичний зміст предметної області, методи професійної діяльності магістра з філології. Мета ОП відповідає цілям, визначеним Стандартом ВО. Об'єктом вивчення є «Мови, структура мовної системи, історичні, функційні та територіальні особливості мови, мовна діяльність, мовні практики, усний та письмовий переклад, міжкультурна комунікація, текст і дискурс, прикладні аспекти мови, література, творче письмо, історія та теорія літератури, літературна критика, інтерпретація текстів, фольклор як вид колективного мистецтва».

Теоретичні основи предметної області спеціальності реалізуються через такі ОК: ОФП.01. «Методологія лінгвістичних та перекладознавчих досліджень»; ОФП.02. «Лінгвістичний та літературознавчий аналіз художнього тексту», ОФП.03. «Актуальні питання історії, теорії та критики літератури», ОФП.04 «Теорія перекладу», ОЗП.01 «Міжкультурна та міжпрофесійна комунікація» ОЗП.02. «Педагогіка, психологія та методика викладання у вищій школі», ОЗП.03 «Сучасні інформаційні технології в професійній діяльності».

Методи, методики та технології професійної діяльності представлені у відповідних нормативних дисциплінах (зокрема ОК: ОФП 01, ОФП 02, ОЗП 03).

Прикладний і професійно орієнтований виміри предметної області реалізуються через дисципліни: ОК ОФП 05 «Основна іноземна мова та практика перекладу (англійська мова)», ОК ОФП 06 «Друга іноземна мова та практика перекладу (німецька мова)» та ОК ОЗП 03 «Сучасні інформаційні технології в професійній діяльності»; ОФП.09. Кваліфікаційна робота.

Практична підготовка забезпечується через проходження здобувачами ОК ОФП 07 «Педагогічна практика у ЗВО» та ОК ОФП 08 «Переддипломна практика». Ці компоненти гарантують ефективну інтеграцію теоретичних знань і практичних методів в умовах реальної професійної діяльності.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії ЗдВО реалізується через вибір навчальних дисциплін (Положення про порядок реалізації права здобувачів вищої освіти на вільний вибір навчальних дисциплін у ХНУ <https://surl.li/aspbnf>), національну і міжнародну академічну мобільність (Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ХНУ <https://surl.li/ldlmtv>, Положення про порядок конкурсного відбору учасників освітнього процесу для участі у програмах академічної мобільності у ХНУ <https://surl.li/uepevl>), неформальну освіту (Положення про порядок визнання та зарахування результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ <https://surl.li/pnvfsu>).

Також ЗдВО ОП мають право на вільний вибір теми кваліфікаційної роботи та її керівника; вільний вибір баз практик; участь у науково-дослідній роботі з вільними вибором її тематики, зокрема, участь у наукових конференціях <https://surl.li/gogegb>.

ЗдВО мають право на отримання академічної відпустки (Положення про порядок відрядження, переривання навчання, поновлення і переведення ЗдВО та надання їм академічної відпустки у ХНУ <https://surl.li/iwrzgt>).

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

Реалізація права ЗдВО на вибір навчальних дисциплін у ХНУ регламентується положеннями Про організацію освітнього процесу у ХНУ (<https://surl.li/xfjtj>), Про порядок реалізації права здобувачів вищої освіти на вільний вибір освітніх компонентів у ХНУ (<https://surl.li/fhrufh>), Про індивідуальний навчальний план здобувача вищої освіти ХНУ (<https://surl.li/dstdma>).

ЗдВО здійснюють вільний вибір освітніх компонентів із загальноуніверситетського каталогу вибіркових навчальних дисциплін, що розміщений у вільному доступі на сайті ХНУ (<https://surl.li/ohlpri>). Загальноуніверситетський каталог формується за пропозиціями кафедр з метою задоволення освітніх запитів ЗдВО, спрямованих на поглиблення і розширення загальних та фахових компетентностей, ознайомлення із сучасним рівнем наукових досягнень; розширення/поглиблення/здобуття додаткових результатів навчання та соціальних навичок (soft skills). Для забезпечення свідомого вибору вибіркових дисциплін ЗдВО ознайомлюють з їх переліком та змістом шляхом надання інформації гарантом ОП і НПП. Анотації вибіркових дисциплін представлені у вільному доступі на сайті ХНУ в каталозі вибіркових дисциплін (<https://surl.li/ohlpri>). Для отримання детальної інформації ЗдВО може

ознайомитися з вибірковими ОК в Модульному середовищі для навчання (MCH) (<https://surl.li/viwig>). Процедура вільного вибору навчальних дисциплін має такі етапи. Перший етап – ознайомлення з інструкціями, порядком вибору та каталогом вибору навчальних дисциплін шляхом використання інформації, розміщеної на сайті ХНУ і на сайті кафедри. Гарант ОП, викладачі групи забезпечення інформують про різні вибіркові дисципліни та їх особливості. Другий етап – запис ЗдВО на вивчення вибірових навчальних дисциплін шляхом подання заяв через персональний кабінет ЗдВО в інформаційній системі «Електронний університет». Третій етап – опрацювання заяв ЗдВО у деканаті факультету, попереднє формування груп для вивчення вибірових дисциплін. Списки груп подаються на затвердження деканові факультету і до навчального відділу. Після погодження деканатом вибрані ЗдВО дисципліни вносяться до їхніх ІНП, доступних їм у персональному кабінеті. ЗдВО, який без поважних причин не скористався правом вибору навчальних дисциплін, відповідні позиції ІНП за рішенням випускової кафедри формують із переліку вибірових дисциплін ОП, за якою він навчається, які обрані на відповідні семестри, і затверджуються розпорядженням декана. Внесення суттєвих змін до порядку реалізації вільного вибору ЗдВО навчальних дисциплін здійснюється лише за згодою органів студентського самоврядування ХНУ. Випусковою кафедрою регулярно проводиться анонімне анкетування ЗдВО щодо можливості реалізації права на вибір навчальних дисциплін за ОП. Згідно з результатами анкетування ЗдВО задоволені можливостями вільного вибору дисциплін та реалізують його <https://surl.li/yjprquh>.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Практична підготовка ЗдВО в ХНУ реалізується відповідно до положень Про організацію освітнього процесу у ХНУ <https://surl.li/uxkvfv> і Про практичну підготовку здобувачів вищої освіти ХНУ <https://surl.li/vjixhk>. ОП і навчальний план передбачають такі види практик: Педагогічна практика у ЗВО з кредити ЄКТС, Переддипломна практика 5 кредитів ЄКТС, що спрямовані на закріплення теоретичних знань, набуття і вдосконалення практичних умінь і навичок, загальних та фахових компетентностей. Переддипломна практика також передбачає збір фактичного матеріалу для виконання кваліфікаційної роботи. Базами для проходження практик є <https://surl.li/cmmcyq>; <https://surl.li/eyblgw>. Задоволеність ЗдВО практичною підготовкою визначається анкетуванням після захисту звітів з практик <https://surl.li/yjprquh>. Результати анкетування свідчать про задоволення ЗдВО практичною підготовкою на ОП. Навчальний план включає види занять (семінарські, лабораторні та практичні заняття), що спрямовані на практичну підготовку ЗдВО. Їх обсяг у межах ОК загальної і фахової підготовки становить 43% від загального обсягу ОП і є достатнім для набуття практичних навичок під час теоретичного навчання.

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання

ОП забезпечує комплексне формування soft skills, відображених у ЗК та ПРН. Послідовна реалізація soft skills здійснюється через такі обов'язкові освітні компоненти загальної підготовки: ОК ОЗП.01 забезпечує формування ЗК 03, ЗК 06, ЗК 07, ЗК 09, ЗК 10, що сприяє досягненню ПРН 02, ПРН 04, ПРН 05, ПРН 06 та ПРН 12; ОК ОЗП.02 спрямований на розвиток ЗК 02, ЗК 03, ЗК 04 та ЗК 09; ОК ОЗП.03 забезпечує формування ЗК 03, ЗК 05, ЗК 08 та ЗК 12. Зазначені ОК забезпечують послідовне формування soft skills та відповідних ПРН. Зокрема, ОК ОЗП.01 формує навички командної роботи завдяки фаховому нетворкінгу, міжкультурній чутливості та дотриманню мовленнєвого етикету. Здатність до розв'язання комплексних проблем реалізується через володіння переговорними навичками та медіацією, що дає змогу декомпонувати багаторівневі конфлікти і знаходити компромісні рішення. ЗК 10 (здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп та експертами з інших галузей) формується компонентами ОК ОЗП.01 та ОК ОЗП.02, сприяючи досягненню ПРН 01, ПРН 03, ПРН 04 та ПРН 05. Чітке дотримання дедлайнів виконання завдань у межах ОК ОЗП.03 сприяє розвитку відповідальності, тайм-менеджменту та формує ЗК 08 (здатність використовувати ІКТ). Своєю чергою, ОК ОФП.01 забезпечує формування ЗК 07 (здатність до абстрактного мислення, аналізу й синтезу) та ЗК 11 (здатність проводити дослідження на належному рівні). ЗК 08. Навички використовувати ІКТ та ЗК 03. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел формуються через опанування ОЗП.03.

Продемонструйте, що зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Продемонструйте, що зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

ОП має чітку структуру. ОК розподілені на змістовні блоки загальної і фахової підготовки, а також за семестрами. Окрім навчальних дисциплін ОП передбачає проходження практики (педагогічної та переддипломної) і підсумкову атестацію (атестаційний іспит та КВР). Структура ОП є логічною, ОК взаємопов'язані між собою, спрямовані на ефективне досягнення ПРН та послідовне формування ЗК і ФК. Всі ПРН досягаються в межах обов'язкових компонентів ОП. Логічна послідовність вивчення ОК представлена в структурно-логічній схемі ОП і в робочих програмах (далі - РП) ОК, де вказані передумови вивчення відповідного ОК та ОК, що будуть вивчатися після його опанування (пререквізити, постреквізити). Обов'язкові компоненти загальної підготовки (ОК ОЗП.01, ОК ОЗП.02, ОК ОЗП.03) закладають основу для формування засадничих компетентностей (критичне мислення, академічне письмо, інформаційна грамотність, комунікативна гнучкість), створюючи підґрунтя для засвоєння фахових дисциплін. Фахові освітні компоненти (ОК ОФП.01-ОФП.04) розвивають поглиблені спеціалізовані знання у сфері філології, перекладознавства та літературознавства. Формування громадянських та етичних цінностей відбувається через вивчення компонентів

загальної підготовки здобувачі вищої освіти засвоюють принципи правової свідомості, академічної доброчесності, етики міжкультурного спілкування та толерантності. Навчальні матеріали та практичні завдання орієнтовані на розуміння принципів демократичного суспільства, прав людини й сталого розвитку.

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Положенням про організацію освітнього процесу у ХНУ (<https://surl.li/hrlqsi>) передбачено норми навчального навантаження. Навантаження одного навчального року становить 60 кредитів ЄКТС. Обсяг одного кредиту ЄКТС відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту» і складає 30 годин. Загальна кількість контрольних точок у кожному семестрі не перевищує 8-ми.

Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу у ХНУ (<https://surl.li/sqxzkv>) на вивчення навчальних дисциплін загальної та фахової підготовки відводиться 4-5 кредитів ЄКТС. Загальний обсяг навчальних дисциплін ОП передбачає аудиторні години (лекції, лабораторні роботи, практичні і семінарські заняття) та години, що відведені на самостійну роботу ЗдВО. Обсяг аудиторних годин ОК становить для ОП за другим (магістерським) РВО не менше 8 годин на один кредит ЄКТС, що дозволяє забезпечити щотижневе аудиторне навантаження ЗдВО в обсязі 19-20 годин. Кількість годин самостійної роботи становить не більше 20 годин на один кредит ЄКТС загального обсягу навчального часу дисципліни. Самостійна робота ЗдВО регламентується Положенням про організацію та контроль самостійної роботи здобувачів вищої освіти у ХНУ (<https://surl.li/nxaklk>).

ЗдВО під час анонімного анкетування (<https://surl.li/cc/tmnpdp>) визначили співвіднесення аудиторних занять та самостійної роботи як оптимальне.

Яким чином структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми? Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, опишіть модель та форми її реалізації

Практикоорієнтованість ОП забезпечують педагогічна <https://surl.li/cc/aktevm> та переддипломна <https://surl.li/cc/nzetpm> практики, базами яких є потенційні місця роботи випускників ОП. Практична спрямованість посилюється наявністю в ОК практичних, лабораторних і семінарських занять, що проводяться із залученням запрошених лекторів та професіоналів-практиків <https://surl.li/cc/tayhih>; <https://surl.li/cc/vcgqhu>; <https://surl.li/cc/izqriu>; <https://surl.li/cc/mlzfce>; <https://surl.li/tybwky>.

26.03.2026 в межах ОК ОЗП.01 відбулася гостьова лекція «Who Needs Cultural Intelligence?» (спікер — професорка А.Луїс) <https://surl.li/cc/lhmvpq>. 07.05.2026 року - гостьова лекція «Переваги та недоліки штучного інтелекту у навчанні» (спікер-Черноватий Л. — професор кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша ХНУ імені В. Н. Каразіна, доктор пед. н., академік Академії наук ВШ України <https://surl.li/cc/cpvdbh>. 14.05.2026 - гостьова лекція, спікер - Олександр Бондаренко — експерт перекладацької індустрії, директор компанії «Translatel» та експерт Європейської Комісії з питань перекладу. Головним фокусом зустрічі стала розмова про необхідність опанування CAT tools — систем автоматизованого перекладу, які сьогодні є обов'язковим стандартом для роботи в європейських та міжнародних проєктах <https://surl.li/cc/qxlqng>. Під час реалізації ОП проводяться зустрічі з роботодавцями, які окреслюють напрями роботи для майбутніх випускників <https://surl.li/cc/xdejyu>; <https://surl.li/cc/jtuymt>; <https://surl.li/cc/qdffbq>.

Підготовка ЗдВО за дуальною формою освіти на ОП не ведеться.

Яким чином ОП забезпечує набуття здобувачами навичок і компетентностей направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

ОП систематично забезпечує набуття ЗдВО компетентностей, орієнтованих на досягнення наступних глобальних цілей сталого розвитку, так ЦСР 4 “Якісна освіта” досягається через взаємодію з роботодавцями та постійне оновлення ОК відповідно до сучасних потреб; через опанування сучасних цифрових технологій для постредагування текстів; через опанування сучасних методів викладання. На реалізацію цілей сталого розвитку спрямована також наукова діяльність НПП та ЗдВО. Для формування здорового способу життя (ЦСР 3) у ХНУ проводяться заходи з його популяризації <https://surl.li/zdpxls>, функціонують спортивні секції <https://surl.li/qfcwqk>, психологічна служба тощо. У ЗВО реалізується політика рівності (<https://surl.li/ucqrps>), виконується План гендерної рівності ХНУ (<https://surl.li/ucqrps>), що формує освітнє середовище відповідно до ЦСР 5. Міжнародна співпраця ХНУ (<https://surl.li/hvaxow>) має на меті активне впровадження міжнародних і глобальних цінностей, що відповідає ЦСР 17. Інфраструктурна складова освітнього середовища ХНУ включає природоорієнтовані рішення, зокрема це сонячна електростанція на дахах навчальних корпусів (ЦСР 7, 13), Ботанічний сад ХНУ (ЦСР 11, 13, 15).

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

Правила прийому до Хмельницького національного університету у 2026 році: <https://surl.li/lrueuh>

Веб сторінка приймальної комісії університету, де міститься інформація про умови вступу на навчання за другим

(магістерським) рівнем вищої освіти та вимоги до вступників: <https://surl.li/inlelc>.
Програми фахових іспитів: <https://surl.li/lyiuye>.
Інформація для вступників на вебсторінці кафедри: <https://surl.li/sgsbbs>

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Зарахування вступників на ОП відбувається згідно з Правилами прийому до ХНУ <https://surl.li/lrueuh>. Основними умовами вступу є наявність документа, що засвідчує здобуття освітньої кваліфікації за рівнем ВО бакалавр/спеціаліст/магістр та успішне складання вступних випробувань. Згідно правил прийому у 2026 р. для здобуття другого (магістерського) рівня вищої освіти за ОП необхідно скласти ЄВІ та ЄФВВ (<https://surl.li/fehmrv>). ЄВІ передбачає тест з іноземної мови та ТЗНК. ЄФВВ передбачає предметний тест з мовознавства, який забезпечує перевірку рівня підготовки вступників, необхідного для успішного опанування фахових компетентностей. Вступники додатково складають фаховий залік, який підтверджує наявність достатніх знань у вступників для вступу до магістратури за цією ОП. Програма фахового заліку розміщена на сторінці: <https://surl.li/gvvhaw>. Вступник з дипломом магістра (спеціаліста) може вступати до магістратури на загальних умовах за результатами ЄВІ та ЄФВВ, або за результатами вступних випробувань в університеті (за умови вступу на контракт), які проводяться за програмами ЄВІ та ЄФВВ (<https://surl.li/uuhnlj>). Згідно Правил прийому до ХНУ <https://surl.li/jqacwk>, спеціальні умови вступу для осіб пільгових категорій передбачають проведення співбесіди замість складання ЄВІ, фахового іспиту замість ЄФВВ (<https://surl.li/uuhnlj>). Правила прийому до ХНУ не містять дискримінаційних обмежень щодо прав абітурієнтів та повністю відповідають вимогам чинного Порядку прийому на навчання для здобуття ВО, затвердженого МОНУ.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Процес визнання РН, отриманих в інших ЗВО регулюється Положенням про порядок визнання та зарахування результатів навчання ЗдВО у ХНУ (<https://surl.li/zjhsxk>), Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ХНУ (<https://surl.li/pazwiz>), Положенням про порядок конкурсного відбору учасників освітнього процесу для участі у програмах академічної мобільності у ХНУ (<https://surl.li/bnrmrj>). Визнання та зарахування ОК та призначених їм кредитів ЄКТС, набутих у формальній освіті, у разі поновлення/переведення здійснює декан факультету за заявою ЗдВО на підставі висновку завідувача (експертної комісії) кафедри, за якою закріплена ОК. Визнання РН ЗдВО, набутих за програмами академічної мобільності, здійснюється з використанням ЄКТС шляхом співставлення ОП ХНУ та закладу-партнера на підставі представленої академічної довідки, завіреної в закладі-партнері. Результати визнання результатів заносяться до Індивідуального плану ЗдВО. Доступність процедури для ЗдВО забезпечується відкритим доступом до відповідних положень на офіційному вебсайті університету (<https://surl.li/cazkzd>) та інформаційною підтримкою з боку структурних підрозділів університету. Супровід міжнародної академічної мобільності здійснює відділ міжнародних зв'язків (<https://surl.li/uarnyc>), на вебсторінці якого розміщено інформацію про можливості академічної мобільності, стипендії та гранти для ЗдВО (<https://surl.li/fegpbn>). Додатково з відповідними можливостями ЗдВО ознайомлює гарант ОП.

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності)

На ОП наявна практика визнання результатів, отриманих в інших ЗВО. Зокрема, здобувачка вищої освіти другого (магістерського) рівня вищої освіти Марина Гаврилюк брала участь у програмі академічної мобільності (липень 2022), що реалізується Erasmus+ Credit Mobility (факультет регіонального розвитку і міжнародних відносин (Faculty of Regional Development and International Studies), Університет імені Грегора Менделя (Mendel University in Brno), Чеська Республіка (the Czech Republic)) <https://surl.li/lzqbmn>; здобувачка вищої освіти другого (магістерського) рівня вищої освіти Любов Магась стала стипендіаткою міжнародної програми «Future Ukraine: Research Grants (DAAD)» й проходить шестимісячне наукове стажування (з 1 травня по 31 жовтня 2026 року) у Технічному університеті Берліна (Technische Universität Berlin) <https://surl.li/dkkdln>. Результати будуть зараховані відповідно до Положення про порядок визнання та зарахування результатів навчання ЗдВО у ХНУ (<https://surl.li/wggehr>). Гарант та викладачі кафедри систематично проводять роз'яснювальну роботу серед ЗдВО щодо можливостей визнання результатів навчання, отриманих на інших ОП.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в неформальній та/або інформальній освіті? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Механізм визнання РН, здобутих у неформальній/інформальній освіті регулюється Положенням про порядок визнання та зарахування результатів навчання ЗдВО у ХНУ (<https://surl.li/ynhibj>). ЗдВО може претендувати на визнання і зарахування РН в обсязі до 25 % від загального обсягу ОП, зокрема з ОК загалом або окремих її розділів. ОК загалом зараховується за результатами розгляду комісії, яку формує декан за заявою ЗдВО, яка має розглянути відповідність РН, отриманих у неформальній освіті, вимогам ОП. Комісія може прийняти рішення про призначення додаткової атестації. Тоді ЗдВО ознайомлюють з РП ОК, переліком питань для підсумкового оцінювання. Оцінювання знань здійснюється згідно з Положенням про контроль і оцінювання результатів навчання (<https://surl.li/jctodgt>). Визнані РН заносяться до індивідуального плану ЗдВО. Для зарахування РН за певними розділами, видами навчальної роботи з ОК, ЗдВО звертається із заявою до завідувача кафедри, який доручає відповідному викладачеві провести перевірку знань із заявлених розділів ОК, на основі його висновків приймається

протокольні рішення кафедри щодо задоволення заяви ЗдВО. Роз'яснення та популяризація можливостей визнання і зарахування РН, набутих за формами неформальної/інформальної освіти, за окремими ОК здійснюють викладачі, куратори академічних груп, гарант ОП. Інформацію щодо можливостей неформальної освіти розміщено на вебсторінці кафедри (<https://surl.li/qmjsau>).

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання отриманих у неформальній та/або інформальній освіті

За період реалізації ОП випадків визнання результатів навчання, отриманих у неформальній/інформальній освіті, не зафіксовано, оскільки не було звернень від ЗдВО.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, що освітній процес на освітній програмі відповідає вимогам законодавства (наведіть посилання на відповідні документи). Яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання на ОП сприяють досягненню мети та програмних результатів навчання?

Освітній процес на ОП здійснюється відповідно до Законів України «Про освіту», «Про вищу освіту», «Про забезпечення функціонування української мови як державної» та внутрішніх Положень ХНУ, що регулюють організацію освітньої діяльності (<https://surl.li/utpaza>) на засадах студентоорієнтованого навчання. Форми організації освітнього процесу: навчальні заняття, самостійна робота, практична підготовка та контрольні заходи. Основні види навчальних занять і практик: лекції: проблемні, лекції-дискусії та інтерактивні лекції з мультимедійним супроводом; практичні, лабораторні та семінарські заняття: розбір перекладацьких кейсів, редагування й постредагування текстів (РЕМТ), міжкультурні дискусії, моделювання діяльності перекладацького бюро; лабораторні роботи: робота із цифровими технологіями, інструментами CAT-tools (SDL Trados Studio) та мовними корпусами; консультації та індивідуальні завдання: супровід дослідницької роботи, виконання творчих і наукових проєктів; практична підготовка: переддипломна (перекладацька) та педагогічна практики у ЗВО. Можливе здійснення освітнього процесу за технологіями дистанційного навчання за допомогою платформи ZOOM. Такі web-сервіси, як Kahoot, Quizlet, Google Forms, тощо дають змогу інтенсифікувати освітній процес. НПП розробляють електронні версії усіх ОК, які розміщено у МСН ХНУ.

Продемонструйте, яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу. Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Освітня діяльність за ОП ґрунтується на принципі академічної свободи всіх учасників освітнього процесу. Принципи та процедури реалізації академічної свободи представлено у Положенні про організацію освітнього процесу в ХНУ (<https://surl.li/cdwxch>).

Студентоцентризований підхід, який задекларовано у Стратегії розвитку ХНУ на 2026-2030 pp. (<https://surl.li/meylah>), лежить в основі організації індивідуальних освітніх траєкторій, які враховують потреби та інтереси ЗдВО.

Академічна свобода ЗдВО забезпечується також через вільний вибір баз практик, тем і керівників кваліфікаційних робіт; свободи наукової, творчої діяльності та академічної мобільності.

Важливим є забезпечення зворотного зв'язку та рефлексії із ЗдВО. Для моніторингу рівня задоволеності ЗдВО методами навчання та викладання з кожної дисципліни проводиться опитування щодо якості викладання.

Результати опитування розміщуються на сайті кафедри <https://surl.li/rgmdhu>. Отримані дані підлягають аналізу для подальшого удосконалення освітнього процесу, результати обговорюються на засіданнях кафедри протокол №7 від 7.01.26; протокол №10 від 17.04.26 та враховуються викладачами.

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів, засобів та технологій навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Освітня діяльність за освітньою програмою ґрунтується на принципі академічної свободи всіх учасників освітнього процесу. Принципи та процедури реалізації академічної свободи представлено у Положенні про організацію освітнього процесу в ХНУ (<https://surl.li/cdwxch>).

Викладачі реалізують своє право на академічну свободу під час розроблення РП ОК й навчально-методичного забезпечення до них, обираючи найбільш ефективні технології, методи та засоби навчання для досягнення програмних результатів з урахуванням потреб та інтересів ЗдВО; вибору напрямів наукових досліджень, публічного оприлюднення їх результатів тощо.

ЗдВО мають право на вільний вибір вибіркового ОК в обсязі не менше 25% обсягу ОП, баз практики, тем і керівників курсових та кваліфікаційних робіт, напрямів і методів власних наукових досліджень. «Положенням про освітні програми підготовки ЗдВО у ХНУ» (<https://surl.li/ffvmtq>) закріплено право ЗдВО долучатися до перегляду освітніх програм, а також реалізовувати право на свободу слова й творчості, можливість брати участь у дослідженнях і висвітлювати їх результати у наукових працях тощо.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів

Інформація щодо цілей, змісту, очікуваних РН, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих ОК, надається учасникам освітнього процесу різноманітними способами. Чинні ОП розміщуються на сайті ХНУ в розділі «Навчання / Освітні програми» <https://surl.li/tudtvb>. ОП та РП освітніх компонентів розміщені також на сайті кафедри ГФП <https://surl.li/djcbpd> та <https://surl.li/vhugkd>. МСН містить повну інформацію щодо цілей, змісту та очікуваних РН, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів, яка висвітлена в навчально-методичних комплексах (НМК) дисциплін (робоча програма, тексти лекцій, методичні рекомендації до виконання практичних та лабораторних робіт і підготовки до семінарських занять; методичні настанови до виконання кваліфікаційної роботи, контрольні матеріали, критерії оцінювання результатів навчання, рекомендована література та ін.). В РП ОК міститься інформація про очікувані РН та критерії їх оцінювання. Під час організаційних зборів на початку першого семестра гарант і завідувач кафедри, на першому занятті й упродовж вивчення ОК викладачі роз'яснюють ЗдВО цілі вивчення навчальних дисциплін, зміст окремих розділів і тем, очікувані результати навчання, знайомлять із порядком та критеріями оцінювання видів діяльності, інституційною шкалою оцінювання результатів навчання та шкалою ЕКТС тощо. Такий формат подання інформації допомагає ЗдВО орієнтуватися у змісті курсу, планувати власну освітню діяльність і контролювати прогрес у навчанні.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

ОП передбачає формування таких компетентностей, як здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. (ФК 04); здатність дотримуватися правил академічної доброчесності (ПРН 12). Згаданих компетентностей ЗдВО набувають передусім при опануванні ОФП. 01, проходженні переддипломної практики ОФП. 08, а також виконуючи кваліфікаційну роботу ОФП. 09. Також до змісту лекцій в ОК викладачі вводять проблемні питання, які стосуються актуальних наукових досліджень; наводять альтернативні теорії; ЗдВО виконують індивідуальні завдання дослідницького характеру, які стають основою їх наукових пошуків. Поєднання навчання і досліджень у межах реалізації ОП відбувається під час участі ЗдВО у Міжнародних, Всеукраїнських, регіональних конференціях тощо: <https://surl.li/viwabt>. Крім того, кафедра германської філології та перекладознавства виступає організатором науково-практичної конференції «Міжкультурна комунікація та переклад: напрями та перспективи» <https://surl.li/wwcthk>. ЗдВО публікують результати наукових досліджень у кафедральному збірнику «Міжкультурна комунікація і переклад: напрями, пріоритети та перспективи» <https://surl.li/qhlqif>. Діяльність молодих науковців ХНУ регламентується Положенням про наукове товариство студентів та молодих вчених ХНУ (<https://surl.li/bsunqi>). Дослідницько-пошукове навчання сприяє розвитку у ЗдВО креативного і творчого мислення, професійних умінь та навичок, дослідницької культури. На кафедрі германської філології та перекладознавства працюють студентські наукові гуртки «Художнього перекладу» (керівник проф. Ємець О.) та «Порівняльної типології» (кер. проф. Бойко Ю.), метою роботи яких є реалізація наукового і творчого потенціалу ЗдВО кафедри германської філології та перекладознавства у контексті сучасних тенденцій розвитку лінгвістичних досліджень <https://surl.li/ibyubr>. Поєднуючи навчальну і дослідницьку діяльність, Таїбова В. (ФПА-21) написала наукову роботу «Прийом висунення у творах Кейт Шопен» для участі Міжнародному конкурсі студентських наукових робіт зі спеціальності «035 Філологія» та посіла перше місце. Науковий керівник проф. Ємець О. <https://surl.li/lwzqmr>. 100% ЗдВО, що навчаються на магістерській програмі беруть активну участь у НДРС (публікують тези доповідей та статті у фахових наукових журналах, виступають на міжнародних та всеукраїнських науково-практичних конференціях) <https://surl.li/jomlpy>. У ХНУ функціонує наукове товариство студентів та молодих учених (<https://surl.li/hmqupr>, <https://surl.li/flqgfy>), проводиться Конкурс інноваційних ідей молодих вчених (<https://surl.li/inyozu>), що популяризують інноваційну та науково-практичну діяльність здобувачів, сприяє розвитку творчого потенціалу студентів, для підвищення рівня наукових розробок молодих вчених.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Зміст ОК ОЗП.03 було оновлено за результатами участі проф. К.Скиби у вебінарі на тему «Цифровий поворот у підготовці перекладачів: від інструментів до компетентностей» <https://surl.li/blryix>, відвідання відкритої лекції запрошеного спікера доц. О.Бондаренко <https://surl.li/rqhprf> та наукового стажування проф. Скиби К. в Університеті Ессекса, <https://surl.li/lxjxuk> Лондон <https://surl.li/oviek>. Проф. Юлія Бойко оновила зміст робочої програми ОК ОЗП.01 на основі апробації власних наукових результатів <https://surl.li/ybuhva> та залучення досвіду запрошених лекторів <https://surl.li/giypsj>. Результати міжнародного термінографічного проекту (<https://surl.li/cc/qzgrjm>) інтегровано в тему щодо гармонізації фахової термінології в міжпрофесійному німецько-українському дискурсі. Зміст ОК ОФП.04 та ОФП.05 було актуалізовано за результатами проведення гостьової лекції проф. Л.Черноватим <https://surl.li/pmcoln>. Зміст ОК ОФП.06 було оновлено д.філол.н., проф. С.Кійко, яка викладає цей ОК та паралельно обіймає посаду дослідника в робочій групі проф. Торстена Рьольке в Інституті німецької мови і комунікації Технічного університету м. Берлін (TU Berlin, Німеччина). Центральне місце у діяльності дослідниці проф. Кійко С.В. займає термінологія та спеціальна лексикографія. Особливу увагу в її поточній роботі приділено проекту створення німецько-українського онлайн-порталу спеціальних словників <https://surl.li/mhdjmv>. Цей інноваційний проект базується на передових методах цифрової лексикографії: корпусний аналіз: відбір термінів відбувається не інтуїтивно, а на основі статистичних даних і частотності в спеціалізованих текстових корпусах; XML-моделювання: використання формату XML гарантує незалежність даних від програмного забезпечення та їхню довговічність; динамічність: на відміну від паперових видань, портал дозволяє постійно оновлювати, виправляти та розширювати словникові статті. Основним підґрунтям для коригування та збагачення програм практик (педагогічної та переддипломної) ОФП.07 та ОФП.08. є систематичний зворотний зв'язок від роботодавців і баз практик, опрацювання рекомендацій голів Екзаменаційних комісій, а також результати щорічних консультацій робочої групи ОП із фахівцями-практиками у сфері перекладу й міжкультурної комунікації. Актуалізація тематики кваліфікаційних робіт ОФП.09 відбувається під

запити ринку праці та працедавців: формування тем кваліфікаційних робіт із урахуванням реальних потреб перекладацьких компаній, освітніх установ та міжнародних проєктів (наприклад, дослідження проблем локалізації ПЗ, постредагування машинно-перекладеного контенту), укладання галузевих словників тощо.

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

Навчання, викладання та наукові дослідження в межах ОП тісно пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності ЗВО та орієнтовані на інтеграцію до європейського освітньо-наукового простору. Інтернаціоналізація діяльності ХНУ відбувається шляхом встановлення та розвитку міжнародних зв'язків із ЗВО, науково-дослідними установами, долучення НПП та ЗдВО до процесів відкритого Європейського освітнього простору <https://surl.li/nftrsj>. Укладено угоди про партнерство із закордонними ЗВО <https://surl.li/hbuiga>. Важливим вектором міжнародної співпраці є партнерство з Берлінським технічним університетом, у межах якого реалізується спільна лексикографічна практика та наукові проєкти за участю видатних науковців — проф. Торстена Рьольке та проф. Світлани Кійко. Інтернаціоналізація освітнього процесу та практична реалізація академічної мобільності яскраво виражені в науково-дослідній роботі здобувачів: зокрема, магістрантка Л. Магась під час проходження мобільності та виконання кваліфікаційної магістерської роботи проводить дослідження під керівництвом проф. Юлії Бойко за наукового консультування проф. Світлани Кійко. Результати такої міжнародної співпраці інтегруються в навчальні курси з лексикографії, германської філології та перекладознавства, сприяють залученню здобувачів до опрацювання сучасних німецькомовних наукових джерел, участі в міжнародних проєктах та публікації результатів досліджень у міжнародних виданнях.

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Яким чином форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому?

Форми контрольних заходів (КЗ) регулюються Положенням про організацію освітнього процесу у ХНУ (<https://bit.ly/3ON6JLy>) і Положенням про контроль і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ (<https://bit.ly/3beBE48>). КЗ здійснюються через поточний і підсумковий контроль та проводяться згідно із РП ОК і графіком освітнього процесу ХНУ, затвердженим наказом ректора. Видами контролю знань здобувачів за ОП є поточний, підсумковий (семестровий, підсумкова атестація). Передбачено такі форми КЗ: усне і письмове опитування, тестовий контроль, контрольна робота, підготовка проєкту та його презентація, захист ІДЗ, написання есе, самостійне виконання перекладів різних типів текстів, захист практик, захист кваліфікаційної роботи, залік, іспит, атестаційний іспит. Рубіжний контроль (атестація) проводиться відповідно до графіка освітнього процесу і має на меті моніторинг поточної успішності ЗдВО впродовж семестру і автоматично визначається на основі результатів поточного контролю у електронному журналі ІС Електронний університет. Семестровий контроль проводиться у формах іспиту, диференційованого заліку або заліку. Форма проведення семестрового контролю з дисципліни (усна, письмова, тестова, комбінована) визначається кафедрою. Вибір форм та змісту КЗ здійснюється на етапі розроблення РПНД, корелюється зі змістом ПРН. Структура завдань для семестрового контролю, система та критерії оцінювання результатів їх виконання затверджуються на засіданні кафедри. Здобувачі складають іспити і заліки відповідно до вимог робочого навчального плану у терміни, передбачені графіком навчального процесу. Семестровий залік передбачає оцінювання засвоєння ЗдВО навчального матеріалу на підставі результатів поточного контролю відповідно до РПНД. Підсумкова оцінка з ОК визначається в автоматичному режимі і складається із накопиченої ЗдВО суми балів за результатами поточного та семестрового контролю з усіх видів навчальної роботи, відповідно до інституційної шкали. Підсумкова атестація ЗдВО здійснюється на заключному етапі навчання за відповідним освітнім рівнем з метою встановлення фактичної відповідності рівня досягнення ПРН, компетентностей вимогам Стандарту ВО та змісту ОП. Підсумкова атестація здійснюється у формі атестаційного іспиту та публічного захисту кваліфікаційної роботи. Комплексний атестаційний іспит передбачає оцінювання знань ЗдВО з іноземних мов (англійської та німецької), а також практики перекладу. Іспит складається із тестування та усної частини (переклад та реферування текстів). Кваліфікаційна робота спрямована на розв'язання спеціалізованої задачі або практичної проблеми в галузі філології, що передбачає проведення досліджень та здійснення інновацій, характеризується невизначеністю умов і вимог, не повинна містити академічний плагіат, фальсифікації та розміщується в Репозитарії ХНУ.

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти забезпечуються Положенням про організацію освітнього процесу у ХНУ (<https://surl.li/gvuwkq>) та Положенням про контроль і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ (<https://surl.li/mceqrd>), а також конкретизуються у РПНД. Оцінювання результатів навчання здійснюється на принципах об'єктивності, єдності вимог, плановості, відкритості, прозорості, систематичності, доступності та зрозумілості методики оцінювання. Перелік форм контрольних заходів, розподіл аудиторних годин і самостійної роботи, відображено у НП (<https://surl.li/cnjhxp>), ПП ЗдВО, які розміщені в ІС Електронний університет (<https://surl.li/kgpnrv>). Форми контрольних заходів, критерії оцінювання результатів навчання, співвідношення інституційної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЕКТС відображено в РП навчальних дисциплін, які розміщені в МСН (<https://surl.li/fvuski>) та на веб-сторінці кафедри (<https://surl.li/gpsbbs>). Чіткість та зрозумілість форм

контрольних заходів і критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти забезпечується шляхом усного повідомлення та роз'яснення їх викладачами на початку вивчення ОК. Гарант ОП, куратор групи, співробітники деканату надають консультаційну допомогу з питань проведення контрольних заходів. Систематичне опитування ЗдВО щодо оцінювання якості викладання ОК (<https://surl.li/vvtqsl>), які підтверджують розуміння критеріїв оцінювання та форм контрольних заходів за ОК.

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?

Інформацію про форми контрольних заходів відображено в ОП, навчальному плані ОП, індивідуальних навчальних планах ЗдВО, в ІС Електронний університет у розрізі ОК, згрупованих за навчальними семестрами. Інформація щодо форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання результатів навчання з ОК доступна ЗдВО у РП ОК, розміщених в МСН (<https://surl.li/fvuskj>) та на сайті кафедри (<https://surl.li/gpsbbs>). У подальшому викладачі ОК на першому занятті (та під час навчання, за необхідності) повідомляють ЗдВО про форми та терміни проведення контрольних заходів, роз'яснюють критерії оцінювання результатів навчання з неї. В Електронному журналі відображається успішність за всіма видами робіт та відвідування ЗдВО протягом семестру. Інформація електронних журналів кожної ОК доступна деканам факультетів, завідувачам кафедр, НПП відповідних ОК, ЗдВО. Графік проведення семестрового контролю у формі іспитів доводиться ЗдВО не пізніше, як за два тижні до початку семестрового контролю шляхом інформування в ІС Електронний університет (<https://surl.li/latuve>), на дошках оголошень, в месенджері Viber та безпосереднім усним інформуванням учасників освітнього процесу тощо.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)? Продемонструйте, що результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Атестація здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти за ОП здійснюється у формі атестаційного іспиту та публічного захисту кваліфікаційних робіт, що відповідає вимогам Стандарту вищої освіти спеціальності В11 Філологія (за спеціалізаціями). Процедура атестації, формування і діяльності екзаменаційної комісії визначені у Положенні про атестацію здобувачів вищої освіти та наукових ступенів у ХНУ <http://surl.li/cocio>. Захист кваліфікаційної роботи магістра відбувається у формі публічного захисту на засіданні екзаменаційної комісії (ЕК), яку очолює фахівець з іншого ЗВО. Кваліфікаційні роботи здобувачів освіти, відповідно до Стандарту, оприлюднюються в інституційному репозитарії Хмельницького національного університету (ХНУ) (<https://surl.li/idrxnm>). Допуск роботи до захисту надає експертна комісія у складі завідувача кафедри, гаранта освітньої програми та членів робочої групи ОП на основі аналізу кваліфікаційної роботи щодо дотримання всіх вимог до її оформлення у тому числі результатів перевірки на наявність запозичень спеціалізованим програмним забезпеченням (СПЗ) StrikePlagiarism та Anti-Plagiarism (<https://surl.li/kjexxs>), послуги для ЗдВО є безкоштовними. Атестаційний іспит має комплексний характер і забезпечує оцінювання ПРН. Програма іспиту розглядається і схвалюється на засіданні кафедри, затверджується Вченою радою факультету, підписується її головою, розміщується на вебсайті кафедри (<https://surl.li/kthncl>) і доводиться до відома здобувачів не пізніше ніж за три місяці до початку підсумкової атестації.

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедури проведення КЗ та дотримання під час їх здійснення учасниками освітнього процесу норм академічної доброчесності регламентуються низкою нормативних документів: Положенням про організацію освітнього процесу у ХНУ (<https://surl.li/iepmnv>), Положенням про контроль і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ (<https://surl.li/jctodg>), Положенням про організацію та контроль самостійної роботи здобувачів вищої освіти у ХНУ (<https://surl.li/tmkmmz>), Положенням про атестацію здобувачів вищої освіти та наукових ступенів у ХНУ (<https://surl.li/zsrrgi>), Положенням про систему забезпечення академічної доброчесності у ХНУ (<https://surl.li/sweguc>), Порядком перевірки академічних творів суб'єктів академічної діяльності ХНУ на дотримання академічної доброчесності (<https://surl.li/ewbyyh>), Порядком організації освітньої діяльності за технологіями дистанційного навчання (<http://surl.li/clgcm>), які розміщені на сайті університету в рубриці «Нормативні документи / Положення / Положення про організацію освітньої діяльності (<https://surl.li/fkzqty>)» і є у відкритому доступі. Процедури проведення КЗ за окремими ОК також відображено у РП, доступних для учасників освітнього процесу на сторінках ОК у МСН та на сайті кафедри (<https://surl.li/gpsbbs>). Графік проведення контрольних заходів доводиться здобувачам освіти не пізніше, як за два тижні до початку семестрового контролю шляхом інформування в ІС Електронний університет (<https://surl.li/latuve>), месенджерах груп тощо. ЗдВО отримують інформацію від гаранта ОП та НПП.

Яким чином процедури проведення контрольних заходів забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Згідно з Положенням про систему забезпечення академічної доброчесності у ХНУ (<https://surl.li/sweguc>) контрольні заходи проводяться з дотриманням встановлених процедур. Учасники освітнього процесу підписують Декларацію (<https://surl.li/qjaort>). Чинники, що забезпечують об'єктивність екзаменаторів: чіткість критеріїв оцінювання ПРН, представлених у РП, на сторінках ОК у МСН, з якими здобувачі освіти ознайомлені заздалегідь; облік оцінок поточного та підсумкового контролю в ІС ЕУ, доступний для здобувачів та адміністрації університету; публічний захист практик та КВР, ЕК для Комплексного атестаційного іспиту. Серед ЗдВО проводяться систематичні анонімні опитування щодо якості викладання ОК та об'єктивності оцінювання, результати яких обговорюються на засіданнях

кафедри (протокол № 1 від 07.01.2026). Процедури запобігання і врегулювання потенційного та реального конфлікту інтересів унормовані відповідним Положенням (<https://surl.cc/injycf>). Врегулювання здійснює посадова особа ХНУ, яка повідомляє про конфлікт уповноважену особу з питань запобігання конфліктам інтересів, безпосереднього керівника або ректора. Уповноважена особа реєструє конфлікт в журналі обліку та зазначає шляхи його врегулювання. ЗдВО мають можливість повідомити про конфлікт інтересів через скриньки довіри, розміщені у НК №4 і на сайті ХНУ/факультету (<http://surl.li/ucdcti>, <https://surl.li/qdvtjo>), подати звернення на ім'я декана/ректора. Випадків проявів конфлікту інтересів під час проведення контрольних заходів на ОП не виявлено.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Згідно з Положенням про контроль і оцінювання результатів навчання ЗдВО у ХНУ (<https://surl.li/jctodg>) повторне складання семестрового контролю з навчальної дисципліни, з якої отримана незадовільна оцінка, допускається не більше двох разів: перший раз викладачеві, другий – комісії, яка створюється деканом факультету. Рішення комісії є остаточним. Повторний захист Звіту з практики проходить перед комісією, призначеною завідувачем кафедри. Ліквідація академічної заборгованості із семестрового контролю здійснюється у період екзаменаційної сесії або за графіком, встановленим деканатом. ЗдВО, які не ліквідували академічну заборгованість у встановлений термін, мають право подати заяву на ім'я ректора про перенесення вивчення ОК на наступний семестр (крім випускного). Ректор надає дозвіл декану на внесення змін до ІНП ЗдВО і встановлення йому індивідуального графіка повторного вивчення ОК за умови дотримання СЛС ОП. Якщо ЗдВО під час складання контрольного заходу комісії отримав незадовільну оцінку, то він відрховується з університету. Згідно з Положенням про атестацію ЗдВО та наукових ступенів (<https://surl.li/zsrrgi>) здобувач, який склав атестаційний іспит з оцінкою “незадовільно” або не захистив кваліфікаційну роботу, відрховується з університету та отримує академічну довідку встановленої форми. Але ЗдВО має право на повторну (із наступного навчального року) підсумкову атестацію впродовж трьох років після відрядження з університету. Випадків повторного проходження контрольних заходів на ОП, що акредитується, не було.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок оскарження процедури та результатів проведення КЗ зазначені в Положенні про організацію освітнього процесу (<http://surl.li/coayl>) та Положенні про контроль і оцінювання результатів навчання ЗдВО у ХНУ (<https://surl.li/jctodg>). У разі незгоди з результатами оцінювання ЗдВО має право: при поточному контролі – упродовж трьох днів після оголошення результату (не пізніше наступного заняття) звернутися до викладача за роз'ясненням та/або з незгодою щодо отриманої оцінки; при семестровому контролі у формі заліку – звернутися до викладача з незгодою щодо отриманої оцінки у день її оголошення. Рішення щодо незгоди приймає викладач. Якщо рішення не влаштовує, ЗдВО має право звернутися до завідувача кафедри; при семестровому контролі у формі іспиту – до декана. За рішенням декана письмова робота ЗдВО може бути надана для оцінювання іншому НПП. Після повторного оцінювання роботи декан приймає за остаточну вищу оцінку. Порядок подання і розгляду апеляцій щодо порушення академічної доброчесності визначено у Положенні про систему забезпечення академічної доброчесності (<https://surl.li/sweguc>) та Положенні про атестацію ЗдВО та наукових ступенів (<http://surl.li/cocio>). У випадку незгоди з оцінкою за захист КВР ЗдВО має право не пізніше 12-ї години наступного робочого дня подати апеляцію на ім'я ректора, який створює комісію для її розгляду. У випадку встановлення порушень апеляційна комісія вносить пропозицію проведення повторного засідання ЕК. Випадків оскарження процедури та результатів проведення КЗ за ОП не виявлено.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Цінності, принципи, політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності в університеті визначено у відповідних документах: Статут Хмельницького національного університету (<https://surl.cc/nddxsf>); Стратегія розвитку ХНУ на 2021-2025 рр. (<http://surl.li/cobag>), Стратегія розвитку ХНУ на 2026-2030 рр. (<https://surl.li/tauodu>); Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти у ХНУ (<https://surl.li/ctwqdo>); Положення про участь стейкхолдерів у процедурах забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти у ХНУ (<http://surl.li/cohka>), Кодекс академічної доброчесності учасників освітнього процесу Хмельницького національного університету (<https://surl.li/nqyqds>), Положення про систему забезпечення академічної доброчесності у ХНУ (<https://surl.li/sweguc>); Положення про діяльність Хмельницького національного університету у сфері інтелектуальної власності (<https://surl.li/lcklly>); Положення про запобігання і врегулювання конфліктних ситуацій у ХНУ (<http://surl.li/cocqf>), Положення про порядок запобігання і врегулювання потенційного та реального конфлікту інтересів в діяльності посадових осіб ХНУ (<http://surl.li/cocqj>), Порядок перевірки академічних творів суб'єктів академічної діяльності ХНУ на дотримання академічної доброчесності (<https://surl.li/vtffou>), Політика використання штучного інтелекту у ХНУ (<https://surl.li/eurkab>).

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності? Вкажіть посилання на репозиторій ЗВО, що містить кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти ОП

Для розгляду повідомлень про порушення академічної доброчесності, застосовування заходів реагування (санкцій) діє Постійна комісія із забезпечення академічної доброчесності. Усі учасники освітнього процесу підписують Декларацію про дотримання академічної доброчесності, додаток Д Положення про систему забезпечення академічної доброчесності у ХНУ (<https://surl.li/merxhc>). Крім того, використовують такі технологічні рішення, як перевірка кваліфікаційних робіт ЗдВО на унікальність тексту двома СПЗ: Anti-Plagiarism та StrikePlagisrism

(<https://surl.lt/repebw>); розміщення кваліфікаційних робіт ЗдВО, наукових праць, навчальних і навчально-методичних видань НПП у Інституційному репозитарії ХНУ (<http://surl.li/ohsdn>); перевірка наукових публікацій, що друкуються у виданнях ХНУ, навчально-методичних видань на унікальність тексту. Інструментом протидії порушенням академічної доброчесності та забезпечення прозорості освітнього процесу є також «Електронний журнал» обліку результатів навчання, що містить інформацію про дати занять, їхнє відвідування студентами, критерії та результати оцінювання. Доступ до журналу, окрім самих студентів академічних груп, мають гаранті, зав. кафедри, декан, проректор з науково-педагогічної роботи. Важливими є щорічні анкетування здобувачів вищої освіти на предмет виявлення порушень академічної доброчесності та можливих проявів конфлікту інтересів між учасниками освітнього процесу (<https://surl.li/gpsbbs>).

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

Дотримання академічної доброчесності регулюється Положенням про систему забезпечення академічної доброчесності у ХНУ (<https://surl.li/ylgqkv>) та Кодексом академічної доброчесності (<https://surl.li/lomgyp>). Учасники освітнього процесу підписують Декларацію щодо зобов'язання дотримуватись принципів академічної доброчесності. Популяризація академічної доброчесності реалізується гарантом ОП та НПП, керівниками структурних підрозділів, OCC, а також систематичним проведенням ВЗЯВО тренінгів з учасниками фокус-груп, вебінарів та майстер-класів (<https://surl.lt/kfxwjz>). 14.04.2026 р. ЗдВО взяли участь у вебінарі «Освітній процес у світових вимогах законодавства України щодо академічної доброчесності» розробника профільного законодавства Є. Ніколаєва (<https://surl.li/pflsit>); 29.04.2026 р. проблеми академічної доброчесності зі ЗдВО обговорила завідувачка інформаційно-бібліографічного відділу Наукової бібліотеки ХНУ О. Бичко (<https://surl.li/kqtdhr>). Проблематика академічної доброчесності для цієї ОП розглядається в рамках ОК ОЗП.02. На сайті ВЗЯВО ХНУ створено анонімну електронну анкету для подання пропозицій щодо дотримання академічної доброчесності (<https://surl.li/sbgriu>), на сайті ЗВО розміщена Скринька довіри ХНУ (<https://surl.cc/zmlyss>) та факультету (<https://surl.cc/nppdsd>). Тематичні опитування ЗдВО оприлюднюються на сайті кафедри (<https://surl.li/gpsbbs>). Питання академічної доброчесності розглядаються під час засідань кафедри ГФП (протоколи №5 від 21.11.2025р.; №10 від 17.04.2026 р.).

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

Згідно з Положенням про систему забезпечення академічної доброчесності у Хмельницькому національному університеті (<https://surl.li/sweguc>), Кодексу академічної доброчесності учасників освітнього процесу ХНУ (<https://surl.li/nqyqds>) у випадку порушення академічної доброчесності (АД) суб'єктами академічної діяльності уповноважені особи і органи на всіх рівнях системи ВСЗЯ попереджають, зупиняють спроби порушення, застосовують оперативні заходи реагування на порушення АД. Колегіальним органом, уповноваженим розглядати повідомлення про порушення АД та застосовувати заходи щодо реагування на порушення АД є Комісія із забезпечення академічної доброчесності. До ЗдВО можуть бути застосовані виховні заходи реагування за порушення академічної доброчесності та заходи в межах притягнення до академічної відповідальності. До вступників, учасників конкурсів: припинення участі у конкурсі; скасування рішення про результати конкурсу. До педагогічного, науково-педагогічного, наукового працівника за порушення академічної доброчесності можуть бути застосовані заходи у межах притягнення до академічної та/або дисциплінарної відповідальності. До партнерів університету та інших суб'єктів академічної діяльності при виявленні ознак, що вказують про намір вчинити порушення академічної доброчесності застосовують оперативні виховні заходи впливу: попередження (усно або письмово) про необхідність дотримання академічної доброчесності, відмова від співпраці. Випадки порушення академічної доброчесності здобувачами за ОП відсутні.

6. Людські ресурси

Продемонструйте, що викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

ОП реалізує висококваліфікований склад НПП кафедри германської філології та перекладознавства ХНУ: д.філол.н., проф. Ю.П.Бойко, д.філол.н., проф. С.В. Кійко, к.філол.н., проф. О.В. Ємець, д.пед.н., проф. К.М. Скиба, канд.філол.н., доц. Ю.І. Давидюк, к.пед. н., доц. О.В. Сергєєва, к.філол.н., доц. К.В. Тарасенко, д.пед.н., проф. Є.В. Долинський, к.пед.н., доц. О.О. Тарасова. Частка НПП, які мають науковий ступінь та/або вчене звання становить 100%, частка НПП, які мають науковий ступінь доктора наук та/або вчене звання професора - 44%. НПП відповідають п. 37 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. Відповідно до п. 38 Ліцензійних умов, усі НПП мають не менше чотирьох досягнень у професійній діяльності за останні п'ять років. Усі НПП публікують матеріали наукових досліджень у фахових виданнях в Україні та у виданнях, включених до міжнародних НБД Scopus та/або WoS, які пов'язані зі змістовим наповненням їхніх ОК, мають розроблене та розміщене в Модульному середовищі для навчання навчально-методичне забезпечення відповідних ОК та проходили науково-педагогічні стажування та/або підвищення кваліфікації упродовж останніх п'яти років обсягом не менше 6 кредитів ЄКТС. Зведена інформація про кваліфікацію та професійний досвід НПП наведена у табл. 2.

Продемонструйте, що процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими,

недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

Конкурсний відбір НПП врегульовано «Порядком проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад працівників ХНУ» (<https://surl.li/kubfrz>). Основним критерієм є рівень професіоналізму претендентів, що включає: відповідність освітньої/професійної підготовки ОК, які забезпечуються; наявність наукового ступеня та вченого звання відповідно до змісту ОК ОП; активність у науковій, науково-методичній і професійній діяльності; результати підвищення кваліфікації в різних формах; відповідність щонайменше чотирьом підпунктам п. 38 Ліцензійних умов; показники рейтингового оцінювання.

Процедура конкурсного відбору є відкритою і прозорою. Оголошення про конкурс публікується на сайті ХНУ (<https://surl.li/kmhwsu>) у визначені терміни. Конкурсна комісія здійснює перевірку відповідності поданих документів умовам конкурсу та ухвалює рішення про допуск претендентів до участі в конкурсі (із письмовим обґрунтуванням у разі відмови).

Подальший розгляд відбувається на відкритих засіданнях кафедр, де обговорюються професійні та особисті якості претендентів у їхній присутності (або за письмовою згодою – у разі відсутності). Рішення щодо рекомендації приймається таємним голосуванням. Завідувач кафедри доповідає висновки кафедри на засіданні вченої ради факультету, де здійснюється остаточний розгляд кандидатур. Рішення ВР також приймається таємним голосуванням і слугує підставою для винесення ректору рекомендації про укладання контракту з претендентом.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

ХНУ та випускаюча кафедра залучають роботодавців і практиків галузі до освітнього процесу за ОП за кількома напрямками: 1) залучення роботодавців до обговорення проєкту ОП <https://h1.nu/1xV5b>, 2) гостьове викладання та воркшопи: до проведення навчальних занять із фахових ОК («Теорія перекладу», «Сучасні інформаційні технології в професійній діяльності») залучаються провідні науковці-практики (д.пед.н., проф. Л. Черноватий) <https://surl.li/pmcolu> та фахівці перекладацьких агенцій <https://surl.li/perjar>, професійні перекладачі (перекладач синхроніст Є.Лобанов) <https://surl.li/ppfauh>. Вони проводять воркшопи з використання CAT-tools (Trados), постредагування (PEMT) та менеджменту проєктів <https://surl.li/blryix>; практична підготовка: переддипломна перекладацька практика реалізується на базі партнерських організацій і перекладацьких бюро <https://surl.li/ahnrlt>; <https://surl.li/aobxna>; 3) переддипломна практика (перекладацька) проводиться на підставі укладених угод із підприємствами, установами, організаціями <https://surl.li/ybuhva>; 4) проводяться круглі столи та зустрічі із потенційними роботодавцями <https://h1.nu/1DFEv>; <https://h1.nu/1DFES> за їхніми пропозиціями вносяться корективи до РП ОК; 5) експерти на провідні науковці із інших ЗВО залучаються до роботи ЕК під час захисту кваліфікаційних робіт магістрів, оцінюючи готовність випускників до професійної діяльності.

Яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Професійний розвиток науково-педагогічних працівників у ХНУ регламентується «Положенням про підвищення кваліфікації» (<https://surl.li/bftwbs>). Відповідно до нього, підвищення кваліфікації може здійснюватися як на базі університету, так і за його межами. НПП самостійно обирають форми (формальна, неформальна/інформальна) та види (навчання за програмами підвищення кваліфікації, стажування) підвищення кваліфікації. Координацію та організацію відповідних програм у ХНУ забезпечує Центр післядипломної освіти (<https://spo.khmnu.edu.ua/>), який проводить курси та тренінги для викладачів. Зокрема навчання у Центрі післядипломної освіти за програмами підвищення кваліфікації пройшли К. Скиба та О. Тарасова. Університет визнає результати неформального підвищення кваліфікації (<https://surl.li/jkewxj>) та стимулює участь у програмах міжнародної мобільності, інформацію про які надає відділ міжнародних зв'язків (<https://iro.khmnu.edu.ua/>). Результати підвищення кваліфікації враховуються у щорічному рейтинговому оцінюванні НПП (<https://surl.li/azkkuq>). Викладачі ОП проходили міжнародні стажування: Ю. Бойко, С. Кійко, К. Скиба, Є. Долинський, О. Ємець, Ю. Давидюк, О. Сергєєва, О.Тарасова, результати яких впроваджуються в освітній процес в контексті оновлення ОК та провадження сучасних практик викладання.

Наведіть конкретні приклади заохочення розвитку викладацької майстерності

Стимулювання розвитку викладацької майстерності в ХНУ має матеріальний і нематеріальний характер. Для цього використовуються різні види заохочень: отримання подяки; нагородження грошовою премією, цінним подарунком, почесною грамотою.

За високі результати щорічного рейтингового оцінювання було премійовано: проф. Ю.Бойко (2024, 2025), проф. К.Скибу (2023,2025), доц. О.Ємця (2023, 2024), доц. О.Сергєєву (2023-2025), доц. Ю.Давидюк (2024, 2025). За якісне, своєчасне і в повному обсязі виконання обов'язків, високих досягнень у праці премійовано: проф. Ю.Бойко (2024-2026), проф. К.Скибу (2024-2026), доц. О.Ємця (2023, 2024), доц. О.Сергєєву (2025), доц. Ю.Давидюк (2025). За публікації, індексовані у наукометричних базах SCOPUS і WEB of SCIENCE було премійовано: проф. Ю.Бойко (2023-2025), доц. О.Сергєєву (2023). За рахунок надходжень на виконання міжнародних проєктів було премійовано проф. К.Скибу (2024-2026).

Подяку ректора ХНУ отримали Ю.Бойко у 2024 р. та О.Тарасова у 2023 р. за вагомий особистий внесок у розвиток пріоритетних напрямів навчально-виховного процесу, розбудову наукової галузі та активне міжнародне співробітництво. У 2025 році гарант ОП проф. Ю.Бойко отримала Почесну грамоту від ректора за вагомий внесок у розвиток освіти та науки, сумлінну працю, високий професіоналізм, відданість справі у підготовці молодого покоління фахівців.

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином навчально-методичне забезпечення, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) ОП забезпечують досягнення визначених ОП мети та програмних результатів навчання

Для забезпечення освітнього процесу за ОП використовується матеріальна база ХНУ, яка включає 5 навчальних корпусів, 5 гуртожитків, наукову бібліотеку, укриття, спортивні споруди, ботанічний сад тощо. Навчально-методичні комплекси обов'язкових та вибіркових ОК розміщені в МСН (<https://surli.li/adclor>). Наукова бібліотека ХНУ (<https://surli.cc/vogthg>) забезпечує безкоштовний доступ до електронної бібліотеки (<https://surli.li/ndvnhg>), інституційного репозитарію (<https://surli.li/ohioif>), ресурсів Scopus/WoS (<https://surli.li/bqwvnu>). Для задоволення потреб та інтересів ЗдВО створено якісне освітнє середовище: навчально-спортивний комплекс, стадіон, центр кар'єри, психологічна служба, центр культури та естетичного виховання студентів та інші. На території навчальних корпусів та гуртожитків діє безкоштовна Wi-Fi мережа з вільним доступом.

Комп'ютерна лабораторія при кафедрі ГФП забезпечує формування іншомовної комунікативної компетентності здобувачів освіти завдяки використанню цифрових освітніх ресурсів, мультимедійних засобів навчання та платформ для розвитку мовленнєвих навичок і самостійної роботи. Удосконалення навичок усного та письмового перекладу відбувається через використання CAT-tools, програмами пам'яті перекладів. Технічне оснащення кафедри включає сучасні ПК, проєктори, телевізори, настінні екрани, конференц систему.

При кафедрі функціонує бібліотека, фонд якої налічує близько 1961 примірника навчальної та навчально-методичної літератури, загальний фонд бібліотеки кафедри складає 3690 примірників літератури.

Продемонструйте, яким чином заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

ЗВО забезпечує безоплатний доступ для НПП і ЗдВО до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів. На території ХНУ доступна безкоштовна мережа Wi-Fi. Головним інформаційним ресурсом є офіційний веб-сайт ХНУ (<https://khmnu.edu.ua/>). НПП та ЗдВО мають цілодобовий доступ до IC EY (<https://surli.li/akhubu>). НПП та ЗдВО мають вільний доступ до навчально-методичних комплексів ОК, розміщених у МСН (<https://surli.li/qfryaq>). У ХНУ вільний і безоплатний доступ до послуг психологічної служби (<https://surli.li/fmtrsx>), лабораторії інклюзивної педагогіки (<https://surli.li/dkfhmj>), наукового товариства студентів і молодих вчених (<https://surli.cc/yxbqgy>), студентської туристичної агенції «Подільські Мандри» (<https://surli.li/acejem>), студентського літературного театру «Глорія» (<https://surli.li/hffdvu>), центру культури та естетичного виховання студентів (<https://surli.li/oduvxr>), спортивного клубу (<https://surli.li/jsjcpv>) тощо. Наукова бібліотека ЗВО використовує автоматизовану бібліотечну систему, в якій авторизовані користувачі мають повний доступ до бібліотечних фондів (<https://surli.li/hiwkr1>). Безкоштовно здійснюється перевірка кваліфікаційних робіт, методичних праць на наявність текстових запозичень системами AntiPlagiarism і StrikePlagiarism (<https://surli.li/hsbwso>). В університеті функціонує вільна профспілка працівників (<https://surli.li/xkmpbf>) та первинна профспілкова організація студентів університету (<https://surli.cc/rcjguj>), діє студсамоврядування (<https://surli.li/lgumgv>).

Опишіть, яким чином освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

Безпечність освітнього середовища для життя і здоров'я здобувачів вищої освіти у ХНУ забезпечується комплексною діяльністю відділів охорони праці, протипожежної безпеки, охорони та перепусткового режиму. Навчальні корпуси та гуртожитки обладнані сучасними системами протипожежної сигналізації та системою оповіщення в разі оголошення повітряної тривоги, облаштовано 8 укриттів (<https://surli.li/bfdypn>), наявний Пункт незламності. На видних місцях гуртожитків, навчальних корпусів є плани евакуації на випадок надзвичайних ситуацій. НПП та ЗдВО регулярно проходять інструктажі з техніки безпеки та цивільного захисту (<https://surli.li/vxkzrk>).

Для підтримки фізичного та ментального здоров'я учасників освітнього процесу, на безоплатній основі, функціонує медичний пункт (<https://surli.li/onnqnm>), психологічна служба (<https://surli.li/hogdiv>), Юридична клініка з надання безоплатної правової допомоги (<https://surli.li/mqqnno>) та лабораторія інклюзивної педагогіки (<https://surli.li/bfmlvs>), ресурсний інформаційно-консультативний центр психологічної підтримки «Хмельницький психологічний центр» (<https://surli.cc/kxftao>). Здобувачі вищої освіти мають можливість скористатися скриньками довіри, розміщеними в НК № 4 та сайті ЗВО (<https://surli.li/rwpcvf>)/факультету (<https://surli.cc/npddsd>), вебсторінці студентського самоврядування (<https://surli.li/rwchkr>). Спортивний клуб ХНУ систематично організовує заходи, спрямовані на популяризацію здорового способу життя, фізичної активності та зміцнення здоров'я студентської молоді (<https://surli.li/jsjcpv>).

Опишіть, яким чином заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою.

Освітня, організаційна, інформаційна підтримка здобувачів ХНУ забезпечується через сайт ЗВО, який об'єднує всі інформаційно-освітні ресурси. У МСН (<https://surli.li/kbomib>) розміщено комплекс навчально-методичного забезпечення освітнього процесу, й зокрема повну інформацію щодо ОК. Освітня підтримка ЗдВО реалізується

через ІС Електронний університет (<https://surl.li/wtaxps>), де міститься розклад занять, електронний журнал, екзаменаційно-залікові відомості, індивідуальний навчальний план, перелік ОК тощо. На сайті кафедри ГФП (<https://surl.li/smiajd>) розміщено ОП, навчальні плани, РПНД, програми практик, інформацію щодо вибіркокових дисциплін, академічної мобільності, новини життя кафедри тощо.

Організаційна підтримка ЗДВО здійснюється Вченою радою ХНУ, ректоратом, вченою радою факультету, деканатом, кафедрою, відділом кадрів, бухгалтерією. Організуються зустрічі ЗДВО з керівництвом ХНУ (<https://surl.li/rjctmb>; <https://surl.li/nrgdvz>; <https://surl.li/awszfc>; <https://surl.li/gxdvdf>; <https://surl.li/eqsejh>). Каналами дистанційного та оперативного інформування здобувачів є месенджери (Viber, WhatsApp тощо), соціальні мережі (Facebook (<https://surl.li/einsmk>), YouTube (<https://surl.li/jvbedk>)), дошки оголошень університету, факультету та кафедри. Наукова бібліотека ХНУ (<https://surl.cc/lwxumh>) проводить інформаційні заходи для ЗДВО (<https://surl.li/ojpmil>). Консультативна підтримка реалізується гарантом, НПП, куратором, деканатом, кафедрою, ВЗЯВО (<https://surl.li/nmerex>; <https://surl.li/clruxc>).

Соціальна підтримка передбачає психологічну, юридичну, медичну, матеріальну та інші види допомоги. Соціально економічним захистом прав та інтересів студентів опікується первинна профспілкова організація студентів ХНУ (<https://surl.li/khkvmx>). У ХНУ, згідно з Положенням про студентське самоврядування, діє Студентська рада (<https://surl.li/xilkht>).

ХНУ дотримується зобов'язань із підтримки пільгових категорій здобувачів, зокрема щодо призначення соціальних стипендій відповідно до Правил призначення стипендій студентам, аспірантам і докторантам ХНУ (<https://surl.lu/juosms>), пільги при оплаті за проживання в гуртожитку (<https://surl.li/guuhug>).

В ХНУ діє Психологічна служба (<https://surl.li/wpbkft>), Юридична клініка з надання безоплатних послуг (<https://surl.li/mqqnno>), Лабораторія з ерготерапії (<https://surl.li/vvtgru>), Лабораторія інклюзивної педагогіки (<https://surl.li/bfmlvs>), що надає підтримку особам з особливими освітніми потребами. Підтримку фізичного здоров'я ЗДВО забезпечує спортивний клуб (<https://surl.li/bxnzck>), медичний пункт (<https://surl.li/gponcf>).

З метою визначення рівня задоволеності освітньою, організаційною, інформаційною, консультативною та соціальною підтримкою в Університеті проводяться опитування Відділом забезпечення якості вищої освіти (<https://surl.li/isamrp>), відділом навчально-виховної роботи (<https://surl.li/uttdka>), студентським самоврядуванням (<https://surl.lu/gbdfba>), кафедрою ГФП (<https://surl.li/kqmgib>).

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

З метою забезпечення доступності освітнього процесу в університеті створено інклюзивне освітнє середовище (<https://is.gd/T6PAaY>).

Відповідно до Статуту університету, ЗДВО мають право на спеціальний навчально-реабілітаційний супровід (<https://surl.li/tkgrdp>). Правила прийому до ХНУ містять окремі положення щодо вступу осіб з особливими освітніми потребами (<https://surl.li/smwzgt>).

Комплексну підтримку ЗДВО забезпечують структурні підрозділи університету, зокрема Психологічна служба ХНУ (<https://surl.li/wpbkft>), Ресурсний інформаційно-консультативний центр психологічної підтримки ХНУ (<https://surl.li/vtnbnt>), Лабораторія інклюзивної педагогіки ХНУ (<https://surl.li/bfmlvs>) та Лабораторія з ерготерапії ХНУ (<https://surl.li/vvtgru>).

Розклад занять формується з урахуванням потреб ЗДВО з обмеженими можливостями та принципів забезпечення доступності освітнього процесу. Для ЗДВО, які за станом здоров'я не мають можливості відвідувати аудиторні заняття, передбачено можливість навчання за індивідуальним графіком та із застосуванням дистанційних технологій навчання. Усі навчальні корпуси та гуртожитки облаштовано пандусами (згідно ДБН В.2.2-40:2018 «Інклюзивність будинків і споруд. Основні положення»), на перших поверхах навчальних корпусів та гуртожитків обладнано навчальні та житлові приміщення, адаптовані кімнати загального користування. В гуртожитках, у спортивному залі, в коридорах, кімнатах загального користування облаштовано поручні. На момент проведення акредитації ЗДВО з особливими освітніми потребами за ОП не навчаються.

Продемонструйте наявність унормованих антикорупційних політик, процедур реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Освітній процес у ХНУ побудований на принципах дотримання стандартів та цінностей свободи, справедливості, рівності прав і можливостей, інклюзивності, толерантності, відкритості та прозорості. Політику ЗВО, а також процедури врегулювання конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних із булінгом, дискримінацією, сексуальними домаганнями та корупцією) визначено у відповідних нормативних документах університету: Положенні про запобігання і врегулювання конфліктних ситуацій у ХНУ (<https://bit.ly/3SbdfnU>), Положенні про запобігання та протидію булінгу у ХНУ (<https://bit.ly/3Q7jbFL>), Положенням про конфлікт інтересів (<https://surl.li/lhsxrp>), Положенні про систему забезпечення академічної доброчесності в ХНУ (<https://bit.ly/3PYKLVq>), Положенні про порядок запобігання і врегулювання потенційного та реального конфлікту інтересів у діяльності посадових осіб (<https://surl.li/bruxbg>).

В університеті систематично проводяться антикорупційні заходи (<https://surl.li/imuvmx>), впроваджено Антикорупційну програму ХНУ на 2025-2030 р. (<https://surl.li/wipzii>), яка поєднує комплекс правил, норм і процедур, спрямованих на запобігання корупції, усунення причин її виникнення, виявлення та розкриття корупційних правопорушень, а також мінімізацію їх наслідків. Керівництво здійснює постійний моніторинг, а звіти про антикорупційну діяльність регулярно оприлюднюються на сайті ХНУ (<https://surl.li/pmxdxh>). Усі учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися етичних норм поведінки та вимог Кодексу академічної доброчесності освітнього процесу в ХНУ (<https://surl.li/jiesnj>).

Здобувачі вищої освіти за ОП, що акредитується, активно долучаються до заходів із популяризації принципів академічної доброчесності та інструментів протидії академічній недоброчесності (<https://surl.li/ocjruх>). З метою попередження та оперативного реагування на можливі конфліктні ситуації, учасники освітнього процесу можуть скористатися скриньками довіри, розміщеними у навчальному корпусі №4, а також електронними формами звернення на офіційному сайті університету (<https://surl.li/dbbgro>) та факультету (<https://surl.li/cc/npddsd>). У разі надходження звернення створюється Тимчасова комісія з врегулювання конфліктних ситуацій, яка перевіряє факти наявності конфліктної ситуації та ухвалює рішення відповідно до чинного законодавства України. Окремі конфліктні ситуації за згодою учасників конфлікту можуть вирішуватися без створення Тимчасової комісії за безпосередньої участі керівників структурних підрозділів, в яких виникла передконфліктна або конфліктна ситуація.

Розгляд скарг і звернень відбувається шляхом особистого прийому громадян представниками адміністрації університету. Про результати розгляду звернень заявників повідомляють у письмовій або усній формі – відповідно до їх побажань. За період реалізації освітньої програми випадків звернень здобувачів вищої освіти щодо вирішення конфліктних ситуацій не зафіксовано.

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі на своєму вебсайті

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП в ХНУ регулюються Положенням про організацію освітнього процесу у ХНУ (<https://surl.li/iepmnv>); Положенням про освітні програми підготовки ЗдВО у ХНУ (<https://surl.li/fhqwor>); Положенням про учасників процесу започаткування, проектування та реалізації освітніх програм у ХНУ (<https://surl.li/sjvcax>); Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти у ХНУ (<https://surl.li/ctwqdo>); Положенням про участь стейкхолдерів у процедурах забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти у ХНУ (<http://surl.li/cohka>). Зазначені нормативні документи оприлюднені на сайті ХНУ.

Яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Перегляд ОП відбувається на основі результатів моніторингу (експертизи) або контролю якості, з метою її удосконалення, усунення виявлених недоліків, невідповідності потребам стейкхолдерів та здійснюється у формі оновлення. Згідно з Положенням про освітні програми підготовки ЗдВО у ХНУ (<https://surl.li/fhqwor>) ОП можна оновлювати в частині усіх її компонентів, крім цілей програми і компетентностей та програмних результатів навчання, визначених чинним стандартом вищої освіти спеціальності. Процедура перегляду ОП в ХНУ відбувається у такій послідовності: моніторинг ОП та оцінювання відповідності потребам стейкхолдерів, перегляд ОП на основі результатів моніторингу; оприлюднення проекту ОП на сайті ХНУ (<https://surl.li/mndbys>); громадське обговорення проекту з метою отримання пропозицій від зацікавлених осіб; узагальнення пропозицій та зауважень, формування таблиці пропозицій, заслуховування гаранта щодо результатів громадського обговорення ОП на засіданні кафедри; розміщення таблиці пропозицій на сайті ХНУ (<https://surl.li/qrgsuo>) та сайті кафедри германської філології та перекладознавства (<https://transl.khmnu.edu.ua>); оновлення ОП на основі отриманих пропозицій стейкхолдерів, затвердження ОП на засіданні кафедри, вченої ради факультету, погодження ОП з керівниками структурних підрозділів, розгляд на засіданні постійних комісій Вченої ради ХНУ, затвердження ОП на засіданні Вченої ради ХНУ; оприлюднення оновленої ОП на сайті ХНУ (<https://surl.li/emcodl>) та кафедри (<https://surl.li/ywjaja>). Оновлення освітньої програми можуть проводитися щорічно за умов, зазначених у п. 7.4 Положення (<https://surl.li/jemgnj>). Перегляд ОП здійснювався у 2021, 2022 роках. У 2025 було введено в дію нову ОП за спеціальністю В11 Філологія (за спеціалізаціями).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх пропозиції беруться до уваги під час перегляду ОП

Участь ЗдВО у процесі періодичного перегляду ОП регламентується Положенням про участь стейкхолдерів у процедурах забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти у ХНУ (<http://surl.li/cohka>) та відбувається шляхом висловлення індивідуальних та/або колективних пропозицій (усно, письмово) гаранту ОП, кураторам, викладачам, завідувачу кафедри, декану під час бесід, неформальних зустрічей, участі у засіданнях кафедри з обговорення ОП (протокол №7 від 14.03.2025р., протокол №10 від 17.04.2026р.). ЗдВО можуть вносити пропозиції до ОП під час громадського обговорення проектів, розміщених на сайті ХНУ (<https://surl.li/wjglgo>). Узагальнені пропозиції стейкхолдерів та зміни, які вносяться до змісту ОП, відображаються у таблиці пропозицій (<https://surl.li/sscdyi>), що оприлюднюється на сайті ХНУ. Результати опитування ЗдВО щодо покращення ОП в цілому та її окремих компонентів, розміщуються на сайті кафедри (<https://surl.li/nbedxs>). ЗдВО залучені до інших процедур забезпечення якості ОП через участь делегованих представників студентського самоврядування у Вчених радах факультету та ЗВО (Магась Л., а також є головою СР фак-ту); участь у роботі студентських фокус-груп (Чиж А., Магась Л. <https://surl.li/uycptl>); участь у заходах та опитуваннях, що проводить ВЗЯВО сумісно з Студентською радою ХНУ (<https://surl.li/rdlmia>), у тематичних опитуваннях ЗдВО Відділом навчально-виховної роботи, Психологічною службою, Центром кар'єри, Науковою бібліотекою, Студентським самоврядуванням тощо.

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП?

Органи студентського самоврядування ХНУ відповідно до Положення про студентське самоврядування ХНУ (<https://surl.li/wnfayi>) беруть активну участь в процедурах внутрішнього забезпечення якості шляхом моніторингу ОП та внесення пропозицій щодо її покращення; проведення власних опитувань ЗдВО та сприяння залученню ЗдВО до опитувань, що проводяться ВЗЯВО; участі в роботі студентських фокус-груп; підтримці та популяризації культури академічної доброчесності; сприянні розбудови інклюзивного освітнього середовища в ХНУ тощо. Представники ОСС є членами Вченої ради ХНУ і вченої ради факультету міжнародних відносин і права, де вони долучаються до обговорення питань із забезпечення якості вищої освіти, до обов'язкового погодження ОП, що відображено на листі погодження до ОП (у 2025 р. – погоджено головою студради факультету міжнародних відносин і права і Магась Л.П.). На засіданнях ректорату представники ОСС виносять для обговорення питання щодо покращення інфраструктури ХНУ, організації освітнього процесу тощо. ОСС ХНУ є співорганізаторами зустрічей з керівництвом ЗВО (<https://surl.li/ergppw>). Представники ОСС входять до складу стипендіальної комісії факультету. Неодноразово ОСС організовували Тижні академічної доброчесності в ХНУ (<https://surl.li/nsdcicq>), круглі столи з адміністрацією ХНУ (<https://surl.li/cc/vugdem>, <https://surl.li/nflryr>), під час яких проводяться тренінги, панельні дискусії, інтерактиви тощо (<https://surl.li/pmjgij>).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

Залучення роботодавців до процесу перегляду ОП регламентується Положенням про участь стейкхолдерів у процедурах забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти у ХНУ (<http://surl.li/cohka>) і відбувається шляхом рецензування проєктів ОП представниками академічної спільноти та ключовими роботодавцями (<https://surl.li/rdvmzy>), внесенням пропозицій від роботодавців під час громадського обговорення ОП (<https://surl.li/rdvmzy>), обговоренням цих пропозицій на засіданнях кафедр та запрошенням роботодавців на засідання кафедри (протоколи: від 15.11.2019 р. №4; від 4.12.2020 р. № 4; від 12.12.21 р.№ 4; від 14.05.2021 р. № 8; від 25.05.2025 р. № 8; від 24.06.2022 р. № 9; від 07.02.2025 р. №6; від 14.03.2025 № 7; від 25.05.2025 р. № 8), зустрічі гаранта із представниками бізнес-спільноти Хмельницької територіальної громади, міської влади та потенційними роботодавцями (<https://surl.li/qoijdb>, <https://surl.li/kzmsgd>); участі представників інших ЗВО в підсумковій атестації за результатами якої прописуються зауваження та рекомендації. Щорічно проводяться опитування роботодавців (<https://surl.li/uezxmd>), результати яких розглядаються на засіданнях кафедри та враховуються у освітньому процесі шляхом внесення змін до тематики окремих ОК, посилення вивчення цифрових технологій у перекладі, фокусування уваги на кращому оволодінні другою мовою. Роботодавці також залучаються до неформальних зустрічей, проведення тренінгів та гостьових лекцій на основі укладених угод (<https://surl.li/qdodox>).

Опишіть практику збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП (зазначте в разі проходження акредитації вперше)

В ХНУ функціонує Центр кар'єри (<https://surl.li/yeloww>), метою діяльності якого є здійснення моніторингу працевлаштування випускників ХНУ та відстеження їх кар'єрного шляху. Центр кар'єри організовує Дні зустрічей з випускниками, Ярмарки вакансій, зустрічі з фахівцями-практиками тощо (<http://surl.li/kvuokh>, <http://surl.li/jbtvov>, <http://surl.li/gemaku>, <http://surl.li/qgyaug>; <https://surl.li/cc/wpxfys>). Окрім того, Центр кар'єри допомагає при складанні резюме, формує рекомендації щодо пошуку робочого місця та проходження співбесіди тощо. При Центрі функціонує Асоціація випускників ХНУ (<http://surl.li/yzgusa>), на кафедрі є відповідальний по роботі з випускниками (Н.Левицька). Кафедра підтримує тісні зв'язки з випускниками попередніх років, інформацію про окремих з них наведено на сайті (<https://surl.li/cljzea>). Практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників кафедри є постійною: проводяться неформальні зустрічі, конференції та інші заходи (<https://surl.li/gcdhyk>). Випускники активно співпрацюють з кафедрою, проводять зустрічі та майстер-класи (<https://surl.li/svrlled>). Регулярно проводиться опитування випускників щодо якості підготовки за ОП (<https://surl.li/lmyhpy>), ними також надаються рецензії та відгуки на ОП (<https://surl.li/teobue>).

Продемонструйте, що система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійсненого через опитування заінтересованих сторін

Контроль якості ОП здійснюється відповідно до Положення про ОП підготовки ЗдВО у ХНУ <https://surl.li/iqzhzl> і передбачає процедури оцінювання та визнання якості ОП. За рекомендаціями ВЗЯВО, зокрема, оновлено структуру подання інформації про ОП на сайтах кафедр і покращено комунікаційні канали. Організація опитування стейкхолдерів у ХНУ проводиться відповідно до п. 5 Положення про участь стейкхолдерів у процедурах забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти у ХНУ <https://surl.li/sczef>. ВЗЯВО щорічно розробляє програми опитувань <https://surl.li/qdibmh> та оновлює зміст анкет у співпраці з представниками інших структурних підрозділів <https://surl.li/cc/nlefgc>. Кафедрою ГФП проводиться анкетування та опитування ЗдВО, зокрема щодо якості ОП та дотримання академічної доброчесності учасниками освітнього процесу під час виконання кваліфікаційної роботи; роботодавців - щодо якості професійної підготовки випускників ОП; НПП - щодо якості ОП та дотримання академічної доброчесності; випускників - щодо якості професійної підготовки випускниками <https://surl.li/dtclhs>. Ці результати систематично аналізуються на засіданнях кафедри, слугуючи підставою для актуалізації змісту ОК, перегляду вибіркового блоку та вдосконалення практичної підготовки. Колектив кафедри забезпечує постійний зворотний зв'язок зі стейкхолдерами, оперативні пропозиції яких системно імплементуються в

оновлення змісту ОП. Так, за результатами зустрічі із випускницею ОП, нині професійною перекладачкою Ольгою Фирою <https://surl.li/vhgxvx>, було враховано її ідеї щодо практичних аспектів використання програм Aegisub та SubEdit у межах дисципліни ОК ОЗП.03. Під час зустрічі гаранта та робочої групи ОП із представником роботодавців В. Бауером <https://surl.li/inowvm> було наголошено на важливості поглибленого вивчення німецької мови як другої кризі призму двох компонентів: практичного мовлення (як інструменту занурення в європейський культурний і бізнес-контекст) та фахового перекладу (як основи міжкультурної медіації й володіння галузевою термінологією в умовах євроінтеграції). Це стало імпульсом для залучення до викладання німецької мови та практики перекладу провідного науковця — д. філол. н., проф. Технічного університету Берліна С.Кійко (сертифікат С2, автора понад 200 наукових і 20 навчально-методичних видань, 3 монографій і 8 німецько-українських фахових словників).

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та рекомендації з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

Акредитація ОП є первинною, тому зауваження та пропозиції попередніх акредитаційних експертиз відсутні. З метою удосконалення ОП та якості освіт. процесу, усталеною є практика врахування рекомендацій за акредитаціями інших ОП ХНУ. За результатами проходження акредитації розробляються Плани заходів, спрямовані на реалізацію рекомендацій ЕГ та ГЕР (накази: №189 від 31.12.2022; №49 від 09.10.2023; №123 від 31.12.2024; №104 від 31.10.2025.) Зокрема, враховано рекомендації: розробити єдину методику проведення аналізу вітчизняних та іноземних ОП - у 2024 р оновлено Положення про освітні програми підготовки ЗдВО у ХНУ (п.4.2 <https://surl.li/fhqwor>), в якому формалізовані вимоги до врахування досвіду за предметною областю при розробленні / оновленні ОП, і такий аналіз проведено за ОП, що акредитується; систематично проводити роз'яснювальну роботу з членами Студ. ради щодо їх участі у процедурах внутрішн. забезпеч. якості, прав та обов'язків ЗдВО, запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, продовжити реалізацію та популяризацію політики, стандартів і процедур дотримання АД учасн. освіт. процесу - ХНУ популяризує цінності та принципи АД, ВЗЯВО постійно проводить збори, тренінги, темат. заняття, Тиждень АД (у 2026 р - Декаду) з ОСС та учасн. студ. фокус-груп із забезпеч. якості освіт. діяльності та якості ВО <https://surl.li/xxzqcu>, у 2026 р - конкурс Разом за доброчесність та антикорупцію <https://surl.li/ckiarq>, деталізувати процедуру перевірки на плагіат різних видів робіт, забезпечити здійснення перевірки на плагіат із застосуванням декількох систем одночасно - внесено зміни у Полож. про систему забезпеч. АД у ХНУ <https://surl.li/edyliy>, розроблено Порядок перевірки акад. творів суб'єктів акад. діяльності ХНУ на дотримання АД <https://surl.li/cphnsn>. З 2020 року перевірка кваліфікаційних робіт ЗдВО на відсутність ознак академічного плагіату відбувається за допомогою двох СПЗ: Anti-Plagiarism та Unicheck (2020-2023pp) Anti-Plagiarism та StrikePlagiarism з 2024р по теперішній час. Серед врахов. зауваж. та пропоз. за результ. зовн. експертиз інших ОП: оновл. зміст анкет та провед. опитування стейкхолдерів з метою удосконал. та перегляду ОП ВЗЯВО <https://surl.li/xxuyrr>. Серед врахованих зауважень та пропозицій за результатами зовнішніх експертиз інших ОП (<https://surl.li/dfgikt>); ЗдВО долучені до обговорення ОП (протокол № 4 від 4.11.2022 року, протокол № 8 від 03.03.2023 року, протокол № 7 від 5.04.2024 р., протокол №7 від 14.03. 2025 р., протокол № 10 від 17.04.2026 р); роботодавці та інші стейкхолдери залучаються до гостьових лекцій (<https://surl.li/mvylac>); навчально-методичні матеріали ОК в МСН постійно оновлюються (<https://surl.li/jgenka>); РП ОК, навчальні плани розміщені на сайті кафедри (<https://surl.li/npqudz>); кваліфікаційні роботи оприлюднюються в репозитарії ХНУ (<https://surl.li/udxknu>).

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП

Пропозиції академічної спільноти враховуються при перегляді ОП. Представники академічної спільноти ЗВО України рецензували ОП, брали участь у обговореннях та давали свої пропозиції щодо її покращення, які були враховані. Зокрема, Бялик В., д.філол.н., проф. кафедри лінгвістики та перекладу ЧНУ імені Юрія Федькович під час круглого столу з представниками академічної спільноти, гарантом ОП, здобувачами вищої освіти (зустріч відбулася на платформі зум 03.04.2025 р.) запропонував включити до ОП окрему дисципліну із цифрових технологій у перекладі з метою детального вивчення інструментів машинного перекладу та постредагування, враховуючи стрімкий розвиток ІТ технологій у галузі перекладу. Включено до обов'язкових дисциплін ОК ОЗП.03. Дребет В. д.філол.н., проф. кафедри німецької філології та методики навчання німецької ТНПУ імені Володимира Гнатюка запропонував додати елементи медіалінгвістики або міжкультурної комунікації в цифровому просторі, аби забезпечити відповідність змісту навчання сучасним тенденціям розвитку цифрових технологій і комунікацій. Рекомендацію також було враховано: до РП ОК ОЗП.01 внесено відповідні корективи (протокол кафедри № 8 від 25 квітня 2025 року, рецензії на ОП 2025 року <https://surl.li/tmfrbv>, <https://surl.li/nhgrzx>). На виконання щорічних Програм опитування стейкхолдерів проводиться анкетування НПП, що забезпечують освітній процес за ОП, результати розміщено на сайті (<https://surl.li/wjvnyu>). Результати опитувань розглядають на засіданнях кафедри та враховуються при удосконаленні ОП.

Продемонструйте, що в академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти

Культура якості освіти у ХНУ базується на системі цінностей, принципів і норм, що забезпечують безперервне вдосконалення освіти за участю всіх сторін згідно зі Стратегією розвитку ХНУ (<http://surl.li/ukwup> - 2021-2025 pp.; <https://surl.li/tauodu> - 2026-2030 pp.), що забезпечується на усіх організаційних рівнях СВЗЯ відповідно до Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти у ХНУ (<https://surl.li/ctwqdo>). Усталеною є практика проведення курсів підвищення кваліфікації НПП, адмінперсоналу (<https://surl.li/cc/hipqcx>); зборів, круглих столів з ЗдВО щодо внутрішньої політики у сфері якості вищої освіти та

нормативних документів (<https://surl.li/hunslu>). Академічна спільнота ознайомлена з своїми правами та відповідальністю, кожен учасник освітнього процесу залучений до процедур забезпечення якості. На всіх рівнях СВЗЯ здійснюється контроль виконання вимог щодо якісної організації освітньої діяльності; моніторинг змісту професійної підготовки фахівців; моніторинг поточних, проміжних та підсумкових результатів навчання ЗдВО; сприяють запобіганню та виявленню академічного плагіату в роботах учасників освітнього процесу. Для посилення дотримання академічної доброчесності Гаранті ОП долучаються до просвітницьких заходів (<https://surl.li/ozvkdw>), організовують відповідні заходи для ЗдВО (<https://surl.li/fuhtco>), ЗдВО взяли участь у Тижні доброчесності від НАЗК (<https://surl.li/tkzrci>); у Student Ambassador Program for Academic Integrity від ENAI(<https://surl.li/tyqitg>).

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Університет визначає правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, вони є чіткими і зрозумілими. Їх доступність для учасників освітнього процесу забезпечується відповідними документами, що розміщені у вільному доступі на сайті ХНУ (сторінка «Нормативні документи» <http://surl.li/dilyt>), зокрема: Статут ХНУ <https://bit.ly/3cRfTpk>, Колективний договір на 2024-2028 роки між адміністрацією і трудовим колективом ХНУ <http://surl.li/acfhqi>, Правила внутрішнього трудового розпорядку ХНУ <http://surl.li/ouoveh>, Кодекс академічної доброчесності учасників освітнього процесу ХНУ <http://surl.li/xuywwc>, Положення про організацію освітнього процесу у ХНУ <https://bit.ly/3OH6JLy>, Положення про освітні програми підготовки ЗдВО у ХНУ <https://surl.li/cdrzpp>, Положення про систему забезпечення академічної доброчесності у ХНУ <https://surl.li/kyvpgg>, Положення про запобігання і врегулювання конфліктних ситуацій у ХНУ <http://surl.li/igrwzd>, Положення про порядок запобігання і врегулювання потенційного та реального конфлікту інтересів в діяльності посадових осіб ХНУ <https://surl.li/gwoacs>. Гарант ОП та НПП доводять до відома ЗдВО інформацію про розміщення цих документів на сайті ХНУ та їх зміст.

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про оприлюднення ЗВО відповідного проєкту освітньої програми для отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін (стейкхолдерів).

На сайті ХНУ створено сторінку для оприлюднення проєктів ОП з метою одержання зауважень та пропозицій зацікавлених сторін. Адреса вебсторінки: <https://surl.li/obchls>. Проєкти ОП, що акредитується, за різні роки розміщено на сайті університету, зокрема дана ОП: <https://surl.li/azpvtz>, та сайті кафедри германської філології та перекладознавства <https://surl.li/pindqc>.

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі на своєму вебсайті інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

На сайті ХНУ розміщена ОП 2025 р. (<https://surl.li/fakwlc>), навчальні плани і робочі програми розміщені на сайті кафедри германської філології та перекладознавства (<https://surl.li/altvoh>) Можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії для ЗдВО за ОП, що акредитується, висвітлені на сайті кафедри (<https://surl.li/jqaczd>), де представлена інформація про вибіркові ОК (<https://surl.li/szgmak>) та неформальну освіту (<https://surl.li/gcucis>) й академічну мобільність (<https://surl.li/keoaus>).

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Сильні сторони ОП:

- 1) високий рівень кваліфікації науково-педагогічних працівників, які мають значний досвід наукової, педагогічної та перекладацької діяльності, регулярно проходять міжнародні стажування й беруть участь у науково-дослідних проєктах;
- 2) залучення провідних науковців до реалізації навчального процесу (докторів та кандидатів наук) із інших ЗВО України із високою публікаційною активністю та досвідом викладання;
- 3) системне залучення провідних вітчизняних і зарубіжних лінгвістів та перекладознавців до проведення гостьових лекцій, практичних інтенсивів і майстер-класів;
- 4) високий рівень фундаментальної та практичної мовної підготовки: гармонійне поєднання двох провідних мов германської групи (англійської як першої та німецької як другої) забезпечує конкурентоспроможність випускників у перекладацьких бюро, закладах освіти й міжнародних компаніях;
- 5) формування педагогічних компетентностей: набуття здобувачами вищої освіти фахових і методичних компетентностей, необхідних для провадження викладацької діяльності в закладах освіти;
- 6) глибока фундаментальна та міждисциплінарна підготовка: чітке практико-орієнтоване спрямування ОП, що

передбачає системне вивчення когнітивної лінгвістики, історії та теорії літератури, літературної критики, аналізу й інтерпретації тексту, дискурсології, теорії перекладу, а також міжкультурної та міжпрофесійної комунікації.;

7) активне залучення здобувачів до науково-дослідної роботи: системна участь здобувачів у всеукраїнських і міжнародних конкурсах студентських наукових робіт, наукових конференціях та опублікування результатів досліджень;

8) практична підготовка здобувачів охоплює активне застосування термінологічних систем (зокрема платформи TermBridge), що сприяє формуванню цифрових компетентностей у галузі галузевого перекладу та термінознавства.

Слабкі сторони ОП:

- 1) залежність від зовнішньої асинхронності мовного рівня здобувачів: різний вхідний рівень володіння другою іноземною мовою (німецькою) у вступників на магістратуру потребує додаткової диференціації та інтенсифікації самостійної роботи;
- 2) потреба в розширенні академічної мобільності: необхідність збільшення кількості здобувачів, які беруть участь у довгострокових програмах міжнародної кредитної мобільності (наприклад, Erasmus+) безпосередньо в країнах вивчених мов;
- 3) потреба у збільшенні частки працедавців у навчальному процесі: доцільність залучення більшої кількості стейкхолдерів-практиків (представників перекладацьких компаній, міжнародних організацій) безпосередньо до проведення бінарних/гостьових лекцій та оцінювання ПРН.
- 4) потреба в модернізації матеріально-технічної бази для повноцінного опанування сучасних CAT-інструментів, що зумовлює необхідність розширення ліцензійного спеціалізованого програмного забезпечення та оновлення комп'ютерної інфраструктури лабораторій перекладу.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Протягом найближчих трьох років перспективи розвитку освітньої програми спрямовані на посилення її інтернаціоналізації, глибоку цифровізацію фахової підготовки, розвиток лексикографічного та термінографічного напрямів, а також підсилення практико-орієнтованості та стейкхолдерської взаємодії. Задля реалізації цих перспектив ЗВО планує розширювати грантову діяльність шляхом подання спільних заявок на проекти програми Erasmus+ та залучення фінансування міжнародних наукових фондів. Окрім цього, передбачено розширення практики залучення провідних іноземних і вітчизняних науковців (зокрема з Берлінського технічного університету та інших партнерських закладів) до наукового консультування кваліфікаційних магістерських робіт і реалізації спільних лексикографічних проєктів. У межах цифровізації навчального процесу планується постійне оновлення спеціалізованого програмного забезпечення (розширення пулу CAT-інструментів, платформ локалізації та термінографічних систем, зокрема TermBridge і Sketch Engine), а також затвердження й упровадження чітких методичних рекомендацій щодо регламентації використання штучного інтелекту в наукових дослідженнях і перекладі із забезпеченням норм академічної доброчесності. Для підсилення практичної складової ЗВО реалізовуватиме системне залучення стейкхолдерів до освітнього процесу через проведення бінарних лекцій та майстер-класів із локалізації й міжкультурної медіації за участю представників перекладацьких бюро та міжнародних організацій, а також здійснюватиме регулярне оновлення програм виробничої та асистентської практик шляхом впровадження кейсових завдань із постредагування машинно-перекладеного контенту й розробки e-Learning курсів. У науково-дослідній сфері заплановано забезпечення 100% залученості магістрантів до апробації результатів своїх розробок на міжнародних конференціях із наступним оприлюдненням робіт у репозитарії ХНУ, а також активне проведення міжкультурних тренінгів і заходів із профорієнтації для залучення вступників.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: Матюх Сергій Анатолійович

Дата: 15.09.2026 р.

Таблиця 1. Інформація про освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид освітнього компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
ОЗП.01 Міжкультурна та міжпрофесійна комунікація	навчальна дисципліна	<i>ОЗП.01 Міжкультурна та міжпрофесійна комунікація.pdf</i>	APIo615TCx7eolkrX7yrjoW8VgQ9/2UzmW3Hey4X+cg=	Аудиторія, обладнана технічними засобами навчання: ноутбук HP 250 G9, мультимедійний пристрій Epson EB-W06, проекційний настінний екран
Комплексний атестаційний іспит	підсумкова атестація	<i>Комплексний атестаційний іспит.pdf</i>	ZyxKTbRuTqPA++HWNXMUFS3Va38wZr1s3oN8YZ/NNvs=	Аудиторія, обладнана технічними засобами навчання: ноутбук HP 250 G9, мультимедійний пристрій Epson EB-W06, проекційний настінний екран
ОФП.09 Кваліфікаційна робота	підсумкова атестація	<i>ОФП.09 Кваліфікаційна робота.pdf</i>	aVRyC8BHbRlhuGj/Rf+3lc8XkfV+AoxBNlJGq4prP7A=	
ОФП.07 Педагогічна практика у ЗВО	практика	<i>ОФП.07 Педагогічна практика у ЗВО.pdf</i>	5PROOBPOTrl/yJdaBoV97LG5jLRvPFM9TF5EyWNZgko=	База практики
ОФП.06 Друга іноземна мова та практика перекладу (німецька мова)	навчальна дисципліна	<i>ОФП.06 Друга іноземна мова та практика перекладу.pdf</i>	fGQfeAKENF2UoEzCEnkxqysCrcq6QgPDpowGx2SlSpo=	Аудиторія, обладнана технічними засобами навчання: ноутбук HP 250 G9, мультимедійний пристрій Epson EB-W06, проекційний настінний екран
ОФП.08 Переддипломна практика	практика	<i>ОФП.08 Переддипломна практика.pdf</i>	9FoZ7SASDn218FbV+zlA5V4pmltZoyfi6Tg8Ad66Fgo=	База практики
ОФП.04 Теорія перекладу	навчальна дисципліна	<i>ОФП.04 Теорія перекладу.pdf</i>	gz9ccKz1EX/9XQ/TK6vMHyOYg5KXLXZqBlKEuWfYyOc=	Аудиторія, обладнана технічними засобами навчання: ноутбук HP 250 G9, мультимедійний пристрій Epson EB-W06, проекційний настінний екран
ОФП.03 Актуальні питання історії, теорії та критики літератури	навчальна дисципліна	<i>ОФП.03 Актуальні питання історії, теорії та критики.pdf</i>	JNZhR2n2RQodZV/osoiUj6fPqEcXVkPyS7kPv8FoiP4=	Аудиторія, обладнана технічними засобами навчання: ноутбук HP 250 G9, мультимедійний пристрій Epson EB-W06, проекційний настінний екран
ОФП.02 Лінгвістичний та літературознавчий аналіз художнього тексту	навчальна дисципліна	<i>ОФП.02 Лінгвістичний та літературознавчий аналіз.pdf</i>	2V1vfEbklueSxQ82EQV7pz/78nmJ8Vq1xogOHilGTUo=	Аудиторія, обладнана технічними засобами навчання: ноутбук HP 250 G9, мультимедійний пристрій Epson EB-W06, проекційний настінний екран
ОФП.01 Методологія лінгвістичних та перекладознавчих досліджень	навчальна дисципліна	<i>ОФП.01 Методологія лінгвістичних та перекладознавчих досліджень.pdf</i>	VW4AXkypa4EcVtG8k7+7gSu4IVMtiw+EQdVPNdmb3Eo=	Аудиторія, обладнана технічними засобами навчання: ноутбук HP 250 G9, мультимедійний пристрій Epson EB-W06, проекційний настінний екран
ОЗП.03 Сучасні інформаційні технології в професійній діяльності	навчальна дисципліна	<i>ОЗП.03 Сучасні інформаційні технології.pdf</i>	SUWJcRqAw6Ok5sSXP44JSjzHVGdP34wcqkIn6oeuzQQ=	Аудиторія, обладнана технічними засобами навчання: комп'ютерами на базі процесора Intel(R) Pentium(R) Gold G5400 CPU @ 3.70GHz 3.70 GHz, ОЗП 8,00 ГБ, 466 GB HDD, Intel(R)

				UHD Graphics 610, мікрофонами Sennheiser та навушниками Sven; мультимедійний пристрій Epson EB-W06, проекційний настінний екран
ОЗП.02 Педагогіка, психологія та методика викладання у вищій школі	навчальна дисципліна	ОЗП.02 Педагогіка, психологія та методика викладання.pdf	rBttJmyUp+NUYcB+U/VJ9Yh1NYN+8BGXx+qLZE63lXw=	Аудиторія, обладнана технічними засобами навчання: ноутбук HP 250 G9, мультимедійний пристрій Epson EB-W06, проекційний настінний екран
ОФП.05 Основна іноземна мова та практика перекладу (англійська мова)	навчальна дисципліна	ОФП.05 Основна іноземна мова та практика перекладу.pdf	+65FIBIG41vxt/VSm28x7DDPL25ojlr1KCuoq1DhGlg=	Аудиторія, обладнана технічними засобами навчання: ноутбук HP 250 G9, мультимедійний пристрій Epson EB-W06, проекційний настінний екран

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про відповідність НПП освітнім компонентам

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування відповідності освітньому компоненту (кваліфікація, професійний досвід, наукові публікації)
14375	Бойко Юлія Петрівна	Професор, Основне місце роботи	ФАКУЛЬТЕТ МІЖНАРОДН ІХ ВІДНОСИН І ПРАВА	Диплом спеціаліста, Чернівецький державний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 1996, спеціальність: Романо-германська філологія, Диплом доктора наук ДД 002834, виданий 17.01.2014, Диплом кандидата наук ДК 018993, виданий 09.04.2003, Атестат доцента ДЦ 009354, виданий 01.10.2004, Атестат професора АП 005329, виданий 20.06.2023	34	ОЗП.01 Міжкультурна та міжпрофесійна комунікація	Відповідність за освітою: Диплом спеціаліста, Чернівецький державний університет імені Юрія Федьковича, 1996 р. Спеціальність «Романо-германська філологія», кваліфікація Філолог-германіст. Викладач англійської мови та літератури. Відповідність за науковим ступенем: Кандидат філологічних наук, за спеціальністю 10.02.04 – Германські мови. Диплом ДК 018993 від 9 квітня 2003 р. Тема дисертації: «Вживання підрядних речень у текстах різних функціональних стилів (на матеріалі англійської прози та публіцистики). Доцент за кафедрою перекладу, Атестат ДЦ №009354 протокол № 4/64-D від 21 жовтня 2004 р. Доктор філологічних наук, за спеціальністю 10.02.04 – Германські мови,

							Диплом ДДН№002834 Тема дисертації: «Англійське складнопідрядне речення: структурно-семантичний, когнітивний та функціональний аспекти» за спеціальністю 10.02.04 – Германські мови. Професор кафедри германської філології та перекладознавства, Атестат професора АП № 005329 від 20 червня 2023 року. Підвищення кваліфікації: курси підвищення кваліфікації за програмою «Інтернаціоналізація у закладах вищої освіти» відповідно до наказу від 23.11.2022 № 280-КП (30 год.) міжнародне стажування у Державному Університеті у Білостоці (Республіка Польща) терміном з 06.03.2023 р. до 14.04.2023 р. відповідно до наказу від 02.03.2023 № 43-КП (180 год.) Сертифікат ПКТ 38282994/2600-26 період з 09 березня до 14 квітня 2026 року пройшла навчання за програмою підвищення кваліфікації науково-педагогічних, педагогічних працівників щодо розроблення та експертизи завдань ЄФВВ, а саме дистанційний експрес-курс: «Основи тетології та розробки тестових завдань» і виконала практичні завдання. Досягнення у професійній діяльності (п.38 Ліцензійних умов): 1, 3, 4, 8, 9, 12, 19. пп.38.1 1. Boyko Yu.P. Rakhimova O.K. “Psycholinguistic aspects of personal interaction of educational space subjects in the conditions of pandemic Covid-19” // Journal Revista Tempos e Espasos em Educacao.
--	--	--	--	--	--	--	---

							Vol.15 N 34 (March 2022) Web of Science Kateropія A
							2. Boyko Yuliya, Sierhieieva Oksana, Kupchyshyna Yulia, Matsiuk Olena, & Dmytroshkin Denys Cultural Relativism and Ethnocentrism as Two Alternative Principles of Cross-cultural Communication World Journal of English Language. Vol. 12; No. 8; 2022. P. 121–126 ISSN: 1925-0703; Scopus Kateropія A
							3. Olena Kuzmenko, Olha Kyryliuk, Tetiana Bublyk, Yuliya Boyko, & Vira Ruban Linguistic Dimension of Political Advertising: Analysis of Linguistic Means of Manipulative Influence World Journal of English Language. Vol. 13, No. 1; 2023. P. 205–211; ISSN: 1925-0703; Scopus Kateropія A
							4. Tetiana Nikolaieva, Yuliya Boyko, Oleksandr Yemets, Yuliia Herasymenko, & Iryna Dumchak Slang Vocabulary of the Ukrainian and English Languages: Translation Aspect World Journal of English Language. Vol. 13, No. 5; 2023. P. 52–59; ISSN 1925-0703; Scopus Kateropія A
							5. Ihor Bloshchynskyi,, Yuliya BOYKO, Oleksandr Yemets The quantitative aspect of foregrounding in the classical and contemporary short stories // Forum for Linguistic Studies 2023; 5(2) Kateropія A
							6. Boyko, Yu., Sierhieieva, O., Tarasova, O., Matsiuk, O., & Dmytroshkin, D. (2023). English Media Discourse of the Early 21st Century: Lexical Innovations. Amazonia Investiga, 12(65), 3. P. 317-325 https://doi.org/10.34069/AI/2023.65.05.30 Kateropія A
							7. Boyko, Y., Kupchyshyna, Y., Tarasova, O., Dolynskiy, I., & Roskvas, I. (2023). Current trends in english public speech translation (based on TED talks platform). Amazonia Investiga, 12(62), P. 312-318. https://doi.org/10.34069

							9/AI/2023.62.02.31 Категорія А
							8. Yuliya Boyko, Oksana Sierhieieva, Olena Matsiuk, Denys Dmytroshkin, Nataliia Levytska Cross-Cultural Research in Cognitive Psycholinguistics: Analysis of Linguistic Diversity and Cognitive Processes. Forum for Linguistic Studies Volume 06 Issue 06 December 2024 P. 28-42 Категорія А
							9. Boyko Yuliya, Sierhieieva Oksana, Kupchyshyna Yulia, Matsiuk Olena, & Dmytroshkin Denys Cultural Relativism and Ethnocentrism as Two Alternative Principles of Cross-cultural Communication World Journal of English Language Vol. 12, No. 8; 2022 P. 121-126 Категорія А
							10. Юлія Бойко Семантична деривація в онтогенезі англійської політичної термінології. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2024 № 68. С. 16-34 (ISSN 2409-1154) Категорія Б
							11. Юлія Бойко Терміни в науково-технічному тексті: дефінітність та переклад. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. ХНУ. Випуск 30. 2024. С.5-13 Категорія Б
							12. Kiyko S. Kiyko Yu. Boyko Yu. Methodology for Employing Statistical Data in Teaching German for Specific Purposes. Scientific journal of Polonia University. 72 (2025) 5. Pp. 22-38 Категорія Б
							13. Юлія Бойко, Ольга Тарасова СПЕЦИФІКА ВІДТВОРЕННЯ ТЕРМІНІВ ХІМІЧНОЇ ТА ХАРЧОВОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ В АНГЛО-УКРАЇНСЬКОМУ ПЕРЕКЛАДІ Науковий вісник Міжнародного гуманітарного

							університету. Сер.: Філологія. 2026 № 77 Категорія Б 14. Юлія Бойко Міжмовна асиметрія українського концепту ВОЛЯ та стратегії його відтворення в англомовному дискурсі. «Наукові записки. Серія: Філологічні науки» № 2 (217) 2026 Вид- во «КОД», Кропивницький: 2026. С. Категорія Б пп.38.2. Патент на авторське право: 1. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на № 131529 навч посібник “INTERMEDIATE ENGLISH (PRACTICAL COURSE OF ENGLISH) / ПРАКТИЧНИЙ КУРС АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ», Практичний курс англійської мови : навч. посібник / за заг. ред. д-ра філол. наук, проф. Ю. П. Бойко. – Хмельницький : ХНУ. - 2018. – 433 с. Дата реєстрації 21 листопада 2024 р. 2. Свідоцтво про реєстрацію авторського права № 129008 від 12 серпня 2024 р 3. Свідоцтво про реєстрацію авторського права № 129009 на твір наукового характеру: від 12 серпня 2024 року 4. Свідоцтво про авторське право на твір наукового характеру № 129008 від 12.08.2024 Бойко Ю. П. Методичні вказівки до проведення семінарських та практичних занять з «Порівняльної лексикології та української мов» для студентів заочної форми навчання спеціальності «Германські мови та літератури (переклад включно)» / Ю. П. Бойко. – Хмельницький: ХНУ, 2017. 5. Свідоцтво про авторське право на
--	--	--	--	--	--	--	--

						твір наукового характеру № Міжкультурна і міжпрофесійна комунікація: методичні рекомендації до практичних занять і самостійної роботи здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035.041 «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)» / уклад.: Ю. П. Бойко, О. В. Ємець. Хмельницький : ХНУ, 2022. – 111 с. № 132188 від 18 грудня 2024 р. № 132184 від 18 грудня 2024 р пп.38.3 1. Бойко Ю.П., Тарасова О.В. Основи наукових досліджень: навч. посіб. Хмельницький: ХНУ, 2023, 138 с. ISBN 978-966-330-416-8 2. Бойко Ю.П., Ємець О.В., Купчишина Ю.А. та ін.Upper Intermediate English (Practical Course)=Практичний курс англійської мови: навч.посіб./за заг ред. д-ра філол.н., проф. Ю.П.Бойко. – Хмельницький: ХНУ, 2022. 261 с. ISBN 978-966-330-410-6 3. Бойко Ю.П., Долинський Є.В., Ємець О.В. та ін Advanced English (Practical Course)=Практичний курс англійської мови: навч.посіб./за заг ред. д-ра філол.н., проф. Ю.П.Бойко. – Хмельницький: ХНУ, 2023. 285 с ISBN 978-966-330-423-6 4. Бойко Ю.П., Давидюк Ю.А., Купчишина Ю.А. та ін Advanced English (Practical Course)=Практичний курс англійської мови: навч.посіб./за заг ред. д-ра філол.н., проф. Ю.П.Бойко. – Хмельницький: ХНУ, 2024. 213 с ISBN 978-966-330-437-3 5. Бойко Ю.П., Ємець О.В., Долинський Є.В., та ін. Practice of translation from English = Практика перекладу з англійської мови : навч. посіб. / за заг
--	--	--	--	--	--	---

							ред. д-ра філол.н., проф. Ю.П.Бойко. – Хмельницький: ХНУ, 2025. 205 с. (англ, укр.) ISBN 978-966-330-449-6 6. Бойко Ю.П., Кійко С.В. Deutsche Geschäftskorrespondenz = Ділова німецька кореспонденція : навч. пос. / Хмельницький: ХНУ, 2026. 150 с. (укр., нім) ISBN 978-966-330-445-0 7. Кійко С.В., Бойко Ю.П. Deutsch-ukrainisches Fachwörterbuch für Psychologie und Psychiatrie = Німецько-український словник термінів психології та психіатрії. Хмельницький: ХНУ, 2026. 429 с. (нім., укр.). ISBN 978-966-330-513-4 П. 38.4 1. Бойко Ю.П., Ємець О.В. Основи міжкультурної та міжпрофесійної комунікації : навчально-методичний посібник для магістрів денної та заочної форм навчання спеціальності 035 «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)» / Ю.П. Бойко. – Хмельницький: ХНУ, 2022. – 72 с. (укр.) 2. Бойко Ю.П., Сергєєва О.В., Купчишина Ю.А. Педагогічна практика: Методичні настанови щодо проходження практики для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія», спеціалізація 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно) – перша англійська». Хмельницький: ХНУ, 2022. 38 с. 3. Бойко Ю.П., Ємець О.В., Купчишина Ю.А. Переддипломна практика: Методичні вказівки щодо проходження практики для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти
--	--	--	--	--	--	--	---

							спеціальності 035 «Філологія», спеціалізація 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно) – перша англійська» Хмельницький : ХНУ, 2022. 18 с 4. Бойко Ю.П., Купчишина Ю.А. Жанрові аспекти перекладу з першої іноземної мови Методичні вказівки до проведення самостійної роботи з дисципліни для студентів денної та заочної форми навчання спеціальності 035.041 «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)» Хмельницький : ХНУ, 2022. 48 с. 5. Бойко Ю.П., Купчишина Ю.А. Commercial Translation=Комерційний переклад Методичні рекомендації до практичних занять для здобувачів другого (магістерського) рівня ВО спеціальності 035.041 «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)» Хмельницький : ХНУ, 2022. 48 с. 6. Boyko Yu. P. Comparative Grammar English and Ukrainian Languages=Порівняль на граматика англійської та української мов: методичні рекомендації до семінарських занять для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія»,/Ю.Бойко Хмельницький, ХНУ, 2023. 115 с. 7. Boyko Yu. Fundamentals of the Theory of Language Communication=Основ и теорії мовної комунікації: методичні рекомендації до семінарських занять для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти 035 «Філологія» /Ю.Бойко Хмельницький, ХНУ, 2024. 115 с.
--	--	--	--	--	--	--	---

							п.38.7 Офіційний опонент дисертації Рубаної Євгенії Степанівни на тему: «Німецька фахова мова архітектури та будівництва: структурно-семантичний, генетичний та функційний аспекти», подану до захисту на здобуття ступеня доктора філософії в галузі знань 03 Гуманітарні науки зі спеціальності 035 Філологія 15.04.2025 р П. 38.8. Головний редактор Наукового вісника ХНУ «Актуальні проблеми філології та перекладознавства», категорія Б. Покликання: https://transl.khmnu.edu.ua/fahove-vydannya/ П.38.9. 1. Експерт Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія ОП Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова. Наказ № 589-Е, від 23.03.2023 р. 2. Експерт Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія ОП Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова. Наказ № 589-Е, від 23.03.2023 р. 3. Експерт Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія ОП Французька мова та переклад, англійська мова та друга романська мова. Наказ № 589-Е, від 23.03.2023 р. 4. Голова Підкомісії В11 Науково-методичної комісії фахової вищої або передвищої освіти МОН, наказ МОН №655 від 21.04.2026
--	--	--	--	--	--	--	--

							p., https://surl.li/kyybwbk 5. Керівник Експертної групи з питань проведення державної атестації наукових установ та закладів вищої освіти в частині провадження такими зкладами наукової (науково-технічної) діяльності за науковим напрямом "Гуманітарно- мистецький" у 2024 – 2025 роках та у наступних періодах. Наказ МОН №725 від 13.05.2025 р. п.38.11 Наукове консультування підприємств, організацій, установ, договір № 45-2026 від 12 червня 2025 р. П. 38.12 1. Boyko Yu. P., Yemets O. V. ALLUSIONS IN CROSS-CULTURAL COMMUNICATION: PRAGMATIC AND TRANSLATION ASPECTS // MODERN RESEARCH IN WORLD SCIENCE Proceedings of X International Scientific and Practical Conference Lviv, Ukraine 25-27 December 2022 P.826-830 2. Бойко Ю.П., Ємець О.В. ОСОБЛИВОСТІ МОТИВАЦІЇ НАВЧАЛЬНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ СТУДЕНТІВ- ПЕРЕКЛАДАЧІВ Integration of Education, Science and Business in Modern Environment: Summer Debates: Proceedings of the 5th International Scientific and Practical Internet Conference, August 3-4, 2023. FOR Marenichenko V.V., Dnipro, Ukraine, 570 p. C.119-122 3.Бойко Ю. П. МОВНА КАРТИНА СВІТУ& КОНЦЕПТУАЛЬНА КАРТИНА СВІТУ Збірник тез XVIII Міжнародної науково- практичної конференції «МОВИ І СВІТ:
--	--	--	--	--	--	--	---

							ДОСЛІДЖЕННЯ ТА ВИКЛАДАННЯ» (28- 29 березня 2024 р.). - Кропивницький, 2024. С. 77-80 4. Бойко, Ю. КУЛЬТУРООРІЄНТОВ АНИЙ ПІДХІД ДО ПЕРЕКЛАДУ ТЕКСТІВ В РАМКАХ КОГНІТИВНО- ДИСКУРСИВНОЇ ПАРАДИГМИ // MAJOR PROBLEMS OF TRANSLATION STUDIES AND TRANSLATOR/INTER PRETER TRAINING” Abstracts XII International Scientific Conference. (April, 19– 20, 2024, Kharkiv, Ukraine). С. 13-15 5. Boyko Yulia, Kiyko Svitlana NETWORK TERMINOLOGY IN GERMAN // 1 st International Scientific and Practical Conference “Modern Perspectives on Global Scientific Solutions, Oct. 7-9, Bergen, Norway Certificat EOSS-24/1007-016 6. Boyko Yulia, Kiyko Svitlana СТРУКТУРНО- СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ТЕРМІНОЛОГІЇ ІНТЕРНЕТУ // III rd International Science Conference “Innovative Methods in Education, Science, and Business: challenges and opportunities. Sept., 16- 18, Brussels, 2024 Sertificat № 312/16/24 7. Бойко Ю. П., ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ РЕЦЕПЦІЇ КОНЦЕПТУ ВОЛЯ: ЛІНГВОКУЛЬТУРНИ Й ВИМІР // XX Міжнародна науково- практична конференція : «МОВИ І СВІТ: ДОСЛІДЖЕННЯ ТА ВИКЛАДАННЯ», 26 – 27 березня 2026 року Кропивницький, 2026 збірка тез _мови і світ_2026_XX (1) (3).pdf С.65-70 8. Бойко Ю.П. Мовні стереотипи в мас- медіа: механізми формування та вплив на сприйняття «чужого» // XIII міжнародна наукова конференція «Актуальні проблеми
--	--	--	--	--	--	--	---

							перекладознавства та методики навчання перекладу», Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна 25 квітня 2026 року. С. 19-22
497754	Кійко Світлана Василівна	Професор, Основне місце роботи	ФАКУЛЬТЕТ МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН І ПРАВА	Диплом спеціаліста, Чернівецьким державним університетом імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 1996, спеціальність: Романо-германська філологія, Диплом доктора наук ДД 005344, виданий 25.02.2016, Диплом кандидата наук ДК 007343, виданий 27.06.2000, Атестат доцента ДЦ 008803, виданий 23.10.2003, Атестат професора АП 002589, виданий 09.02.2021	24	ОФП.06 Друга іноземна мова та практика перекладу (німецька мова)	Відповідність за освітою: Вища освіта ЧДУ імені Юрія Федьковича, 1996 р. Спеціальність: романо-германська філологія, кваліфікація «філолог-германіст». Викладач німецької мови та літератури, викладач англійської мови. (диплом з відзнакою: ЛБ ВЕ 000245) Відповідність за науковим ступенем: Диплом кандидата філологічних наук. ДК № 007343 Германські мови. Тема дисертації: «Полісемія дієслів сучасної німецької мови» Київський державний лінгвістичний університет 27 червня 2000 р. Диплом доктора наук ДД № 008803 Доктор філологічних наук Германські мови, Загальне мовознавство Мовна і міжмовна омонімія в німецько-українських паралелях: лінгвосинергетичний аспект Київський національний лінгвістичний університет 25 лютого 2016 р. Підвищення кваліфікації: Інститут мови і комунікації, Технічний університет, м. Берлін (Німеччина), відділення комп'ютерної лінгвістики, з 01.10.2022 по 31.12.2023. Тема стажування: «Німецько-український онлайн-словник», сертифікат ТУ 01897/23 від 16 листопада 2023 року. Інститут німецької мови імені Лейбніца,

						м. Маннгейм (Німеччина), відділення лексикології і лексикографії, з 01.10.2024 по 30.06.2024. Тема стажування: Проєкт “Німецько-український онлайн словник”. Інститут мови і комунікації, Технічний університет, м. Берлін (Німеччина), відділення комп’ютерної лінгвістики, з 01.06.2025 по 31.05.2027. Тема стажування: «Онлайн-портал німецько-українських фахових словників» Досягнення у професійній діяльності (п.38 Ліцензійних умов): 1, 3, 7, 8, 12, 19. п.38.1 1. Drebet, V., Kiyko S., Kiyko Y. Synergetik der Dekodierung von Substantiv-Neubildungen in Satzstrukturen des Deutschen. Glottotheory, 12. Heft 2. 2021. S. 179-198. (Scopus) ISSN:1337-7892 E-ISSN:2196-6907 https://doi.org/10.1515/plot-2021-2002 Cite Score (Scopus) – 0,1 2. Kiyko S., Rubana Y. Deutsche Fachsprache der Architektur und des Bauwesens: Struktur und Semantik. Glottotheory, Vol. 14, no. 1, 2023, pp. 81-109 (Scopus). https://doi.org/10.1515/plot-2023-2003 3. Rubanets T., Kiyko S. & Kiyko Yu. (2024). Models of conversion in Modern English. Glottotheory. Vol. 15, No. 1. Pp. 1-29. https://doi.org/10.1515/plot-2022-2008 4. Kiyko S. & Kiyko Y. Internet terminology in modern German: semantics and structure. Glottotheory. Vol 15, no. 2. 2024. Pp. 103-122 (Scopus) https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/plot-2024-2007/html 5. Kiyko S., Stehnitska L. Englische klinische Eponyme: Strukturell-
--	--	--	--	--	--	--

semantische Aspekte.
Linguistische Treffen in
Wrocław, Vol. 27, 2025
(I): 149–163.

<https://doi.org/10.23817/lingtreff.27-9>

6. Stehnitska, L., Kiyko, S., & Kyrychenko, O. (2025). Metonymism of Medical Eponyms Based on Personal Names and Their Metonymic Patterns in English Clinical Terminology. *Studia Universitatis Babeş-Bolyai Philologia*, 70(3), 223–239.

<https://doi.org/10.24193/subbphilo.2025.3.11>
Web of Science
<https://studia.reviste.ubcluj.ro/index.php/subbphilologia/article/view/9538>

7. Saiko M., Dorofeieva M., Kiyko S. Methodological coordinate system for empirical translation-oriented terminology research. *Glottology. International Journal of Theoretical Linguistics*. 2025-12-29 DOI: <https://doi.org/10.1515/GLOT-2025-2016> Scopus.

8. Kiyko S., Roelcke Th. Das deutsch-ukrainische Online-Fachwörterbücherportal: Entwicklung und Datenmodellierung. *Glottology. International Journal of Theoretical Linguistics*, 2025. Nr. 16 (2). S. 217–130. <https://doi.org/10.1515/plot-2025-2013> Scopus

9. Kiyko S., Kiyko Y. German Professional Language of Pedagogy: Semantic and Functional Aspects“. *Linguistische Treffen in Wrocław* 28, 2025 (II): 97–113. DOI: 10.23817/<https://linguistische-treffen.pl/de/issues/28> Scopus

10. Kiyko S., Hladkoskok L., Saiko M. German Terminology of Accounting and Auditing: Lexical and Semantic Features. *Linguistische Treffen in Wrocław* 29, 2026 (I): 159–178. DOI:

10.23817/lingtreff.29-10

Публікації у фахових виданнях України:

11. Кійко С.В., Кійко Ю.Є. Вплив романських мов на німецьку мову. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Київ, 2021. Том 32 (71). №1. С. 189-194. (Index Copernicus) ISSN 2710-4656 (print) ISSN 2710-4664 (online) <https://doi.org/10.32838/2710-4656/2021.1-1/33> ICV (Copernicus) = 60,38 (2019)

12. Кійко С.В., Лех О.С. Метонімічна вторинна номінація антропонімів у німецькій мові. Нова філологія. 2021. № 81. Т. 1. С. 160-165. ISSN 2414-1135 <http://novafilelohiia.zp.ua/index.php/new-philology/article/view/502/474>

13. Кійко С.В., Пинтюк Є.С. Тезаурусне моделювання німецькомовної терміносистеми архітектури і будівництва. Львівський філологічний часопис. 2020 № 8. С. 82-89. ISSN 2663-340X (Print) ISSN 2663-3418 (Online) <https://doi.org/10.32447/2663-340X-2020-8.13>

14. Кійко С.В. / Кійко Ю.Є. Формування компетенції іншомовного писемного мовлення студентів за допомогою електронних дидактичних засобів. Вісник Чернівецького університету. Серія: Германська філологія. Чернівці: ЧНУ, 2021. № 831-832. С. 85-96. (Категорія Б) ISSN 2518-7090 <https://doi.org/10.31861/gph2021.831-832.85-96>

15. Кійко С.В. Принципи укладання «Німецько-українського словника термінів безпеки життєдіяльності». Науковий вісник Чернівецького національного університету імені

Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці: ЧНУ, 2021. № 833. С. 47-53. <https://mel.chnu.edu.ua/upload/b63419022825417de047b8a2d606cfc3.pdf>

16. Кійко С.В., Гіков Л.В. Рецензія на монографію Ковбаска Юрія Григоровича "Функціональна транспозиція: емпіричне дослідження локативно-темпоральних прийменників, прислівників та сполучників в англійській мові ІХ-ХХІ століть" (Одеса: Видавничий дім «Гельветика», 2021. 788 с.). Вісник Чернівецького університету. Серія: Германська філологія. Чернівці: ЧНУ, 2022. № 835-836. С. 135-140. (Категорія Б) <https://journals.chnu.edu.ua/index.php/gp/article/view/285>

17. Кійко С.В., Стегніцька Л.В. Метафоризація загальноживаної лексики в англійській фаховій мові медицини. Вісник Чернівецького університету. Серія: Германська філологія. Чернівці: ЧНУ, 2022. № 835-836. С. 62-69. (Категорія Б) <https://journals.chnu.edu.ua/index.php/gp/article/view/276/199>

18. Кійко С.В., Смаглий В.І. Інтерактивні методи навчання іноземної мови учнів старших класів. «Вісник науки та освіти». Серія «Філологія», Серія «Педагогіка»: журнал. 2022. № 2(2). С. 140-157. <http://perspectives.pp.ua/index.php/vno/article/view/2158>

19. Кійко С.В., Кудрявцева О.Д. Формування стратегічних компетентностей студентів з німецької мови як другої іноземної. Вісник Чернівецького університету. Серія: Германська філологія. Чернівці: ЧНУ, 2022. № 841. С. 21-29. (Категорія Б). <https://journals.chnu.edu.ua/index.php/gp/article/view/321>

20. Кійко С.В., Лутанюк О.В. Аббревіація у сучасній німецькомовній віртуальній комунікації. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»): журнал. 2023. № 3(9). С. 178-193.
<https://perspectives.pp.ua/index.php/vno/article/view/4217>
DOI:
[https://doi.org/10.52058/2786-6165-2023-3\(9\)-178-192](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2023-3(9)-178-192)
21. Кійко С., Бойко Н. Принципи укладання німецько-українського словника паронімів. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці: ЧНУ, 2024. Вип. 848. С. 83-93 (Категорія Б).
DOI:
<https://doi.org/10.31861/gph2024.848.83-93>
<https://journals.chnu.edu.ua/gp/article/view/536/551>
22. Кійко С., Кійко Ю. Семантична диференціація іменників-омонімів сучасної німецької мови. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці: ЧНУ, 2024. Вип. 848. С. 94-104 (Категорія Б).
DOI:
<https://doi.org/10.31861/gph2024.848.94-104>
<https://journals.chnu.edu.ua/gp/article/view/537/552>
23. Кійко С.В., Рубанець Т.В. Лінгвокреативний потенціал конверсії у галузях медицини, спорту і побуту в англійській мові. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці: ЧНУ, 2024. Вип. 848. С. 105-116 (Категорія Б).
DOI:
<https://doi.org/10.31861/gph2024.848.105-116>

<https://journals.chnu.edu.ua/gp/article/view/538/553>
<https://journals.chnu.edu.ua/gp/index>
 24. Кійко С., Кійко Ю. Терміносистема інженерної психології в німецькій мові: структура і семантика. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2024. Вип. 850-851. С. 37-46. DOI: <https://doi.org/10.31861/gph2024.850-851.37-46>
 25. Кійко С.В., Кійко Ю.Є. Розвиток соціокультурної компетентності при аудіовізуальному навчанні німецької мови як другої іноземної. Науковий вісник Чернівецького національного університету. Серія «Германська філологія». 2025. № 825. С. 53-66. DOI: <https://doi.org/10.31861/gph2025.852>
<https://journals.chnu.edu.ua/gp/article/view/767/858>
 26. Кійко С., Кійко Ю., Рубанець Т. Авторська термінологія у німецькомовному філософському дискурсі. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2025. Вип. 855-856. С. 71-78. DOI: <https://doi.org/10.31861/gph2025.855-856.71-78>
 27. Кійко Ю.Є., Кійко С.В. Фрактальні властивості людської мови: від теоретичної моделі до емпіричного аналізу. Вісник Київського національного університету. Мовні і концептуальні картини світу. 2026. № 79(1). С. 7-14. DOI: <https://doi.org/10.17721/2520-6397.2026.1.01>
 28. Кійко С., Кійко Ю., Сайко М. Метафоризація

						термінів у сучасному медійному дискурсі. Науковий вісник Чернівецького національного університету. Серія «Германська філологія». 2026. № 857-858. С. 86-97. DOI: https://doi.org/10.31861/gph2026.858-859.86-97 п.38.3 Навчальний посібник з грифом ХНУ для студентів-магістрів за спеціальністю «Германська філологія та перекладознавство: перша – англійська, друга – німецька 1. Бойко Ю.П., Кійко С.В. Ділове писемне мовлення. Хмельницький: ХНУ, 2025. 148 с. 2. Мелех Г.Б., Кійко С.В. Німецько-український кулінарний словник. Чернівці: ЧНУ, 2021. 288 с. 3. Кійко С.В., Бойко Ю.П. Deutsch-ukrainisches Fachwörterbuch für Psychologie und Psychiatrie = Німецько-український словник термінів психології та психіатрії. Хмельницький: ХНУ, 2026. 429 с. (нім., укр.). ISBN 978-966-330-513-4 п.38.7 1) Член постійної спеціалізованої вченої ради у Львівському національному університеті імені Івана Франка Д 35.051.15 «10.02.01 – Українська мова; 10.02.15 – Загальне мовознавство» (термін дії – до червня 2022 р.) 2) Член постійної спеціалізованої вченої ради у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича Д 76.051.07 «10.02.01 – Українська мова; 10.02.04 – Германські мови» (термін дії – до червня 2022 р.) Офіційний опонент докторських дисертацій:
--	--	--	--	--	--	---

								КОВБАСКО Юрій Григорович «Функціональна транспозиція в англійській мові ІХ–ХХІ століть», подана на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови, Запорізький національний університет, 2021. ВЕРЕМЧУК Ельдар Олександрович «Об’єктивація етичних категорій в англійській мові: лінгвокогнітивні та синергетичні параметри», подана на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.04. – «Германські мови», Запорізький національний університет, 2023. п.38.8 Член редколегії Наукового журналу «Мовні і концептуальні картини світу» — наукового фахового видання категорії Б спеціальності 035, затвердженого наказом Міністерства освіти та науки України № 157 від 09.02.2021 р. (ISSN 2520-6397 (print), ISSN 2520-6400 (online)). Свідоцтво про реєстрацію: R30-02555 від 18.01.24, № 120, протокол № 2. https://mova.knu.ua/en/editorial-board п.38.12 1. Kiyko S. (2022): Sprachsensibler Fachunterricht im DaF-Kontext. Actual problems of learning and teaching methods. Proceedings of the XI International Scientific and Practical Conference. December 06-09, Vienna, Austria. Pp. 398-402 [deutsch]. 2. Kiyko S. (2023): Strukturell-semantische Besonderheiten der deutschen pädagogischen Terminologie. The 3rd International scientific and practical conference “Theoretical aspects of education development” (January 24 - 27, 2023) Warsaw,
--	--	--	--	--	--	--	--	--

							Poland. International Science Group. Pp. 419-427 [deutsch]. 3. Kiyko S., Mahas L. (2024): Textgattungen im Deutschunterricht. Proceedings of the 2nd International Scientific and Practical Conference «Scientific Exploration: Bridging Theory and Practice» (December 9-11, 2024. Berlin, Germany). European Open Science Space. Pp. 200-204 [deutsch]. 4. Kiyko S. (2024): Makro- und Mikrostruktur der deutsch-ukrainischen Wörterbuchs der Falschen Freunde. VII International scientific and practical conference «Scientific Research: Theoretical Foundations and Practical Applications» (January 24-26, 2024) Vienna, Austria, International Scientific Unity. 2024. Pp. 367-373 [deutsch]. 5. Kiyko S. (2024): The Framework Concept of the Module "Practical Ukrainian Language Course B1" at German Universities. Horizons of Innovation: Conference on Multidisciplinary Trends in Science 2024. Poznan, Poland, 26.-28. February 2024. Pp. 236-241 [englisch]. 6. Kiyko S. (2024): Borrowings from Slavic languages in German. XIII International scientific and practical conference «Innovative Scientific Research: Balance of Theory and Practical Application». 6-8 March 2024. Brussels, Belgium [englisch]. 7. Kiyko S. (2025): Faux amis als Interferenzquelle im DaF-Unterricht. Abstracts of XI International Scientific and Practical Conference «Prospects for the development of high-quality training of future specialists». Brussels, Belgium, March 17-19, 2025. Pp. 143-149 [deutsch]. 8. Kiyko S. Grammatical Negative Transfer of German-ukrainian Faux Amis. Global Trends in the Development of Information Technology and
--	--	--	--	--	--	--	--

							Science: Collection of Scientific Papers "International Scientific Unity" with Proceedings of the 3rd International Scientific and Practical Conference. April 2-4, 2025. Stockholm, Sweden. Pp. 249-254 [englisch]. 9. Kiyko S. (2025): Deutsch-ukrainische Fachwörterbücher: Korpusbasierter Ansatz und Erstellungsmethodik. Chinesisch-deutsches linguistisches Kolloquium. Workshop im Rahmen der AvH-Institutspartnerschaft mit der Zhejiang Universität an der Technischen Universität Berlin, 03.-04. Juli 2025 [deutsch]. 10. Kiyko S. (2025): Grundsätze der digitalen Erstellung von Fachwörterbüchern. Abstracts of XXVIII International Scientific and Practical Conference «Scientific trends in the development of modern research and inventions». Krakow, Poland, 12.-14. Juli 2025. Pp. 91-95 [deutsch]. 11. Kiyko S. (2025): Autorenspezifische Terminologie im deutschsprachigen philosophischen Diskurs. Abstracts of XXXI International Scientific and Practical Conference. München, 04.-06. August 2025. S. 57-63 [deutsch]. 12. Kiyko S. (2025): The terminology of German philosophy: linguistic structures and the problem of translation into Ukrainian. In Science, Technology, and Society in the 21st Century: Proceedings of the International Scientific Conference. Amsterdam, Netherlands, 6 August 2025 [englisch]. 13. Kiyko S. (2025). Thesaurusmodellierung des terminologischen Systems im Bereich „Finanzen“. Science, Technology and Industry in the Digital Age: Collection of Scientific Papers with Proceedings of the 1st International Scientific and Practical Conference. International Scientific Unity. September 24-26, 2025. Hamburg,
--	--	--	--	--	--	--	---

							Germany. Pp. 45-47 [deutsch].
							14. Kiyko S. (2025): Digitale Ansätze in der Terminographie: Die Entwicklung des ukrainisch-deutschen Fachwörterbuchs für Pädagogik und Schulunterricht. Abstracts of XIII International Scientific and Practical Conference “Modern digital technologies and problems of their use”, 24-26 November 2025. Prague, Czech Republic. Pp. 150-157 [deutsch].
							15. Kiyko S., Roelcke Th (2025): Digital Specialized Lexicography as a Response to the Challenges of the Modern Labour Market. Abstracts of XV International Scientific and Practical Conference. Sofia, Bulgaria. Pp. 163-170 [englisch].
							16. Kiyko S., Roelcke Th. (2026): TermBridge: Advancing German-Ukrainian Technical Communication Through Specialized Lexicography. Abstracts of XIX International Scientific and Practical Conference. Sofia, Bulgaria, May 11-12, 2026. Pp. 231-237 [englisch].
							17. Kiyko S., Roelcke Th. (2026): German-Ukrainian Portal of Professional Dictionaries: Structure and Opportunities. Abstracts of the XIX International Scientific Conference “Topical Issues of Romano-Germanic Philology and Applied Linguistics”. Chernivtsi, May 14-15, 2026 [ukrainisch].
							18. Kiyko S. (2026): Metaphorized Terms as Cognitive Models in Contemporary German Media Discourse. Advanced Technologies in Scientific Research: Collection of Scientific Papers with Proceedings of the 3rd International Scientific and Practical Conference. February 25-27, 2026, Rotterdam, Netherlands. Pp. 431-436 [englisch].
							19. Kiyko S. (2026): The Cognitive-frame Structure of German Management

							Terminology. Innovative Research in Science and Economy: Collection of Scientific Papers with Proceedings of the 4th International Scientific and Practical Conference. Brussels, Belgium. April 1-3, 2026. Pp. 29-34 [englisch].
							п.38.19 Членкиня Асоціації германістів України ВІДПОВІДНІСТЬ 6 пунктам ЛІЦЕНЗІЙНИХ ВИМОГ.
17106	Скиба Катерина Миколаївна	Професор, Сумісництво	ФАКУЛЬТЕТ МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН І ПРАВА	Диплом спеціаліста, Хмельницький національний університет, рік закінчення: 2006, спеціальність: 030507 Переклад, Диплом спеціаліста, Хмельницький національний університет, рік закінчення: 2016, спеціальність: 7.03020301 міжнародні економічні відносини, Диплом доктора наук ДД 007779, виданий 23.10.2018, Диплом кандидата наук ДК 047350, виданий 02.07.2008, Атестат доцента 12ДЦ 029666, виданий 23.12.2011, Атестат професора АП 002582, виданий 09.02.2021	20	ОЗП.03 Сучасні інформаційні технології в професійній діяльності	Відповідність за освітою: Диплом бакалавра Диплом з відзнакою ХМ 28089588 15.07.2005 Хмельницький національний університет Філологія Бакалавр філології Диплом спеціаліста Диплом з відзнакою ХМ 30407389 30.06.2006 Хмельницький національний університет Переклад Перекладач, вчитель англійської мови Диплом спеціаліста ДСК №103876 Хмельницький національний університет Спеціальність:Соціальна педагогіка Кваліфікація: Соціальний педагог, практичний психолог 31.05.2007 Відповідність за науковим ступенем: Диплом кандидата наук ДК № 047350 Кандидат психологічних наук 19.00.07 Педагогічна та вікова психологія Тема дисертації: «Психолого-педагогічні умови розвитку лінгвістичного мислення майбутніх перекладачів» Національна академія Державної прикордонної служби України імені Богдана Хмельницького. 2.07.2008. Доктор педагогічних

							наук ДД № 007779 13.00.04 Теорія і методика професійної освіти Теорія і практика професійної підготовки перекладачів у США Вінницький державний педагогічний університет імені Михайла Коцюбинського 23.10.2018 Підвищення кваліфікації: Сертифікат Учасниці І Міжнародного конгресу "Прикладна лінгвістика на Півдні України: здобутки та перспективи" (м. Одеса, 22-23 вересня 2021 року), що засвідчує активну участь у роботі заходу та підвищення кваліфікації зі спеціальності 035 Філологія в обсязі 1 кредит ECTS (30 годин) Сертифікат СС 38282994/4987-22 від 11.01.23 про проходження навчання за програмою підвищення кваліфікації керівників закладів вищої освіти «Особливості управління закладами вищої освіти та освітнім процесом в умовах воєнного стану» в обсязі 1,5 кредитів ECTS Сертифікат про підвищення кваліфікації експерта Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти, Реєстраційний № 0180/2024 (298), виданий 16 лютого 2024 року, обсяг 60 годин (2 кредити ЄКТС) Сертифікат СС 38282994/4987-22 про виконання програми підвищення кваліфікації керівників закладів вищої освіти «Особливості управління закладами вищої освіти та освітнім процесом в умовах воєнного стану» з 5 по 13 грудня 2022, форма навчання – дистанційна, Обсяг
--	--	--	--	--	--	--	---

							програми – 1,5 кредита ЄКТС Сертифікат №CD53527 про проходження навчального курсу для представників ЗВО “IT for Uni: Bootcamp” з питань менеджменту та управління на прикладі IT-індустрії в обсязі 20 годин. Дата видачі: 21.11.2023 Сертифікат ВКШПО- 3567 про завершення курсу підвищення кваліфікації «Великий курс про ІІІ в освіті» (45 годин (1,5 кредити ECTS) 26.05.25- 9.06.25 Досягнення у професійній діяльності (п.38 Ліцензійних умов): 1, 7, 8, 9, 10, 19). п.38.1 1. Babchuk, Y., Kizim, N., Liutyi, V., Khamaziuk, O., Skyba, K., Moroz, N., Bloschchynskiy, I., Bets, Y., & Karpushyna, M. (2025). Ethnicity and interjections: Relation of American origin to everyday speech. World Journal of English Language, 15(4), 184– 193. https://doi.org/10.5430/wjel.v15n4p184 (Видання включене до наукометричної бази Scopus). 2. Skyba K., Kuchai O., Demchenko A., Savchenko N., Necheporuk Ya., Rezvan O. (2022) The Importance of Multimedia Education in the Informatization of Society. International Journal of Computer Science and Network Security, Vol. 22, No.4, pp. 797-803. (Web of Science) 3. Skyba K., Bloschchynskiy, I., Bahrii, H., Nanivska, L., ...Yamkova, V., Mishchynska, I. et. al. (2022) Gender Characteristics of Individual's Linguistic Behavior in the Context of Future Translators' Professional Training. Emerging Science Journal, 2022, 6 (Special Issue), pp. 199- 208, DOI: 10.28991/esj-2022- sied-014. 4. Долинський Є. В., Скиба К. М. Використання
--	--	--	--	--	--	--	---

						технологій штучного інтелекту та машинного перекладу в підготовці майбутніх перекладачів (на матеріалі перекладу митної документації). Перспективи та інновації науки. 2026. № 3(61). С. 445–457. https://doi.org/10.52058/2786-4952-2026-3(61)-445-456 5. Долинський Є. В., Скиба К. М. Роль CAT-інструментів у забезпеченні еквівалентності перекладу технічних і нормативних текстів. Актуальні питання гуманітарних наук. Серія: Мовознавство. Літературознавство. 2026. Вип. 96. Т. 1. С. 250–255. DOI: https://doi.org/10.24919/2308-4863/96-1-35 6. Долинський Є. В., Скиба К. М. Сучасні інформаційні технології як засіб моделювання професійного середовища перекладача в освітньому процесі. Інноваційна педагогіка. 2026. Вип. 92. Т. 2. С. 269–272. DOI: https://doi.org/10.32782/ip/92.2.50 7. Долинський Є. В., Скиба К. М. Інформаційні технології у перекладі та локалізації стандартизованої документації в умовах цифровізації перекладацької діяльності. Наукові інновації та передові технології. Серія «Педагогіка». 2026. № 4(56). С. 1064–1073. DOI: https://doi.org/10.52058/2786-5274-2026-4(56)-1064-1073 8. Tretko, V., Bilan, L., Plushch, V., Tkachuk, A., & Skyba, K. (2026). Digital competence development of future professionals: Psychological and pedagogical conditions in a rapidly transforming educational landscape. Revista Eduweb, 20(2), 70–90. https://doi.org/10.46502/issn.1856-7576/2026.20.02.5 (Web of Science)
--	--	--	--	--	--	---

							п.38.7 1. Членкиня постійної спеціалізованої ради Д 70.052.05 (13.00.04 - теорія і методика професійної освіти); 2. Офіційний опонент дисертаційного дослідження Панова Сергія Феофановича з теми «Теоретичні та методичні основи професійної підготовки технічних перекладачів у закладах вищої освіти», поданого на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.04 – теорія і методика професійної освіти (захист 28.09.2021). 3. Захист дисертаційного дослідження Шелепницької-Говорун Наталії Михайлівни з теми «Формування вокальної культури фахівців музичного мистецтва в закладах вищої освіти Польщі», поданого на здобуття наукового ступеня доктора філософії зі спеціальності 015 – професійна освіта (захист 27. 01. 2022) Учасник у засіданнях постійної спеціалізованої вченої ради зі спеціальності 13.00.04. 1. Захист дисертаційного дослідження Кінах Нелі Володимирівни з теми «Теоретико-методичні засади формування професійно-педагогічного підприємництва учителя початкової школи в умовах неперервної освіти», поданого на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.04 – теорія і методика професійної освіти (захист 01.10.2022). 2. Захист дисертаційного дослідження Васютіної Тетяни Миколаївни з теми «Теоретико-методичні засади підготовки майбутніх учителів початкової школи до реалізації змісту природничої та громадянської освіти», поданого на здобуття наукового
--	--	--	--	--	--	--	---

								ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.04 – теорія і методика професійної освіти (захист 30.09.2022). 3. Захист дисертаційного дослідження Хрика Василя Михайловича з теми «Теорія і практика підготовки майбутніх фахівців лісового господарства до професійної діяльності», поданого на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності: 13.00.04 – теорія і методика професійної освіти (захист: 16.12.2022). 4. Захист дисертаційного дослідження Осередчук Ольги Анатоліївни з теми «Теоретичні і методичні основи моніторингу якості вищої освіти в Україні», поданого на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.04 – теорія і методика професійної освіти (захист: 28.12.2023). 5. Захист дисертаційного дослідження Загури Федора Івановича, з теми “Теоретичні і методичні засади професійного розвитку викладачів фізичного виховання багатогалузових закладів вищої освіти”, поданого на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.04 – теорія і методика професійної освіти (захист: 08.02.2024) 6. Захист дисертаційного дослідження Савош Валентина Олексійовича з теми “Теоретичні і методичні засади професійного розвитку вчителів фізики у системі неперервної освіти”, поданого на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності: 13.00.04 – теорія і методика професійної освіти (захист 28.06.2024) 7. Захист дисертаційного
--	--	--	--	--	--	--	--	--

							дослідження Шайнер Ганни Ігорівни з теми «Теоретичні і методичні засади формування іншомовної професійної компетентності майбутніх дизайнерів середовища», поданого на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.04 – теорія і методика професійної освіти (захист 08.04.2026). 8. Захист дисертаційного дослідження Шинкарук Олександри Василівни з теми «Теоретико-методичні засади формування академічної доброчесності студентів соціономічних спеціальностей», поданого на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.04 – теорія і методика професійної освіти (захист 26.06.2026). 9. Захист дисертаційного дослідження Якименко Поліни В'ячеславівни з теми «Теоретичні і методичні засади формування педагогічної творчості майбутніх учителів початкових класів», поданого на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.04 – теорія і методика професійної освіти (захист 10.07.2026). п.38.8 Членкиня редакційної колегії збірника наукових праць „Актуальні проблеми філології та перекладознавства”, включеного до переліку наукових фахових видань України у галузі «Філологічні науки», категорія «Б» Редакційний штат Current issues of linguistics and translation studies . п.38.9 Експерт НАЗЯВО, Протокол засідання НАЗЯВО №13 від 5.11.2019;
--	--	--	--	--	--	--	---

							Робота у складі 8 експертних груп Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія. Справи № 0162/АС-21; № 1579/АС-21; № 2034/АС-21; №1137/АС-22; №0173/АС-23, №0174/АС-23, 0592/АС-24, 0236/АС-26 2026 рік — ID програми в ЄДЕБО 53405, номер справи 0236/АС-26, рівень вищої освіти — бакалавр, освітня програма «Німецька філологія і переклад». 2024 рік — ID програми в ЄДЕБО 38698, номер справи 0592/АС-24, рівень вищої освіти — бакалавр, освітня програма «Прикладна лінгвістика (англійська мова)». 2023 рік — ID програми в ЄДЕБО 49268, номер справи 0174/АС-23, рівень вищої освіти — магістр, освітня програма «Міжкультурна германістика (німецька та англійська мови)». 2023 рік — ID програми в ЄДЕБО 49269, номер справи 0173/АС-23, рівень вищої освіти — магістр, освітня програма «Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова)». 2022 рік — ID програми в ЄДЕБО 25305, номер справи 1137/АС-22, рівень вищої освіти — магістр, освітня програма «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська)». 2021 рік — ID програми в ЄДЕБО 29287, номер справи 2034/АС-21, рівень вищої освіти — бакалавр, освітня програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська». 2021 рік — ID програми в ЄДЕБО 32304, номер справи 1579/АС-21, рівень вищої освіти —
--	--	--	--	--	--	--	---

							магістр, спеціальність 035 Філологія, освітня програма «Германські мови та літератури (переклад включно)». 2021 рік — ID програми в ЄДЕБО 38946, номер справи 0162/АС-21, рівень вищої освіти — бакалавр, освітня програма «Філологія. Переклад (перша — англійська)». п.38.10 1. Проєкт “Горизонт Європа” HORIZON-MISS-2023-CIT-02 «U_CAN – Україна на шляху до вуглецевої нейтральності» / 101148374 (2024-2028) –проєктний менеджер (наказ №31 від 09.05.2024) 2. Проєкт ERASMUS-EDU-2024-CBHE «ReGrow – Відновлення зростання сільського господарства у післявоєнній Україні та в перехідний період у Грузії» (2024-2027) – проєктний менеджер (наказ №103 від 04.11.2024); 3. Проєкт ERASMUS+ KA220 – HED INSPIRE «Інноваційна підтримка у сприянні підприємництву біженців у туризмі» (2023-2025) – проєктний менеджер (наказ №127-АГ від 07.12.2023р.) 4. Проєкт Erasmus+ KA220-HED Cooperation Partnerships in Higher Education «Trauma-informed teaching: Supporting Teachers to Educate Students in Trauma (STEP)» / Травма-орієнтоване викладання: підтримка викладачів у навчанні студентів, які пережили травму (STEP) (2025-2027) – проєктний менеджер (наказ №32 від 16.04.2026); 5. Проєкт British Council Gender Equality Partnership «3R SheLeader: Resilience, Resourcefulness, and Resultfulness» (2024 – 2026) – проєктний менеджер (грантова угода GEP2024-046) п.38.19 Членкиня TESOL свідоцтво №26/0344 номер 269408, членкиня Громадської організації
--	--	--	--	--	--	--	---

							«Професійна мережа менеджерів освіти та науки України» 1 квітня 2026 - 31 грудня 2026 Сертифікат члена Організації №000031
90287	Сергєєва Оксана Володимирівна	Доцент, Основне місце роботи	ФАКУЛЬТЕТ МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН І ПРАВА	Диплом спеціаліста, Кам'янець – Подільський державний педагогічний інститут ім. В. П. Затонського, рік закінчення: 1994, спеціальність: Російська мова і література та іноземна мова, Диплом кандидата наук ДК 007012, виданий 02.09.2012, Аттестат доцента 12ДЦ 039653, виданий 26.06.2014	33	ОЗП.02 Педагогіка, психологія та методика викладання у вищій школі	Відповідність за освітою: Диплом спеціаліста (ЛВ № 012078 від 24 червня 1994 р.) Кам'янець-Подільський державний педагогічний інститут ім. В. П. Затонського. Спеціальність: російська мова і література та англійська мова Відповідність за науковим ступенем: Кандидат педагогічних наук. Спеціальність: 13.00.04. – Теорія і методика професійної освіти (ДК № 007012 від 26 вересня 2012 р.) Доцент кафедри перекладу (12ДЦ № 039653 від 26 червня 2014 року) Підвищення кваліфікації: 1. Міжнародне стажування: University of Economics in Krakow (Krakow, Poland, September 13 - October 12, 2021). Certificate NR 2822/MSAP/2021. Тема стажування: "New and innovative teaching methods" (120 год. = 4 кредити ECTS). 2. Міжнародне стажування: "Сучасна дидактика. Сучасний університет" на базі Університету Collegium Civitas у місті Варшава, Республіка Польща з 23 лютого 2026 року до 03 квітня 2026 року. 180 годин (6 кредитів ЕКТС). Сертифікат No. 037 від 03.04.2026. Досягнення у професійній діяльності (п.38 Ліцензійних умов): 1, 3, 4, 12, 15, 19. п.38. Досягнення у професійній діяльності, які зараховуються за останні п'ять років: п38.1 1. Сергєєва О. В., Сергєєв Є. В. Основні принципи викладання

							фахових дисциплін при професійній підготовці перекладачів. Науковий журнал. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. Хмельницький : ХНУ, 2022, № 24, С. 27-32. 2. Сергєєва О. В., Бонсевич О.В. Домінуючі способи перекладу фразеологічних одиниць з компонентом числа. Науковий журнал. Ужгород: Ужгородський національний університет, 2023 Вип.29, Том 2, С.227-230 3. Сергєєва О., Тарасова О., Росквас І. Морфологічна категорія займенника в сучасній англійській мові. Науковий журнал. Актуальні питання гуманітарних наук. Дрогобич: Дрогобицький державний пед. унів. імені Івана Франка, 2023. №65, том 3, С.156-160. 4. Сергєєва О. В. Формування іншомовної комунікативної компетенції майбутніх перекладачів у ЗВО. Науковий журнал. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. Хмельницький: ХНУ, 2023, №28. С.30-33 5. Сергєєва О. В. Фразеологізми з нумеральним компонентом: функціонування і переклад. Науковий журнал Актуальні проблеми філології та перекладознавства. Хмельницький: ХНУ, 2024, №31, С. 15-19. 6. Сергєєва О. В. Проблеми фахової підготовки перекладачів у сучасних умовах. Науковий журнал Актуальні проблеми філології та перекладознавства. Хмельницький: ХНУ, 2025, №35, С. 10-13. 7. Сергєєва О. В., Вощина А. С. Особливості перекладу фразеологізмів із зоонімічним компонентом з української мови на англійську. Науковий
--	--	--	--	--	--	--	---

журнал Актуальні проблеми філології та перекладознавства. Хмельницький: ХНУ, 2026, №36
 Boyko Yuliya, Sierhieieva Oksana, Kupchyshyna Yulia, Matsiuk Olena, Dmytroshkin Denys. Cultural Relativism and Ethnocentrism as Two Alternative Principles of Intercultural Communication. World Journal of English Language. Vol. 12, No. 8, December 2022 issue.
<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57947058000>.
 8. Boyko, Y., Sierhieieva, O., Tarasova, O., Matsiuk, O., & Dmytroshkin, D. (2023). English Media Discourse of the Early 21st Century: Lexical Innovations. Amazonia Investiga, 12(65), 317-325.
<https://doi.org/10.34069/AI/2023.65.05.30>.
 9. Yuliya Boyko, Oksana Sierhieieva, Olena Matsiuk, Denys Dmytroshkin, & Nataliia Levytska. (2024). Cross-Cultural Research in Cognitive Psycholinguistics: Analysis of Linguistic Diversity and Cognitive Processes. Forum for Linguistic Studies, 6(6), 28–42.
<https://doi.org/10.30564/fls.v6i6.6758>.
 п.38.3
 1. Upper Intermediate English (Practical Course) = Практичний курс англійської мови. 2 курс : навч. Посібник / за заг. Ред. д-ра філол. наук, проф. Ю. П. Бойко. – Хмельницький : ХНУ, 2022. – 273 с. (англ.). д.а., розділ “Careers and Professions”).
 2. Advanced English (Practical Course) = Практичний курс англійської мови. 3 курс : навч. посібник / за заг. ред. д-ра філол. наук, проф. Ю. П. Бойко. – Хмельницький : ХНУ, 2023. – 286 с. (англ.). (1.7 д.а., розділ “Theatre”).
 3. Advanced English (Practical Course) = Практичний курс англійської мови. 4

							курс : навч. посібник / за заг. ред. д-ра філол. наук, проф. Ю. П. Бойко. – Хмельницький : ХНУ, 2024. – 213 с. (англ.). (1.7 д.а., розділ “Economic Life”).
							п.38.4 1. Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі : методичні вказівки до семінарських занять і самостійної роботи студентів спеціальності 035.041 «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)» / уклад. О. В. Сергєєва. Хмельницький : ХНУ, 2022. 38 с. Електронний аналог друкованого видання (сертифікат № 4е/22). 2. Педагогічна практика: методичні рекомендації щодо її проходження здобувачами другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» (спеціалізація 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно)», перша-англійська) / уклад.: Ю. П. Бойко, О. В. Сергєєва, Ю. А. Купчишина. Хмельницький : ХНУ, 2022. 30 с. Електронний аналог друкованого видання (сертифікат № 39е/22). 3. Педагогіка, психологія та методика викладання у вищій школі: методичні рекомендації до семінарських та практичних занять для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності В11 «Філологія (за спеціалізаціями)». спеціалізація В11.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» / Є. В. Долинський, О. В. Сергєєва. Хмельницький : ХНУ, 2026. 31 с. п. 38.12. 1. Сергєєва О. В. Методологічні підходи до процесу

							навчання аудіювання при професійній підготовці перекладачів. Papers of participants of the III International Multidisciplinary Scientific and Theoretical Conference «Sectoral research XXI: characteristics and features», held on April 22, 2022 in Chicago are presented in the collection of scientific papers. С.29-31. 2. Сергєєва О. В., Каручок А.Ю. Лінгвопрагматичні особливості англомовних політичних промов. Scientific Collection «InterConf», (130): with the Proceedings of the 1st International Scientific and Practical Conference «Science and Education in Progress» (October 26-28, 2022; Dublin, Ireland) by the SPC «InterConf». JAPAGA, 2022. 303 p. ISBN 978-1-872873-44-2 (series). P.185-189. 3. Сергєєва О. В., Єрменчук В. Способи передачі англійського сленгу на українську на матеріалі серіалу “BONES”. International scientific journal «Grail of Science» № 22 (November, 2022). С. 200-201 4. Сергєєва О. В. Лінгводидактика та методика викладання іноземних мов. collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference, July 14, 2023. Coventry, United Kingdom. PP 155-156. 5. Сергєєва О. В. Сучасні умови та підходи навчання перекладу у професійній підготовці перекладачів. Актуальні проблеми перекладознавства та методики навчання перекладу : Тези доповідей XII Міжнародної наукової конференції (19–20 квітня 2024 р., м. Харків, Україна). Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2024. – 104 с. С. 50-52. 6. Сергєєва О. В. Автентичні тексти для формування
--	--	--	--	--	--	--	---

						іншомовної комунікативної компетенції майбутніх перекладачів. Papers of participants of the V International Multidisciplinary Scientific and Theoretical Conference «Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives», held on May 3, 2024 in Bern are presented in the collection of scientific papers. PP. 137-139 п.38.15 керівництво школярем: учениця 11-А класу Хмельницького ліцею II-III ступенів Хмельницької обласної ради Пасічник Роксолана Віталіївна, яка на II етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів – членів Національного центру “Мала академія наук України” (2022р.) зайняла II місце. п.38.19 Член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу, член Асоціації TESOL (свідомство № 268970g від 26 березня 2026 р.) ВІДПОВІДНІСТЬ 6 пунктам ЛІЦЕНЗІЙНИХ ВИМОГ.	
14375	Бойко Юлія Петрівна	Професор, Основне місце роботи	ФАКУЛЬТЕТ МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН І ПРАВА	Диплом спеціаліста, Чернівецький державний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 1996, спеціальність: Романо-германська філологія, Диплом доктора наук ДД 002834, виданий 17.01.2014, Диплом кандидата наук ДК 018993, виданий 09.04.2003, Атестат доцента ДЦ 009354, виданий 01.10.2004, Атестат професора АП 005329,	34	ОФП.01 Методологія лінгвістичних та перекладознавчих досліджень	Відповідність за освітою: Диплом спеціаліста, Чернівецький державний університет імені Юрія Федьковича, 1996 р. Спеціальність «Романо-германська філологія», кваліфікація Філолог-германіст. Викладач англійської мови та літератури. Відповідність за науковим ступенем: Кандидат філологічних наук, за спеціальністю 10.02.04 – Германські мови. Диплом ДК 018993 від 9 квітня 2003 р. Тема дисертації: «Вживання підрядних речень у текстах різних функціональних стилів (на матеріалі англійської прози та

виданий
20.06.2023

публіцистики).
Доцент за кафедрою
перекладу, Атестат
ДЦ №009354
протокол № 4/64-D
від 21 жовтня 2004 р.

Доктор філологічних
наук, за спеціальністю
10.02.04 – Германські
мови,
Диплом ДДН№002834
Тема дисертації:
«Англійське
складнопідрядне
речення: структурно-
семантичний,
когнітивний та
функціональний
аспекти» за
спеціальністю
10.02.04 – Германські
мови.

Професор кафедри
германської філології
та перекладознавства,
Атестат професора
АП № 005329 від 20
червня 2023 року.

Підвищення
кваліфікації:
курси підвищення
кваліфікації за
програмою
«Інтернаціоналізація
у закладах вищої
освіти» відповідно до
наказу від 23.11.2022
№ 280-КП (30 год.)
міжнародне
стажування у
Державному
Університеті у
Білостоці (Республіка
Польща) терміном з
06.03.2023 р. до
14.04.2023 р.
відповідно до наказу
від 02.03.2023 № 43-
КП (180 год.)
Сертифікат ПКТ
38282994/2600-26
період з 09 березня до
14 квітня 2026 року
пройшла навчання за
програмою
підвищення
кваліфікації науково-
педагогічних,
педагогічних
працівників щодо
розроблення та
експертизи завдань
ЄФВВ, а саме
дистанційний
експрес-курс: «Основи
тестології та розробки
тестових завдань» і
виконала практичні
завдання.

Досягнення у
професійній
діяльності (п.38
Ліцензійних умов): 1,
3, 4, 8, 9, 12, 19.

пп.38.1

1. Boyko Yu.P.
Rakhimova O.K.
“Psycholinguistic
aspects of personal
interaction of
educational space
subjects in the
conditions of pandemic
Covid-19” // Journal
Revista Tempos e
Espasos em Educacao.
Vol.15 N 34 (March
2022) Web of Science
Kateropія A
2. Boyko Yuliya,
Sierhieieva Oksana,
Kupchyshyna Yulia,
Matsiuk Olena, &
Dmytroshkin Denys
Cultural Relativism and
Ethnocentrism as Two
Alternative Principles
of Cross-cultural
Communication World
Journal of English
Language. Vol. 12; No.
8; 2022. P. 121–126
ISSN: 1925-0703;
Scopus Kateropія A
3. Olena Kuzmenko,
Olha Kyryliuk, Tetiana
Bublyk, Yuliya Boyko, &
Vira Ruban Linguistic
Dimension of Political
Advertising: Analysis of
Linguistic Means of
Manipulative Influence
World Journal of
English Language. Vol.
13, No. 1; | 2023. P.
205–211; ISSN: 1925-
0703; Scopus
Kateropія A
4. Tetiana Nikolaieva,
Yuliya Boyko,
Oleksandr Yemets,
Yuliia Herasymenko, &
Iryna Dumchak Slang
Vocabulary of the
Ukrainian and English
Languages: Translation
Aspect World Journal
of English Language.
Vol. 13, No. 5; | 2023. P.
52–59; ISSN 1925-
0703; Scopus
Kateropія A
5. Ihor Bloshchynskyi,,
Yuliya BOYKO,
Oleksandr Yemets The
quantitative aspect of
foregrounding in the
classical and
contemporary short
stories // Forum for
Linguistic Studies
2023; 5(2) Kateropія A
6. Boyko, Yu.,
Sierhieieva, O.,
Tarasova, O., Matsiuk,
O., & Dmytroshkin, D.
(2023). English Media
Discourse of the Early
21st Century: Lexical
Innovations. Amazonia
Investiga, 12(65), 3. P.
317-325
<https://doi.org/10.34069/AI/2023.65.05.30>
Kateropія A
7. Boyko, Y.,

							Тарасова СПЕЦИФІКА ВІДТВОРЕННЯ ТЕРМІНІВ ХІМІЧНОЇ ТА ХАРЧОВОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ В АНГЛО- УКРАЇНСЬКОМУ ПЕРЕКЛАДІ Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2026 № 77 Категорія Б 14. Юлія Бойко Міжмовна асиметрія українського концепту ВОЛЯ та стратегії його відтворення в англомовному дискурсі. «Наукові записки. Серія: Філологічні науки» № 2 (217) 2026 Вид- во «КОД», Кропивницький: 2026. С. Категорія Б пп.38.2. Патент на авторське право: 1. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на № 131529 навч посібник “INTERMEDIATE ENGLISH (PRACTICAL COURSE OF ENGLISH) / ПРАКТИЧНИЙ КУРС АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ», Практичний курс англійської мови : навч. посібник / за заг. ред. д-ра філол. наук, проф. Ю. П. Бойко. – Хмельницький : ХНУ. - 2018. – 433 с. Дата реєстрації 21 листопада 2024 р. 2. Свідоцтво про реєстрацію авторського права № 129008 від 12 серпня 2024 р 3. Свідоцтво про реєстрацію авторського права № 129009 на твір наукового характеру: від 12 серпня 2024 року 4. Свідоцтво про авторське право на твір наукового характеру № 129008 від 12.08.2024 Бойко Ю. П. Методичні вказівки до проведення семінарських та практичних занять з «Порівняльної лексикології англійської та української мов» для
--	--	--	--	--	--	--	--

						студентів заочної форми навчання спеціальності «Германські мови та літератури (переклад включно)» / Ю. П. Бойко. – Хмельницький: ХНУ, 2017. 5. Свідоцтво про авторське право на твір наукового характеру № Міжкультурна і міжпрофесійна комунікація: методичні рекомендації до практичних занять і самостійної роботи здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035.041 «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)» / уклад.: Ю. П. Бойко, О. В. Ємець. Хмельницький : ХНУ, 2022. – 111 с. № 132188 від 18 грудня 2024 р. № 132184 від 18 грудня 2024 р пп.38.3 1. Бойко Ю.П., Тарасова О.В. Основи наукових досліджень: навч. посіб. Хмельницький: ХНУ, 2023, 138 с. ISBN 978-966-330-416-8 2. Бойко Ю.П., Ємець О.В., Купчишина Ю.А. та ін.Upper Intermediate English (Practical Course)=Практичний курс англійської мови: навч.посіб./за заг ред. д-ра філол.н., проф. Ю.П.Бойко. – Хмельницький: ХНУ, 2022. 261 с. ISBN 978-966-330-410-6 3. Бойко Ю.П., Долинський Є.В., Ємець О.В. та ін Advanced English (Practical Course)=Практичний курс англійської мови: навч.посіб./за заг ред. д-ра філол.н., проф. Ю.П.Бойко. – Хмельницький: ХНУ, 2023. 285 с ISBN 978-966-330-423-6 4. Бойко Ю.П., Давидюк Ю.А., Купчишина Ю.А. та ін Advanced English (Practical Course)=Практичний курс англійської мови: навч.посіб./за заг ред. д-ра філол.н., проф. Ю.П.Бойко. –
--	--	--	--	--	--	--

							Хмельницький: ХНУ, 2024. 213 с ISBN 978-966-330-437-3 5. Бойко Ю.П., Ємець О.В., Долинський Є.В., та ін. Practice of translation from English = Практика перекладу з англійської мови : навч. посіб. / за заг ред. д-ра філол.н., проф. Ю.П.Бойко. – Хмельницький: ХНУ, 2025. 205 с. (англ, укр.) ISBN 978-966-330-449-6 6. Бойко Ю.П., Кійко С.В. Deutsche Geschäftskorrespondenz = Ділова німецька кореспонденція : навч. пос. / Хмельницький: ХНУ, 2026. 150 с. (укр., нім) ISBN 978-966-330-445-0 7. Кійко С.В., Бойко Ю.П. Deutsch-ukrainisches Fachwörterbuch für Psychologie und Psychiatrie = Німецько-український словник термінів психології та психіатрії. Хмельницький: ХНУ, 2026. 429 с. (нім., укр.). ISBN 978-966-330-513-4 П. 38.4 1. Бойко Ю.П., Ємець О.В. Основи міжкультурної та міжпрофесійної комунікації : навчально-методичний посібник для магістрів денної та заочної форм навчання спеціальності 035 «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)» / Ю.П. Бойко. – Хмельницький: ХНУ, 2022. – 72 с. (укр.) 2. Бойко Ю.П., Сергєєва О.В., Купчишина Ю.А. Педагогічна практика: Методичні настанови щодо проходження практики для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія», спеціалізація 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно) – перша англійська». Хмельницький: ХНУ,
--	--	--	--	--	--	--	---

							2022. 38 с. 3. Бойко Ю.П., Ємець О.В., Купчишина Ю.А. Переддипломна практика: Методичні вказівки щодо проходження практики для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія», спеціалізація 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно) – перша англійська» Хмельницький : ХНУ, 2022. 18 с 4. Бойко Ю.П., Купчишина Ю.А. Жанрові аспекти перекладу з першої іноземної мови Методичні вказівки до проведення самостійної роботи з дисципліни для студентів денної та заочної форми навчання спеціальності 035.041 «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)» Хмельницький : ХНУ, 2022. 48 с. 5. Бойко Ю.П., Купчишина Ю.А.Commercial Translation=Комерційний переклад Методичні рекомендації до практичних занять для здобувачів другого (магістерського) рівня ВО спеціальності 035.041 «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)» Хмельницький : ХНУ, 2022. 48 с. 6. Boyko Yu. P. Comparative Grammar English and Ukrainain Languages=Порівняль на граматика англійської та української мов: методичні рекомендації до семінарських занять для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія»,/Ю.Бойко Хмельницький, ХНУ, 2023. 115 с. 7. Boyko Yu. Fundamentals of the Theory of Language Communication=Основ и теорії мовної комунікації:
--	--	--	--	--	--	--	---

							методичні рекомендації до семінарських занять для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти 035 «Філологія» /Ю.Бойко Хмельницький, ХНУ, 2024. 115 с. п.38.7 Офіційний опонент дисертації Рубаной Євгенії Степанівни на тему: «Німецька фахова мова архітектури та будівництва: структурно-семантичний, генетичний та функційний аспекти», подану до захисту на здобуття ступеня доктора філософії в галузі знань 03 Гуманітарні науки зі спеціальності 035 Філологія 15.04.2025 р П. 38.8. Головний редактор Наукового вісника ХНУ «Актуальні проблеми філології та перекладознавства», категорія Б. Покликання: https://transl.khmnu.edu.ua/fahove-vydannya/ П.38.9. 1. Експерт Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія ОП Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова. Наказ № 589-Е, від 23.03.2023 р. 2. Експерт Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія ОП Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова. Наказ № 589-Е, від 23.03.2023 р. 3. Експерт Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія ОП Французька мова та переклад, англійська мова та друга
--	--	--	--	--	--	--	--

							романська мова. Наказ № 589-Е, від 23.03.2023 р. 4. Голова Підкомісії В11 Науково- методичної комісії фахової вищої або передвищої освіти МОН, наказ МОН №655 від 21.04.2026 р., https://surl.li/kyybwk 5. Керівник Експертної групи з питань проведення державної атестації наукових установ та закладів вищої освіти в частині провадження такими зкладами наукової (науково-технічної) діяльності за науковим напрямом "Гуманітарно- мистецький" у 2024 – 2025 роках та у наступних періодах. Наказ МОН №725 від 13.05.2025 р. п.38.11 Наукове консультування підприємств, організацій, установ, договір № 45-2026 від 12 червня 2025 р. П. 38.12 1. Boyko Yu. P., Yemets O. V. ALLUSIONS IN CROSS-CULTURAL COMMUNICATION: PRAGMATIC AND TRANSLATION ASPECTS // MODERN RESEARCH IN WORLD SCIENCE Proceedings of X International Scientific and Practical Conference Lviv, Ukraine 25-27 December 2022 P.826-830 2. Бойко Ю.П., Ємець О.В. ОСОБЛИВОСТІ МОТИВАЦІЇ НАВЧАЛЬНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ СТУДЕНТІВ- ПЕРЕКЛАДАЧІВ Integration of Education, Science and Business in Modern Environment: Summer Debates: Proceedings of the 5th International Scientific and Practical Internet Conference, August 3-4, 2023. FOP Marenichenko V.V., Dnipro, Ukraine, 570 p. C.119-122
--	--	--	--	--	--	--	--

						(3).pdf C.65-70 8. Бойко Ю.П. Мовні стереотипи в мас-медіа: механізми формування та вплив на сприйняття «чужого» // XIII міжнародна наукова конференція «Актуальні проблеми перекладознавства та методики навчання перекладу», Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна 25 квітня 2026 року. С. 19-22
76668	Ємець Олександр Васильович	Доцент, Основне місце роботи	ФАКУЛЬТЕТ МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН І ПРАВА	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет ім. А.М. Горького, рік закінчення: 1975, спеціальність: Англійська мова, Диплом кандидата наук ДК 010443, виданий 16.05.2001, Аттестат доцента ДЦ 005870, виданий 17.10.2002	51	ОФП.04 Теорія перекладу Відповідність за освітою: Диплом про вищу освіту. Харківський державний університет ім. О.М.Горького. Спеціальність: Англійська мова. Кваліфікація: Перекладач референт, викладач англійської мови Ю-№079064 від 1 липня 1975 року. Відповідність за науковим ступенем: Диплом кандидата наук ДК № 010443 Київський державний лінгвістичний університет, 16 травня 2001 року Кандидат філологічних наук 10.02.04 Германські мови Тема дисертації: «Семантика, синтактика та прагматика тропів в аспекті поетизації художньої прози (на матеріалі оповідань Ділана Томаса)» Підвищення кваліфікації: 1. Державний ун-т м. Білосток, Польща 6 березня-14 квітня 2023 року, 6 кредитів Досягнення у професійній діяльності (п.38 Ліцензійних умов): 1, 3, 4, 12, 19. п.38.1 1 Ємець О.В., Захарчук А. Значення художньої деталі як фактора поетичності прози. Філологічні науки. Вип. 33. 2021. С. 20-25 (Категорія Б) 2 Ємець О.В. Парадокс як прояв стилістичного

							прийому висунення у сучасних коротких оповіданнях: прагматичні та перекладацькі аспекти. Вісник науки і освіти. Вип. 3.2022. С. 24-37. (Категорія Б) 3 Ємець О., Гаврилюк М. Концептуальна метафора сім'ї та кохання у сучасних коротких оповіданнях : лінгвістичний та перекладацький аспекти. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. Науковий журнал. Хмельницький: ХНУ. Вип. 25. 2022. С.14-19. (Категорія Б) 4 Ємець О.В. The types of modulation as a technique of prose and poetry translation. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. Науковий журнал. Хмельницький: ХНУ. Вип. 23. 2022. С. 48-51. 5 Krasniuk L., Troyan O., Yemets O. The Painting of Different Art Directions as a Source for Creating Clothing Collections. Art and Design. Вип. 3. 2022. 3.19-31. (Категорія Б) Tetiana Nikolaieva, Yuliya Boyko, Oleksandr Yemets, Yuliia Herasimenko, Iryna Dumchak. Slang Vocabulary of the Ukrainian and English Languages. World Journal of English Language (Scopus). Vol. 13, № 15. 2023. С. 52-59. (Категорія А) 6 Bloshchinkyi I., Boyko Yu., Yemets O. The Quantitative Aspect of Foregrounding in the Classical and Contemporary Short Stories. Forum for Linguistic Studies. 2023. № 5 (2). С. 1-10 Scopus. (Категорія А) Yemets O. The Poetry of Sarah Teasdale: Stylistic and Translation Aspects. Вісник науки і освіти. № 3. 2023. С.38-48. (Категорія Б) 7 Ємець О., Гуцал К. Гра слів у перекладі сучасних гумористичних текстів: лексичні та стилістичні аспекти. Вісник науки і освіти. Вип. 6. 2023. С. 91-101. (о.5 д.а.) (Категорія Б)
--	--	--	--	--	--	--	---

8 Yemets O.V. Cohesion in the Contemporary American Short Stories as a Device of Foregrounding. Вісник Житомирського держуніверситету ім. І.Франка. Філологічні науки. № 2 (100). 2023. С. 139-147. (Категорія Б)

9 Ємець О.В. Синтактика тропів у художній прозі : семантичний та граматичний аспекти. Вісник науки і освіти. Серія " Філологія ". Вип.7 (25). 2024. С. 251-259.

10 Yemets O.V. The concept ECOCIDE : lexical and stylistic means of its verbalization in the original and translation. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. № 30. 2024. с.46-50.

11 Yemets O.V., Taibova V.D. Types of foregrounding in Kate Chopin's stories. Вісник науки і освіти. Категорія Б. № 2 (32). 2025. С. 83-91.0.4 д.а.

12 Yemets O.V., Dzibliuk D. Metonymic details as the means of verbalizing the concept MEMORY in the contemporary flash fiction and microfiction stories. Вісник науки і освіти. Категорія Б. № 11 (41).2025. С. 266-274. 0.5 д.а.

13 L. Yuldasheva, O. Yemets, N. Senchylo-Tatilioglu. Linguistic Transformations and Strategic Communication in Wartime Ukraine : Ethical Challenges, Media Narratives and National Mobilization. Nsukka Journal of Humanities. V.33 (4). 2025. P. 89-109. 1 д.а.

14 The strategies of rendering the stylistic device of foregrounding in the translation of flash fiction stories" Вісник Харківського національного університету ім. Каразіна. Серія Філологія. 2026. № 103. С. 112-116.

п.38.3

1) Upper Intermediate English (Practical Course) = Практичний курс англійської мови.
2 курс : навч. посібник / за заг. ред. д-ра

							філол. наук, проф. Ю. П. Бойко. – Хмельницький : ХНУ, 2022. – 273 с. (англ.). 2) Advanced English (Practical Course) = Практичний курс англійської мови. 3 курс : навч. посібник / за заг. ред. д-ра філол. наук, проф. Ю. П. Бойко. – Хмельницький : ХНУ, 2022. – 286 с. (англ.). 3) Навч. посібник з грифом Вченої ради Practice of translation from English = Практика перекладу з англійської мови : навч. посібник / Ю.П. Бойко, О.В. Ємець, Є.В. Долинський та ін. Хмельницький : ХНУ, 2025. част.1, с. 5-78. п.38.4 1. Бойко Ю.П., Ємець О.В. Міжкультурна і міжпрофесійна комунікація: методичні рекомендації до практичних занять і самостійної роботи здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035.041 «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)» / уклад.: Ю. П. Бойко, О. В. Ємець. Хмельницький : ХНУ, 2022. 111 с. 2. Бойко Ю.П., Ємець О.В., Купчишина Ю. А. Переддипломна практика : методичні вказівки щодо її організації та виконання здобувачами вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» за спеціалізацією 035.41 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» (освітній рівень – магістр) / уклад.: Хмельницький : ХНУ, 2022. 12 с. 3. Ємець О.В. Introduction to Translation Studies. Вступ до перекладознавства. Методичні рекомендації до вивчення дисципліни. Хмельницький : ХНУ, 2023. 54 с. 4. The Art of Translation = Мистецтво перекладу : методичні
--	--	--	--	--	--	--	--

							рекомендації до практичних занять для здобувачів другого (магістерського) рівня / О.В, Ємець. Хмельницький : ХНУ. 2025. 46 с. 5. Linguistic and Literary Text Analysis = Лінгвістичний та літературознавчий аналіз тексту : метод. рекомендації до практичних занять для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності В11" Філологія " (за спеціалізаціями). О.В. Ємець. Хмельницький : ХНУ, 2025. 59 с 1) Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір № 129009. Твір наукового характеру «Міжкультурна і міжпрофесійна комунікація. Методичні рекомендації до практичних занять і самостійної роботи здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)» Автори Бойко Юлія Петрівна, Ємець Олександр Васильович Хмельницький: ХНУ, 2022. – 111с. 2) Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір № 131371. Навчальний посібник «UPPER INTERMEDIATE ENGLISH (PRACTICAL COURSE / ПРАКТИЧНИЙ КУРС АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ)» Автори Сергєєва Оксана Володимирівна, Бойко Юлія Петрівна, Купчишина Юлія Анатоліївна, Мацюк Олена Олександрівна, Дмитрошкін Денис Едуардович, Ємець Олександр Васильович п.38.12 1. Участь і виступ з доповіддю на XIII міжнародній конференції"
--	--	--	--	--	--	--	---

						Актуальні проблеми перекладознавства та навчання перекладу" 25 квітня 2026 року, Харківський національний ун-т ім.В.Н. Каразіна Тема доповіді " The strategies of rendering the stylistic device of foregrounding in the flash fiction stories " 2. Участь і виступ на міжнародній конференції XVII Гоголівські читання 4-5 травня 2026 року у Полтавському національному педуніверситеті , тема доповіді " Стилiстичний прийом висунення у сучасних оповiданнях microfiction " 3. Участь і виступ на 3 Всеукраїнській конференції " Проблеми філології - історія та сучасність " "1 лютого 2025 року, ХНУ. 4. Участь і виступ на міжнародній конференції " Аргументи сучасної філології - етика піклування " 2-3 квітня 2025 року, ХНУ ім. В.Н. Каразіна, тема доповіді " The pragmatic effect of verbalization of the concept REFUGEE " . 5. Участь і виступ на Міжнародній конференції 16 Гоголівські читання , тема доповіді " Сучасна прозова байка - стилістичні аспекти " 9-10 травня 2024 року, Полтавський національний педуніверситет. 6. Участь і виступ на міжнародній конференції " Points of View on Translation " - Краківський педуніверситет , Польща 15 квітня 2024 року. 7. Всеукраїнська наукова конференція пам'яті Д. Квеселевича .12 травня 2023 року, Житомирський держуніверситет. Тема доповіді " Когезія у тексті як прийом висунення " .
--	--	--	--	--	--	---

							8. 4-а міжнародна конференція " The Role of Science and Education in Sustainable Development ".12-13 січня 2023 року. Катовіце, Польща, Академія Сілезії. Тема доповіді " The Concept TREE in the Classical and Contemporary Short Stories ". 9. 6 міжнародна конференція " Зарубіжні письменники і Україна " 16-17 лютого 2022 року. Тема доповіді " Поезія Сари Тіздейл -стилістичні та перекладацькі аспекти ". 10. Участь і виступ на міжнародній конференції 2022 ESSE Conference,29 kbcnjgflf 2022 року. Майнц, Німеччина ,Університет Гуттенберга. Тема доповіді " Medical limericks in translation . п.38.13 проведення навчальних занять із спеціальних дисциплін іноземною мовою (крім дисциплін мовної підготовки) в обсязі не менше 50 аудиторних годин на навчальний рік п.38.19 1) Член Всеукраїнської асоціації когнітивної лінгвістики і поетики УАКЛіП, Сертифікат: Серія УА №1012 від 02.01.2026 2) Член міжнародної спілки Консорціум дослідження педагогіки перекладу CTER (Consortium of Translation Education Research), Польща Членство у TESOL UKRAINE Міжнародній організації викладачів англ. мови, членський білет № 1224009
211293	Давидюк Юлія Борисівна	Доцент, Основне місце роботи	ФАКУЛЬТЕТ МІЖНАРОДН ІХ ВІДНОСИН І ПРАВА	Диплом спеціаліста, Хмельницький національний університет, рік закінчення: 2007, спеціальність: , Диплом кандидата наук ДК 027932,	16	ОФП.05 Основна іноземна мова та практика перекладу (англійська мова)	Відповідність за освітою: Диплом спеціаліста ХМ № 32898464 30 червня 2007 р. Хмельницький національний університет. Спеціальність – Переклад

				виданий 28.04.2015, Атестат доцента АД 000584, виданий 01.02.2018		Відповідність за науковим ступенем: Кандидат філологічних наук. Спеціальність: 10.02.04. – Германські мови (ДК № 027932 від 28 квітня 2015 року Підвищення кваліфікації: 1. Навчання у Центрі післядипломної освіти за програмою підвищення кваліфікації «Інноваційні технології в освіті: міжнародний проектний досвід». Тривалість курсу: 29 січня 2024 р. – 02 лютого 2024 р. Обсяг: 1 кредит ЕКТС/30 годин. 2. Міжнародне стажування: 1. Стажування у Краківському економічному університеті, тема стажування: «Нові та інноваційні методи викладання». Строк підвищення кваліфікації (стажування) з 18 вересня 2023 р. до 29 жовтня 2023 р. відповідно до наказу від 18.09.2023 р. № 128-КП. Документ, що підтверджує підвищення кваліфікації (стажування) сертифікат № 4409/MSAP/2023 від 30 жовтня 2023 року. 2. Участь у програмі міжнародної академічної мобільності «Інтернаціоналізація та інтернаціоналізація вдома через віртуальний обмін: створення мотивуючого середовища для спільного онлайн- міжнародного навчання (COIL)», Університет імені Адама Міцкевича, м. Познань, Польща. Період академічної мобільності з 12.05 по 18.05.2024 року. Сертифікат про участь від 18.05.24р. Досягнення у професійній діяльності (п.38 Ліцензійних умов): 1, 3, 4, 19. п.38.1
--	--	--	--	--	--	---

							1. Давидюк Ю.Б. Способи відтворення стилістично маркованих одиниць у художньому дискурсі Агати Крісті. Збірник наукових праць "Актуальні проблеми філології та перекладознавства". Хмельницький : ХНУ, 2024. Випуск 31. С. 49-53. (Категорія Б) 2. Давидюк Ю.Б. Метафори-персоніфікації в оповіданнях Рея Бредбері. Збірник наукових праць «Актуальні питання гуманітарних наук». Дрогобич: ДДПУ, 2024. Випуск 81, Том 1. С. 153-157. (Категорія Б) 3. Давидюк Ю.Б., Дмитрошкін Д.Е. Лексико-стилістичні особливості перекладу сучасного Британського сленгу. Вісник науки та освіти. Випуск 5 (35). 2025. С. 8–12. (Категорія Б) 4. Давидюк Ю.Б. Комічне як естетичне явище: сучасні теоретичні підходи та інтерпретації. Збірник наукових праць «Актуальні проблеми філології та перекладознавства». Хмельницький : ХНУ, 2025. Том 34. С. 9-15. (Категорія Б) 5. Давидюк Ю.Б., Левицька Н.В. Мотив втечі від світу (die weltflucht) в романі Гюнтера Грасса «Бляшаний барабан». Закарпатський філологічний вісник. Випуск 44. Том 2. 2025. С. 253-257. (Категорія Б) 6. Kazyimir, I., Yesyenko, N., Mitrousova, T., Davydyuk, Y., & Beshlei, O. (2026). Mechanisms of creation and functioning of contextual synonyms in newspaper texts. Bangladesh Journal of Multidisciplinary Scientific Research, 11(2), 48-57. DOI: https://doi.org/10.46281/bjmsr.v11i2.2853 (стаття Scopus) п.38.3 1. Advanced English (Practical Course of English) = Практичний курс
--	--	--	--	--	--	--	--

							включно), перша – англійська» / Ю.Б. Давидюк. Хмельницький : ХНУ, 2026. 22 с.
							п.38.19 Членкиня Української Асоціації когнітивної лінгвістики і поетики (УАКЛіП, м. Київ, сертифікат Серія УА № 1041 від 31.05.26 р.). ВІДПОВІДНІСТЬ 4 пунктам ЛІЦЕНЗІЙНИХ ВИМОГ.
569498	Тарасенко Кирил Валентинович	Доцент, Сумісництво	ФАКУЛЬТЕТ МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН І ПРАВА	Диплом бакалавра, Запорізький державний університет, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Англійська мова та література, Диплом спеціаліста, Запорізький державний університет, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Англійська мова та література, Диплом магістра, "Класичний приватний університет", рік закінчення: 2015, спеціальність: 8.02030304 переклад, Диплом магістра, Запорізький національний університет, рік закінчення: 2023, спеціальність: 035 Філологія, Диплом магістра, Запорізький національний університет, рік закінчення: 2024, спеціальність: 035 Філологія, Диплом кандидата наук ДК 056146, виданий 18.11.2009, Атестат доцента 12ДЦ 027322,	21	ОФП.03 Актуальні питання історії, теорії та критики літератури	Відповідність за освітою: Вища освіта. Запорізький державний університет, рік закінчення: 2021, спеціальність: Філолог. Викладач англійської мови та літератури. Викладач німецької мови. Відповідність за науковим ступенем: Кандидат філологічних наук ДК№ 056146 від 18.11.2009 р. Спеціальність: 10.01.04 – література зарубіжних країн. 2009 рік захист кандидатської дисертації: «Романістика Генрі Робертса в контексті англійської прози пізнього ренесансу». Підвищення кваліфікації: 1. Міжнародний курс підвищення кваліфікації «Стан і перспективи методики вивчення польської мови у закладах середньої та вищої освіти» за підтримки консульства РП у Луцьку (Київ, Луцьк, Варшава), 6-10 жовтня 2025 року, 20 годин, 0.6 кредита ECTS. 2. Підвищення кваліфікації в рамках Міжнародної наукової конференції «Сучасні виклики у викладанні українцям польської мови , літератури та культури», 19-20 квітня 2024р., 30 годин, 1 кредит ECTS. 3. Підвищення кваліфікації в рамках Міжнародної наукової

				виданий 20.01.2011		конференції «Лексико-граматичні новації в сучасних слов'янських мовах» (м. Дніпро), 24-25 квітня 2025 року, 24 години, 0,8 кредита ECTS, сертифікат від 25.04.2025 р. 4. Міжнародний науковий семінар «Кросс-культурні виміри літератури: шекспіріана» (Маріупольський університет), червень- травень 2025 р., сертифікат від 25.06.2025 р. №СТ26593428/446- 25, 30 годин 5. Підвищення кваліфікації в рамках участі в науково- практичному семінарі «Викладання лінгвістичних дисциплін в вищій школі». Тема доповіді: «Сучасна польська пісня як мотиватор до вивчення мови» (м. Харків, 18 листопада 2025 р). 6. Підвищення кваліфікації в рамках вебінару Київської польської молодіжної асоціації «Як слухати та розуміти Шопена – розмова з композитором Борисом Логіновим» (м. Київ), 2 години, 0,07 кредита ECTS, сертифікат від 17.05.2025 р. 7. Підвищення кваліфікації в рамках Міжнародної наукової конференції «Міжкультурні комунікації в галузі освіти» (м. Хмельницький), 21-22 березня 2024р., 12 годин, 0,4 кредита ECTS. 8. Підвищення кваліфікації в рамках міжнародної полоністичної конференції «Obecność kultury polskiej w procesie nauczania języka polskiego jako obcego, odziedziczonego i drugiego – najnowsze trendy w glottodydaktyce polonistycznej», м. Бдигош, 9-11 грудня 2024 р., сертифікат про участь від 11.12.2024р 9. Курс польської мови (ГО «Ліга полоністів», м. Київ), 23.01.2023-16.05.2024 р., 60 годин, 2 кредити
--	--	--	--	-----------------------	--	---

							ECTS, сертифікат про рівень знань мови B2+ №311 виданий 16.05.2024 р. 10. Курс польської мови (ГО «Ліга полоністів», м. Київ), 09.02.2023-04.05.2023 р., 60 годин, 2 кредити ECTS, сертифікат про рівень знань мови A2 №237 виданий 04.05.2023р. 11. Курс польської мови (ГО «Ліга полоністів», м. Київ), 08.05.2023-19.07.2023 р., 60 годин, 2 кредити ECTS, сертифікат про рівень знань мови B1 №267 виданий 19.07.2023р. 12. Курс польської мови (ГО «Ліга полоністів», м. Київ), 29.08.2023-08.12.2023 р., 60 годин, 2 кредити ECTS, сертифікат про рівень знань мови B2 №280 виданий 08.12.2023р. 13. Вебінар з польської мови «Іноземна мова без підручника» (м. Тернопіль), 18 березня 2024р., 2 години, 0,07 кредита ECTS, сертифікат від 18.03.2024 р. AP №140324/B13. 14. Підвищення кваліфікації в рамках Всеукраїнської наукової конференції «Література як семіотичний ресурс культури» (м. Дніпро), 2-3 лютого 2023р., 24 години, 0,8 кредита ECTS. 15. Курс «Німецька мова», літній семестр 2022-2023 р. в рамках міжнародного проєкту «DILLUGIS 23» університету прикладних наук Амбер-Вайден (Німеччина), 16.03.2023-30.06.2023, 5 кредитів ECTS. 16. Підвищення кваліфікації в рамках Всеукраїнської наукової конференції «Запорізькі філологічні читання» та конференційні заходи (гостьова лекція, круглий стіл «Художнє осмислення козацької Атлантиди (Великого Луту) в історичному та сучасному вимірах, презентації творчості запорізьких письменників російсько-української війни), 13-19
--	--	--	--	--	--	--	--

							листопада 2023р., 30 годин, 1 кредит ECTS. 17. Підвищення кваліфікації в рамках Всеукраїнської наукової конференції «Література в деталях: культурологічний аспект» (м. Дніпро), 1-2 лютого 2024, 15 год, 0,5 кредита ECTS. 18. Вебінар НАЗЯВО «Академічна доброчесність: виклики, проблеми та перспективи», 6 березня 2024р., 15 год, 0,5 кредита ECTS, сертифікат АР № 2845/1005-24. 19. Всеукраїнський форум «Дні освітнього лідерства», НУ «Запорізька політехніка», 6-7 червня 2024 р., 15 год, 0,5 кредита ECTS, сертифікат АР №3673/0544-24. 20. Підвищення кваліфікації в рамках V Всеукраїнського з міжнародною участю наукового семінару «Педагогіка В.О. Сухомлинського: діалог із сучасністю» (м. Суми), 23 жовтня 2024 р., 8 годин, 0,2 кредита ECTS, сертифікат №1089 від 23 жовтня 2024р. 21. Підвищення кваліфікації в рамках Всеукраїнської наукової конференції «Національне і транснаціональне в контексті літератури» (м. Дніпро), 28 лютого – 1 березня 2025 року, 15 годин, 0,5 кредита ECTS, сертифікат від 01.09.2025 р. 22. Всеукраїнський форум «Дні освітнього лідерства», НУ «Запорізька політехніка», 10-11 червня 2025 р., 15 год, 0,5 кредита ECTS, сертифікат АР №6223/0124-25. Досягнення у професійній діяльності (п.38 Ліцензійних умов): 1, 3, 4, 9, 11, 12, 14, 15, 19, 20. п.38.1 1. Лещенко Г.А., Тарасенко К.В. Специфіка відтворення казкових антропонімів англійською мовою. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного
--	--	--	--	--	--	--	--

							університету. 2023. Т. 1. № 60. С. 158-161. https://doi.org/10.32841/2409-1154.2023.60.1.38 2. Тарасенко К.В., Лещенко Г.А. Специфіка репрезентації мотиву меланхолії в романістиці Генрі Робертса. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. 2023. Т. 2. № 60. С. 143-147. https://doi.org/10.32841/2409-1154.2023.60.2.33 3. Тарасенко К.В. M-learning як «фактор успішності» в процесі навчання іноземним мовам: стратегії та механізми оптимізації. Закарпатські філологічні студії.. 2023. Т. 2. № 32. С. 225-229. https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2023.32.2.38 4. Мацегора І.Л., Тарасенко К.В. Синтаксемна організація українських перекладів поетичних творів Адама Міцкевича. «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка»..) категорія Б . 2024. Т. 22 . № 4. С. 311-324 . https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-4(22)-311-323 5. Тарасенко К.В. Сучасна польсько-українська пісенна взаємодія: парадигма рецепції крізь призму новітніх дослідницьких методологій. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. 2024. № 65. С. 122-127. https://doi.org/10.32782/2409-1154.2024.65.26 6. Тарасенко К.В., Мацегора І.Л. Специфіка використання мовних засобів в польських піснях періоду російсько-української війни. Закарпатські філологічні студії. 2025. Т. 1. № 41. С. 221-225. https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.41.1.35
--	--	--	--	--	--	--	--

7. Лещенко Г.А., Тарасенко К.В. Концепт "ХВОРОБА" в сонеті №147 В.Шекспіра та його відтворення в українських перекладах. Закарпатські філологічні студії. 2025. Т. 1. № 42. С. 247-252. <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.42.1.42>

8. Тарасенко К.В., Полежаєв Ю.Г. Специфіка репрезентації топоніми в романістиці Генрі Робертса. Вісник науки та освіти. 2025. № 8 (38). С. 695-705. [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-8\(38\)-692-705](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-8(38)-692-705)

9. Тарасенко К.В., Мацегора І.Л., Білошапка В.С. Специфіка рецепції та інтерпретації популярних пісень в українських та польських римейках періоду російсько-української війни. Вісник освіти і науки. 2026. Т. 43. № 1. С. 1193-1203. [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2026-1\(43\)-1193-1204](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2026-1(43)-1193-1204)

10. Хавкіна О.М., Тарасенко К.В. Стратегії відтворення культурно-маркованих одиниць англомовного художнього тексту в українському перекладі (на матеріалі роману М. Гейга «Опівнічна бібліотека»). Мова. Література. Фольклор. 2026. №1. С.96-103. <https://doi.org/10.26661/10.26661/2414-9594-2026-1-13>

11. Мацегора І.Л., Тарасенко К.В., Хавкіна О.М., Халаши М.А. Контрастивні характеристики морфологічних засобів експресивності польських та українських піснених текстів сучасної поп-культури. Вісник науки та освіти. 2026. №4 (46). С. 1572-1586. [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2026-4\(46\)-1572-1586](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2026-4(46)-1572-1586)

12. Тарасенко К.В., Лещенко Г.А., Літературні формули в передмовах до англомовного та

						польськомовного романів: особливості функціонування, перекладу та міжкультурного діалогу. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. 2026. № 78. С.138-144. https://doi.org/10.32782/2409-1154.2026.78.29 п.38.3 1. Тарасенко К. В. Henry Roberts's Novels in the Context of European Values. В кн.: Європейські цінності в українській освіті: виклики та перспективи. European Values in Ukrainian Education: Challenges and Frontiers / За загальною редакцією Тупахіна О. В., Сірінюк-Долгарьова К. Г. Львів. Торунь: Liha Press. 2021 С. 173-183. 2. Термінологічний українсько – англійсько - німецький словник – довідник економіста – міжнародника: навч. посіб. / за заг. ред. Лазневої і.о. вид. 2-ге, допов. і перероб. Запоріжжя: НУ «Запорізька політехніка», 2025. 607 с. п.38.4 1. Мацегора І. Л., Павленко І. Я., Тарасенко К. В. Мацегора І. Л., Павленко І. Я., Тарасенко К. В. Теорія та історія перекладу : навчально-методичний посібник для спеціальності «Філологія», спеціалізації «Слов'янська мова та література (переклад включно), перша – польська». Запоріжжя: ЗНУ, 2025. 122 с. 2. Муравін О. В., Тарасенко К. В. Історія зарубіжної літератури (доба романтизму): методичні вказівки до практичних занять та самостійної роботи для здобувачів ступеня вищої освіти бакалавра спеціальності "Філологія" освітньо-професійної програми "Польська мова та
--	--	--	--	--	--	--

							література", "Англійська. м.Запоріжжя: Запорізький національний університет, 2025. 50 с. 3. Тарасенко К. В. Історія зарубіжної літератури (доба романтизму): методичні вказівки до практичних занять та самостійної роботи для здобувачів ступеня вищої освіти бакалавра спеціальності «Філологія» освітньо- професійної програми «Українська мова та література». Запоріжжя: Запорізький національний університет, 2025. 50 с. п.38.9 1. Робота у складі експертної групи Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти Експертна група НАЗЯВО, 035 Філологія, 2021 - 2026 рр. 2. Участь в робочій групі з питань забезпечення ЄВІ з використанням організаційно- технологічних процесів здійснення ЗНО для вступу на другий рівень (магістерський) рівень (наказ МОН від 12.05.2025 р) №722. п.38.11 Наукове консультування підприємств, установ, організацій Запорізька міська рада Запорізької області, Комунарський районний відділ управління освіти, 035 Філологія, наукове консультування, робота на умовах сумісництва; проведення тренінгів з медіаграмотності, 2017 - 2022 рр. п.38.12 1) Тарасенко К. В. Сучасна українська пісня часів російсько- української війни як об'єкт наукових рефлексій: проблеми та перспективи. Література й історія : матеріали
--	--	--	--	--	--	--	--

							Всеукраїнської наукової конференції (14–15 листопада 2024 р.) / редкол. : Н. В. Горбач (відп. ред.), В. М. Ніколаєнко (ред.-упоряд.), І. М. Бакаленко (техн. ред.) та ін. Запоріжжя : Запорізький національний університет, 2024. С. 356-358. 2) Тарасенко К.В. Культурологічний та націєтворчий потенціал сучасної української «пісні 24/02». Національне та транснаціональне в контексті літератури. Дніпро: Всеукраїнська наукова конференція (XXII Філологічні читання пам'яті Н. С. Шрейдер): Матеріали / Упорядник Т. Є. Пічугіна. Дніпро : Тріменс ЛТД, 2025. С. 103-104. 3) Тарасенко К.В. Сучасна польська пісенна творчість як засіб формування лінгвокультурної компетенції. Матеріали Міжнародної наукової конференції (м. Дніпро, Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара, 24–25 квітня 2025 року) / укладання і загальна редакція О. К. Куварової. – Дніпро: Ліра, 2025. С. 127-129. 4) Kuzmina M. ., Kuzmin V. ., Mosaiev Y. ., Karpenko N. ., Tarasenko K. . Forecasting Career-And Competence Indicators of a Social Worker in the Context of Digital Transformations of the Society. IV International Scientific Congress “Society of Ambient Intelligence – 2021” (ISCSAI 2021) Les Ullis Cedex: SHS Web of Conferences, 2021. T. 100 C. 1-7. URL: https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/abs/2021/11/shsconf_iscsai2021_04005/shsconf_iscsai2021_04005.html. 5) Тарасенко К. В., Барановський О. П. Труднощі перекладу скорочень англomовної авіаційної термінології. Тези доповідей XV Міжнародної наукової конференції
--	--	--	--	--	--	--	---

								“Іноземна філологія у XXI столітті” Запоріжжя: ЗНУ, 2023. С. 140-143. 6) Тарасенко К. В., Грушко С. Труднощі перекладу англомовного комп’ютерного сленгу. Тези доповідей XV Міжнародної наукової конференції “Іноземна філологія у XXI столітті” Запоріжжя: ЗНУ, 2023. С. 143-147. 7) Тарасенко К. В. Польсько-українська пісенна взаємодія часів російсько-української війни як соціокультурний феномен. Матеріали Всеукраїнської наукової конференції «Література в деталях: культурологічний аспект» (XXI Філологічні читання пам'яті Н. С. Шрейдер). Дніпро: Тріменс ЛТД, 2024. С. 105-106. 8) Тарасенко К. В. Польсько-українська пісенна творчість часів російсько-української війни як об'єкт наукових рефлексій. Запорізькі філологічні читання : матеріали Всеукраїнської наукової конференції. Львів, Торунь: Liha-Pres, 2023. С. 118-120. 9) Тарасенко К. В. Владно-правовий дискурс в романістиці Генрі Робертса. Тези доповідей XIV Міжнародної наукової конференції “Іноземна філологія у XXI столітті” Запоріжжя: ЗНУ, 2022. С. 130-132. 10) Тарасенко К. В. Романістика Генрі Робертса крізь призму аксіології. Література як семіотичний ресурс культури. Всеукраїнська наукова конференція (XX Філологічні читання пам'яті Н. С. Шрейдер) Дніпро: Тріменс ЛТД, 2023. С. 81-82. 11) Тарасенко К. В. Парадокси рецепції сучасного англійського «формульного» роману. Матеріали доповідей Всеукраїнської наукової конференції «Слово як факт і фактор літератури»
--	--	--	--	--	--	--	--	--

(XVIII Філологічні читання пам'яті Н. С. Шрейдер) Дніпро: Тріменс ЛТД, 2021. С. 71-73.

12) Тарасенко К. В. Текст лінгвокультурологічної тематики як засіб запобігання «кліповому мисленню» в процесі навчання іноземним мовам. Матеріали III Всеукраїнської науково-практичної конференції «Суспільство і особистість у сучасному комунікаційному дискурсі» Запоріжжя: НУ "Запорізька політехніка", 2021. С. 198-199. URL.

13) Тарасенко К. В. Специфіка організації самостійної роботи зі здобувачами вищої освіти в процесі викладання іноземних мов. Матеріали IV Всеукраїнської науково-практичної конференції «Суспільство і особистість у сучасному комунікаційному дискурсі» Запоріжжя: НУ "Запорізька політехніка", 2022. С. 267-268.

14) Тарасенко К. В., Кононова В. В. Проблемні поля перекладу текстів антропологічної тематики: до постановки проблеми. Матеріали III Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції «Актуальні проблеми перекладознавства, текстології і дискурсології» Запоріжжя: НУ "Запорізька політехніка", 2022. С. 65-66.

15) Тарасенко К. В., Дженджера М. В. Лексичні особливості текстів гендерної тематики. Матеріали III Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції «Актуальні проблеми перекладознавства, текстології і дискурсології» Запоріжжя: НУ "Запорізька політехніка", 2022. С. 62-63.

16) Chornoborodova N. P., Khavkina O. M., Samoylyk S. S.,

							Chornoborodov M. P., Kryvykh Y. I., Tarasenko K. V., Moroz H. V. Minimal Peak Sidelobe Phase Sequences https://doi.org/10.1109/ELNANO63394.2024.10756845. 2024 IEEE 42st International Conference on Electronics and Nanotechnology (ELNANO) Київ: Institute of Electrical and Electronics Engin, 2024. С. 513-517. 17) Тарасенко К. В. Сучасна українська пісня часів російсько-української війни як об'єкт наукових рефлексій: проблеми та перспективи. Література й історія Запоріжжя: Запорізький національний університет, 2024. С. 356-357. 18) Chornoborodova N. P., Khavkina O. M., Samoylyk S. S., Chornoborodov M. P., Kryvykh Y. I., Tarasenko K. V., Moroz H. V. Minimal Peak Sidelobe Phase Sequences. 2024 IEEE 42st International Conference on Electronics and Nanotechnology (ELNANO) Київ: Institute of Electrical and Electronics Engin, 2024. С. 513-517. URL: https://ieeexplore.ieee.org/document/10756845. 19) Тарасенко К. В., Тищенко А. В. Перспективи перекладу англомовних неологізмів сфери ІТ в контексті появи системи штучного інтелекту. Тиждень науки-2023. Гуманітарний факультет. Тези доповідей науково-практичної конференції Запоріжжя: НУ "Запорізька політехніка", 2023. С. 80-82. 20) Тарасенко К. В., Білошапка В. С. Англомовний медіатекст у контексті перекладу: труднощі та виклики. Матеріали конференції "Розвиток фізіологічних наук; європейські практики та міжнародні
--	--	--	--	--	--	--	---

						перспективи" Одеса: Центр філологічних досліджень, 2023. С. 144-146 п.38.13 Досвід практичної роботи за спеціальністю не менше п'яти років, виконання усних та письмових перекладів на волонтерських засадах, Запоріжжя, 2001-2025 рр. п.38.14 Грицук Юрій, магістратура, Диплом 3 ступеня за участь у XX конкурсі літературного перекладу «Перекладач» в номінації «Переклад сучасного поетичного твору з польської мови», Маріупольський університет, 22.03.2025 р. Білошапка Віталія, магістратура, Диплом 3 ступеня за участь у XX конкурсі літературного перекладу «Перекладач» в номінації «Переклад сучасного поетичного твору з польської мови», Маріупольський університет, 22.03.2025 р п.38.15 II етап. Всеукраїнський конкурс-захистів науково-дослідницьких робіт учнів-членів МАН, МАН. ЗНУ. Секція "Англійська мова", Сікарьова Ольга, 2 місце, 01.02.2021 - 28.02.2021, 2021-2021 рр. Науковий керівник, Тарасенко Кирил Валентинович (Tarasenko Kyryl) п.38.19 Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях, членство у громадянській організації "Асоціація викладачів англійської мови ТІСОЛ" (Україна), Асоціація викладачів англійської мови ТІСОЛ (Україна), міжнародної філії ТІСОЛ, 2023-2025 рр.
--	--	--	--	--	--	--

76668	Ємець Олександр Васильович	Доцент, Основне місце роботи	ФАКУЛЬТЕТ МІЖНАРОДН ИХ ВІДНОСИН І ПРАВА	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет ім. А.М. Горького, рік закінчення: 1975, спеціальність: Англійська мова, Диплом кандидата наук ДК 010443, виданий 16.05.2001, Атестат доцента ДЦ 005870, виданий 17.10.2002	51	ОФП.02 Лінгвістичний та літературознав чий аналіз художнього тексту	Відповідність за освітою: Диплом про вищу освіту. Харківський державний університет ім. О.М.Горького. Спеціальність: Англійська мова. Кваліфікація: Перекладач референт, викладач англійської мови Ю-№079064 від 1 липня 1975 року. Відповідність за науковим ступенем: Диплом кандидата наук ДК № 010443 Київський державний лінгвістичний університет, 16 травня 2001 року Кандидат філологічних наук 10.02.04 Германські мови Тема дисертації: «Семантика, синтактика та прагматика тропів в аспекті поетизації художньої прози (на матеріалі оповідань Ділана Томаса)» Підвищення кваліфікації: 1. Державний ун-т м. Білосток, Польща 6 березня-14 квітня 2023 року, 6 кредитів Досягнення у професійній діяльності (п.38 Ліцензійних умов): 1, 3, 4, 12, 19. п.38.1 1 Ємець О.В., Захарчук А. Значення художньої деталі як фактора поетичності прози. Філологічні науки. Вип. 33. 2021. С. 20-25 (Категорія Б) 2 Ємець О.В. Парадокс як прояв стилістичного прийому висунення у сучасних коротких оповіданнях: прагматичні та перекладацькі аспекти. Вісник науки і освіти. Вип. 3.2022. С. 24-37. (Категорія Б) 3 Ємець О., Гаврилюк М. Концептуальна метафора сім'ї та кохання у сучасних коротких оповіданнях : лінгвістичний та перекладацький аспекти. Актуальні проблеми філології та перекладознавства.
-------	----------------------------------	---------------------------------------	---	--	----	---	---

							Науковий журнал. Хмельницький: ХНУ. Вип. 25. 2022. С.14-19. (Категорія Б) 4 Ємець О.В. The types of modulation as a technique of prose and poetry translation. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. Науковий журнал. Хмельницький: ХНУ. Вип. 23. 2022. С. 48-51. 5 Krasniuk L., Troyan O., Yemets O. The Painting of Different Art Directions as a Source for Creating Clothing Collections. Art and Design. Вип. 3. 2022. 3.19-31. (Категорія Б) Tetiana Nikolaieva, Yuliya Boyko, Oleksandr Yemets, Yuliia Herasimenko, Iryna Dumchak. Slang Vocabulary of the Ukrainian and English Languages. World Journal of English Language (Scopus). Vol. 13, № 15. 2023. С. 52-59. (Категорія А) 6 Bloshchinkyi I., Boyko Yu., Yemets O. The Quantitative Aspect of Foregrounding in the Classical and Contemporary Short Stories. Forum for Linguistic Studies. 2023. № 5 (2). С. 1-10 Scopus. (Категорія А) Yemets O. The Poetry of Sarah Teasdale: Stylistic and Translation Aspects. Вісник науки і освіти. № 3. 2023. С.38-48. (Категорія Б) 7 Ємець О., Гуцал К. Гра слів у перекладі сучасних гумористичних текстів: лексичні та стилістичні аспекти. Вісник науки і освіти. Вип. 6. 2023. С. 91-101. (о.5 д.а.) (Категорія Б) 8 Yemets O.V. Cohesion in the Contemporary American Short Stories as a Device of Foregrounding. Вісник Житомирського держуніверситету ім. І.Франка. Філологічні науки. № 2 (100). 2023. С. 139-147. (Категорія Б) 9 Ємець О.В. Синтактика тропів у художній прозі : семантичний та граматичний аспекти. Вісник науки і освіти. Серія " Філологія ". Вип.7 (25). 2024. С.
--	--	--	--	--	--	--	--

							251-259. 10 Yemets O.V. The concept ECOCIDE : lexical and stylistic means of its verbalization in the original and translation. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. № 30. 2024. с.46-50. 11 Yemets O.V., Taibova V.D. Types of foregrounding in Kate Chopin's stories. Вісник науки і освіти. Категорія Б. № 2 (32). 2025. С. 83-91.0.4 д.а. 12 Yemets O.V., Dzibliuk D. Metonymic details as the means of verbalizing the concept MEMORY in the contemporary flash fiction and microfiction stories. Вісник науки і освіти. Категорія Б. № 11 (41).2025. С. 266-274. 0.5 д.а. 13 L. Yuldasheva, O. Yemets, N. Senchylo-Tatilioglu.Linguistic Transformations and Strategic Communication in Wartime Ukraine : Ethical Challenges, Media Narratives and National Mobilization. Nsukka Journal of Humanities. V.33 (4). 2025. P. 89-109. 1 д.а. 14 The strategies of rendering the stylistic device of foregrounding in the translation of flash fiction stories" Вісник Харківського національного університету ім. Каразіна. Серія Філологія. 2026. № 103. С. 112-116. п.38.3 1) Upper Intermediate English (Practical Course) = Практичний курс англійської мови. 2 курс : навч. посібник / за заг. ред. д-ра філол. наук, проф. Ю. П. Бойко. – Хмельницький : ХНУ, 2022. – 273 с. (англ.). 2) Advanced English (Practical Course) = Практичний курс англійської мови. 3 курс : навч. посібник / за заг. ред. д-ра філол. наук, проф. Ю. П. Бойко. – Хмельницький : ХНУ, 2022. – 286 с. (англ.). 3) Навч. посібник з грифом Вченої ради Practice of translation from English = Практика перекладу з
--	--	--	--	--	--	--	--

англійської мови :
навч. посібник / Ю.П.
Бойко, О.В. Ємець,
Є.В. Долинський та ін.
Хмельницький : ХНУ,
2025. част.1, с. 5-78.

п.38.4
1. Бойко Ю.П., Ємець О.В. Міжкультурна і міжпрофесійна комунікація: методичні рекомендації до практичних занять і самостійної роботи здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035.041 «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)» / уклад.: Ю. П. Бойко, О. В. Ємець. Хмельницький : ХНУ, 2022. 111 с.
2. Бойко Ю.П., Ємець О.В., Купчишина Ю. А. Переддипломна практика : методичні вказівки щодо її організації та виконання здобувачами вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» за спеціалізацією 035.41 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» (освітній рівень – магістр) / уклад.: Хмельницький : ХНУ, 2022. 12 с.
3. Ємець О.В. Introduction to Translation Studies. Вступ до перекладознавства. Методичні рекомендації до вивчення дисципліни. Хмельницький : ХНУ, 2023. 54 с.
4. The Art of Translation = Мистецтво перекладу : методичні рекомендації до практичних занять для здобувачів другого (магістерського) рівня / О.В, Ємець. Хмельницький : ХНУ. 2025. 46 с.
5. Linguistic and Literary Text Analysis = Лінгвістичний та літературознавчий аналіз тексту : метод. рекомендації до практичних занять для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти

							спеціальності В11" Філологія " (за спеціалізаціями). О.В. Ємець. Хмельницький : ХНУ, 2025. 59 с 1) Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір № 129009. Твір наукового характеру «Міжкультурна і міжпрофесійна комунікація. Методичні рекомендації до практичних занять і самостійної роботи здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)» Автори Бойко Юлія Петрівна, Ємець Олександр Васильович Хмельницький: ХНУ, 2022. – 111с. 2) Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір № 131371. Навчальний посібник «UPPER INTERMEDIATE ENGLISH (PRACTICAL COURSE / ПРАКТИЧНИЙ КУРС АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ)» Автори Сергєєва Оксана Володимирівна, Бойко Юлія Петрівна, Купчишина Юлія Анатоліївна, Мацюк Олена Олександрівна, Дмитрошкін Денис Едуардович, Ємець Олександр Васильович п.38.12 1. Участь і виступ з доповіддю на XIII міжнародній конференції" Актуальні проблеми перекладознавства та навчання перекладу" 25 квітня 2026 року, Харківський національний ун-т ім.В.Н. Каразіна Тема доповіді " The strategies of rendering the stylistic device of foregrounding in the flash fiction stories " 2. Участь і виступ на міжнародній конференції XVII Гоголівські читання 4-5 травня 2026 року у
--	--	--	--	--	--	--	---

							Полтавському національному педуніверситеті , тема доповіді " Стилiстичний прийом висунення у сучасних оповiданнях microfiction " 3. Участь i виступ на 3 Всеукраїнській конференції " Проблеми філології - історія та сучасність " "1 лютого 2025 року, ХНУ. 4. Участь i виступ на міжнародній конференції " Аргументи сучасної філології - етика піклування " 2-3 квітня 2025 року, ХНУ ім. В.Н. Каразіна, тема доповіді " The pragmatic effect of verbalization of the concept REFUGEE ". 5. Участь i виступ на Міжнародній конференції 16 Гоголівські читання , тема доповіді " Сучасна прозова байка - стилістичні аспекти " 9-10 травня 2024 року, Полтавський національний педуніверситет. 6. Участь i виступ на міжнародній конференції " Points of View on Translation " - Краківський педуніверситет , Польща 15 квітня 2024 року. 7. Всеукраїнська наукова конференція пам'яті Д. Квеселевича .12 травня 2023 року, Житомирський держуніверситет. Тема доповіді " Когезія у тексті як прийом висунення ". 8. 4-а міжнародна конференція " The Role of Science and Education in Sustainable Development " .12-13 січня 2023 року. Катовіце, Польща, Академія Сілезії. Тема доповіді " The Concept TREE in the Classical and Contemporary Short Stories ". 9. 6 міжнародна конференція " Зарубіжні письменники i Україна " 16-17 лютого 2022 року. Тема
--	--	--	--	--	--	--	---

						доповіді " Поезія Сари Тіздейл -стилістичні та перекладацькі аспекти ". 10. Участь і виступ на міжнародній конференції 2022 ESSE Conference, 29 kbcnjgflf 2022 року. Майнц, Німеччина ,Університет Гуттенберга. Тема доповіді " Medical limericks in translation . п.38.13 проведення навчальних занять із спеціальних дисциплін іноземною мовою (крім дисциплін мовної підготовки) в обсязі не менше 50 аудиторних годин на навчальний рік п.38.19 1) Член Всеукраїнської асоціації когнітивної лінгвістики і поетики УАКЛіП, Сертифікат: Серія УА №1012 від 02.01.2026 2) Член міжнародної спілки Консорціум дослідження педагогіки перекладу CTER (Consortium of Translation Education Research), Польща Членство у TESOL UKRAINE Міжнародній організації викладачів англ. мови, членський білет № 1224009
--	--	--	--	--	--	---

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання